FR Pag.2
MODE D'EMPLOI
RADIATEUR SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE

ES Pag.28
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO
TOALLERO ELÉCTRICO

PT Pag.54
MANUAL DE INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
TOALHEIRO ELÉCTRICO

EN Pag.80
INSTRUCTIONS
ELECTRIC TOWEL WARMER

IT Pag.106
MANUALE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO
SCALDASALVIETTE ELETTRICO

DE Pag.132
BEDIENUNGSANLEITUNG
ELEKTRISCHER HANDTUCHWÄRMER

Cet appareil est conforme aux Directives européennes:
2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique
2006/95/CE sur la basse tension
2011/65/EU sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.

PICTOGRAMMES UTILISES DANS CETTE NOTICE

ATTENTION!
DANGER POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES ANIMAUX DOMESTIQUES ET DES BIENS.

ATTENTION!
DANGER DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.

ATTENTION!
DANGER DE DOMMAGES AU PRODUIT.

ATTENTION!
TEMPÉRATURES ÉLEVÉES. RISQUE DE BRULURE.

CONSEIL POUR LE BON FONCTIONNEMENT.

Ne pas laisser les enfants de moins de 3 ans à proximité du radiateur sans surveillance.
Les enfants entre 3 et 8 ans doivent exclusivement pouvoir allumer/éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit installé dans sa position de fonctionnement normale et que les enfants soient surveillés ou familiarisés avec le fonctionnement et les risques liés à l'utilisation du radiateur.
Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas régler, nettoyer ni effectuer les opérations d'entretien de l'appareil.

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition de les surveiller ou qu'elles aient reçues les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.

ATTENTION - Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

1. CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Voltage: 230 V ~ 50 Hz

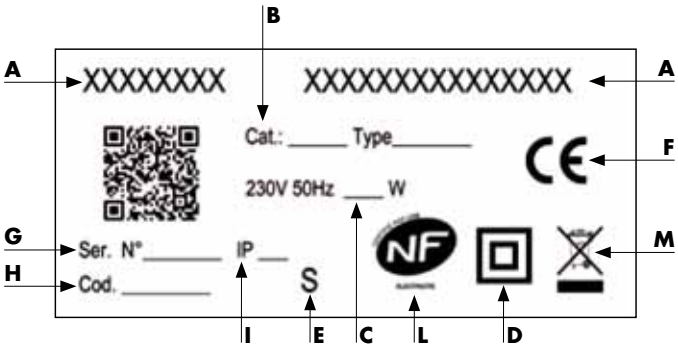
Classe d'isolation: II

Degré de protection: IP34

Puissance [Watt]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1400	1500	2000
Courant nominal [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6	6.5	9

Tableau 1

Les caractéristiques techniques de l'appareil sont indiquées sur l'étiquette placée sur le côté inférieur droit du radiateur.



A Marque/Fabricant
B Modèle, type, catégorie
C Voltage et Puissance
D Double isolation
E Pays de provenance
F Marquage CE
G Numéro de série
H Code Produit
I Degré de protection
L Labels de qualité
M Élimination

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Stockage et conservation:
Ne pas entreposer l'appareil dans un endroit où il risque de geler.
Craint le gel.

Déballer l'appareil avec soin, le poser sur les cornières en polystyrène ou un support souple pour ne pas l'endommager.

Contenu de l'emballage:

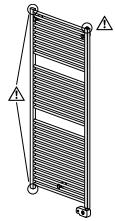
- l'appareil
- kit de fixation
- télécommande (optional) avec piles
- notice

Lire attentivement et intégralement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Les conserver pour toute consultation ultérieure.

Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.

Toutefois cette notice ne couvre pas toutes les situations pouvant se présenter. Faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.

Il est interdit de modifier les caractéristiques de l'appareil et de retirer les parties fixes y compris les bouchons et/ou retirer ou déplacer le dispositif de commande.
S'assurer que l'appareil est en bon état. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, mais contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.



Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les déposer dans les conteneurs de tri sélectif.

3. POSITIONNEMENT ET INSTALLATION

Cet appareil a été conçu pour chauffer des pièces et sécher les serviettes.
MISE EN GARDE: Cet appareil est destiné seulement au séchage du linge lavé à l'eau. Il ne doit pas être destiné à un autre usage.
L'appareil doit être fixé au mur, comme indiqué dans la notice.
Installer l'appareil de façon à ce que le dispositif de commande soit placé en bas à droite avec les touches de commande frontales comme à la Fig. 1.

Dans la salle de bains (équipée d'une baignoire ou d'une douche) installer l'appareil en-dehors de la zone de sécurité 1 (Fig.1).
Installer l'appareil de façon à ce que le contrôle électronique et les autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche (Fig.1). Dans tous les cas le contrôle électronique et les autres dispositifs de commande doivent se trouver dans la zone 3. Il est interdit d'utiliser une fiche pour brancher le radiateur.

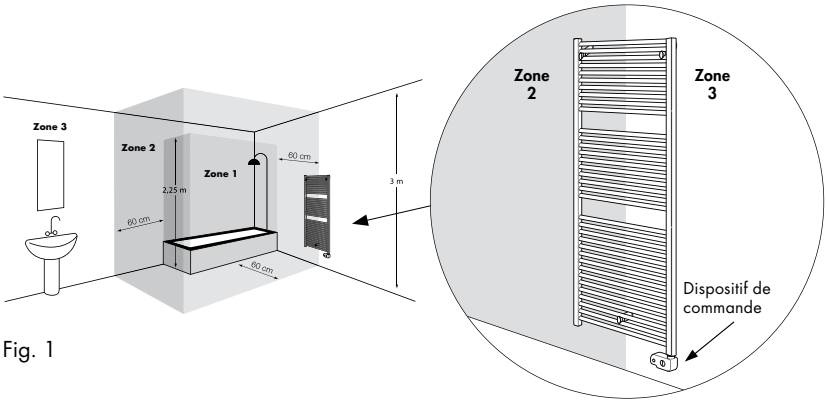


Fig. 1

MISE EN GARDE: Respecter les distances indiquées dans les figures 2, 3.
Pour la sécurité des enfants cet appareil devrait être installé à 60 cm au moins du sol.
(Fig. 3)

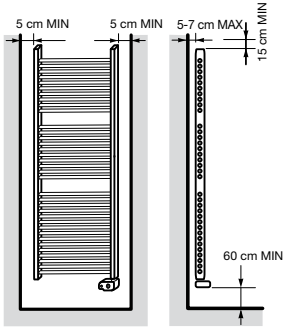
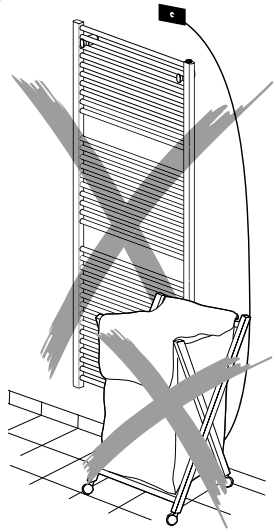


Fig. 2 Fig. 3

Ne pas installer l'appareil:

- juste au-dessous ou devant une prise de courant, en faisant attention que le câble d'alimentation ne soit pas en contact avec l'appareil. (Fig. 4)
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression

Fig. 4



MISE EN GARDE: Ne jamais couvrir le dispositif de commande. (Fig. 4)

Vérifier qu'il n'y ait pas de tuyaux ou câbles électriques dans le mur qui puissent être endommagés pendant l'installation.

3.1 Fixation au mur

S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.

Pendant l'installation s'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté electriquement.

Pour la fixation au mur, voir les instructions à partir de la page 158 de cette notice.

3.2 Branchement électrique

Pour l'installation il est conseillé de s'adresser à un professionnel qualifié.

L'appareil doit être branché selon les règles de l'art et en respectant les normes nationales pour les installations électriques (NF C15-100).
Avant d'installer l'appareil, s'assurer qu'il n'est pas alimenté électriquement et que l'interrupteur général de l'installation est sur "O".
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacè par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'èviter un danger.
Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier électronique est endommagé.

La tension d'alimentation de l'appareil est de 230 V ~ 50 Hz. S'assurer que la ligne électrique est adaptée à la puissance de l'appareil, indiquée dans le tableau 1.

S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, et le Fil Pilote s'il est présent, du réseau électrique, selon la règlementation en vigueur.
En cas d'installation dans une salle de bains, la ligne électrique doit être munie d'un dispositif de protection différentiel à haute sensibilité ayant un courant nominal résiduel de 30 mA.
La ligne d'alimentation et le boîtier du fil pilote doivent être protégés par le même dispositif de protection différentiel.
Pour le branchement électrique, utiliser une boîte de dérivation.
En cas d'installation dans une pièce humide (cuisine, salle de bain), le branchement de l'appareil au circuit électrique doit se trouver à au moins 25 cm du sol.
Respecter scrupuleusement le schéma de branchement électrique indiqué dans la figure 5.

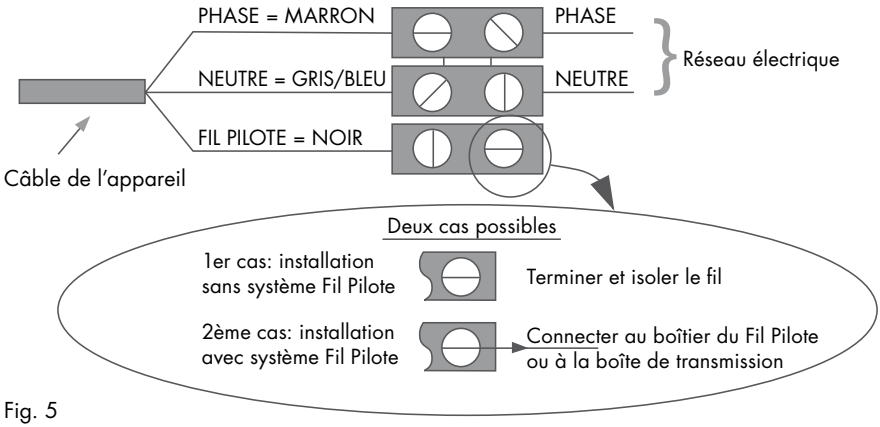


Fig. 5

Si le fil pilote n'est pas raccordé au boîtier de programmation, il faut l'isoler. Le fil pilote ne doit jamais être raccordé à la terre.

S'assurer que le câble d'alimentation ne peut en aucun cas entrer en contact avec la surface de l'appareil (Fig. 6).

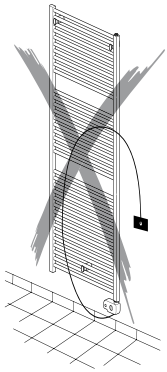
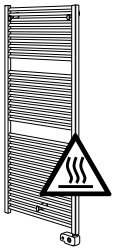


Fig. 6

4. RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT

L'appareil est conçu pour chauffer une pièce.
Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



Entreposer les matières combustibles, inflammables et les récipients sous pression (par exemple bombes sprays, extincteurs) à 50 cm au moins de l'appareil. Ne vaporiser aucune substance quelle qu'elle soit sur la surface de celui-ci.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
Éviter tout contact de la commande électronique avec de l'eau ou d'autres liquides.
Le cas échéant, couper le courant et laisser sécher complètement l'appareil.

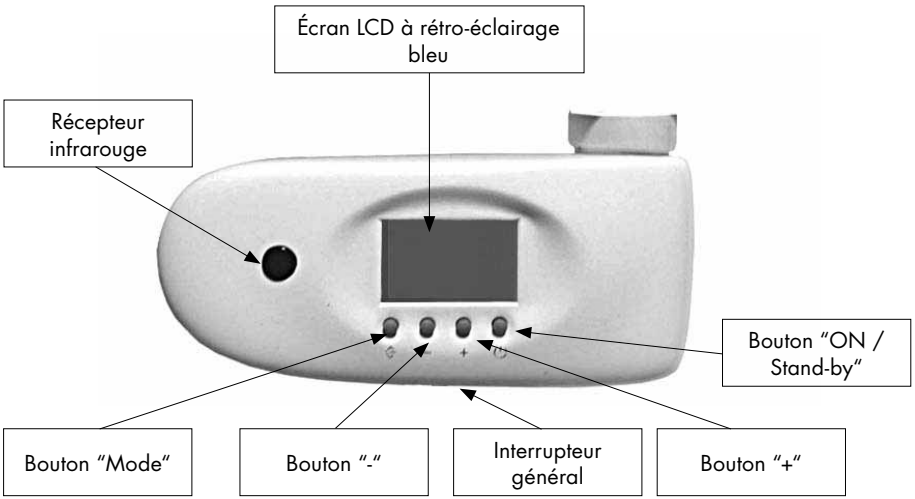
L'installation de l'appareil en altitude entraîne une augmentation de la température, régler celle-ci à l'aide du bouton de réglage.

Si vous pensez que la température ambiante peut baisser au-dessous du point de congélation activer la fonction hors-gel.

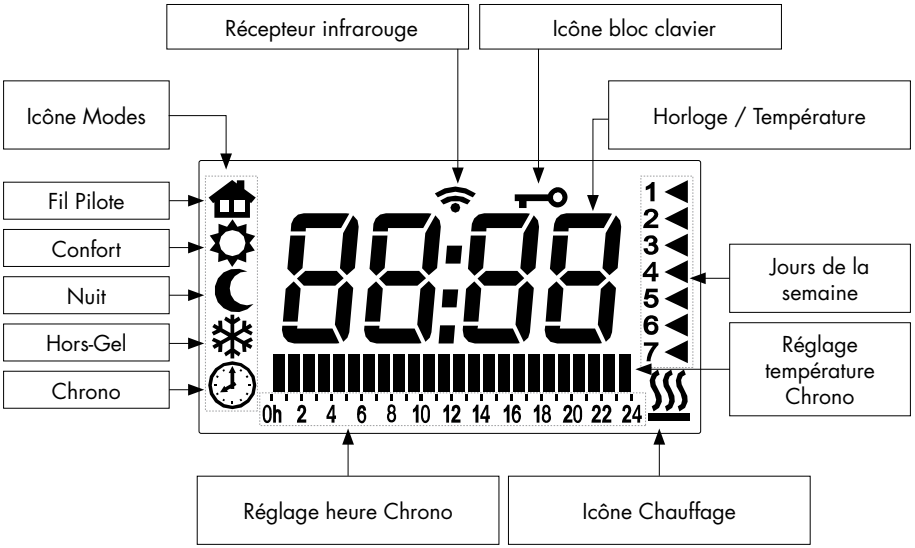
Pour éteindre l'appareil mettre l'interrupteur omnipolaire sur "O".

Cette opération est recommandée pour les périodes d'inutilisation prolongées.

Fonctionnement et réglage de la commande

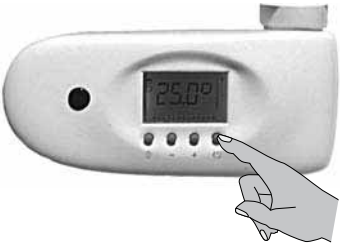


Ecran



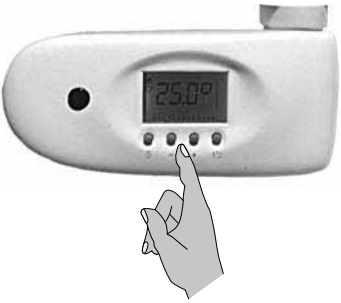
Pour allumer l'appareil en mode "Stand-by", appuyer sur l'interrupteur placé sous la commande et le placer sur (I).
- L'écran est rétro-éclairé durant quelques secondes.
- Pour l'éteindre complètement, placer l'interrupteur sur "0".
- Tous les modes, y compris le fil pilote, sont désactivés, mais l'appareil reste sous tension en attente de la remise en marche.

4.1 Mise en fonction/Stand-by



Appuyer sur le bouton ON/Stand-by pour allumer l'appareil ou le placer en mode "Stand-by".
L'écran affiche l'heure en mode "Chrono" et la température réglée dans les autres modes.

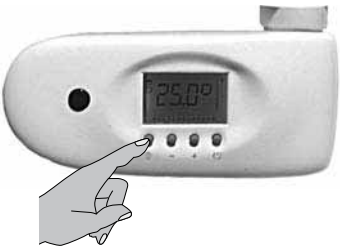
Réglage de la température Confort et Nuit



Deux niveaux de température peuvent être programmés:
La température Confort est celle programmée pour les modes , et .
La température Nuit est celle programmée pour le mode .
Avec ce mode, la température désirée peut être réglée au moyen des boutons "+" et "-".
La plage de réglage de la température est comprise entre 7 et 32 °C.

NOTE:
La température du mode "Nuit" doit être inférieure ou égale à la température "Confort", la plage de réglage étant comprise entre 7 °C et la température "Confort" programmée. En cas de tentative de régler une température "Confort" inférieure à "Nuit", cette dernière sera modifiée en conséquence.

Mode de fonctionnement:



Appuyer sur le bouton "Mode" pour sélectionner le mode désiré.

Une icône affiche le mode sur l'écran comme suit:

				2h	
Confort	Nuit	Hors-Gel	Chrono	Marche Forcée (2h)	Fil Pilote

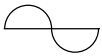
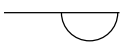
NOTE:
L'appareil émet un signal acoustique de confirmation à réception de la commande programmée.

Confort	- La température de "Confort" correspond à la température souhaitée par l'utilisateur. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont inactives.
Nuit	- La température Nuit est choisie par l'utilisateur pour l'économie d'énergie pendant la nuit. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont inactives.
Hors-Gel	- Température de sécurité minimum: la barrière a été fixée à 7 °C. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont inactives. - L'appareil s'allume automatiquement si la température ambiante descend audessous de 7°C.
Chrono	- Programmation journalière et hebdomadaire prévoyant deux niveaux de températures (Confort et Nuit) établies heure après heure par l'utilisateur. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont inactives.
2h Marche Forcée (2h)	- La fonction marche forcée est utilisée pour augmenter plus rapidement la température de la pièce. - L'appareil chauffe continuellement pour 2 heures.
Fil Pilote	- La température est definie par le Fil Pilote. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont actives.
Stand-by	- L'appareil est éteint. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont inactives.

Suivant les conditions ambiantes de la pièce où est installé l'appareil (nombre de personnes présentes, exposition au soleil etc.) les réglages pour obtenir la même température ambiante peuvent être différents.

4.2 Mode Fil Pilote

Pour activer la fonction fil pilote, l'habitation doit être équipée d'un système de gestion qui supporte ce type de technologie. Dans ce cas , pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, il est possible d'utiliser le schéma suivant, selon le mode programmé:

Mode	Confort	Nuit	Hors-gel	Stand-by	Confort - 1°C	Confort - 2°C
Signal à transmettre						
Tension entre Fil Pilote et neutre	0 volt	230 volt	115 volt Négatif	115 volt Positif	230 volt Pour un intervalle de 3 s	230 volt Pour un intervalle de 7 s

En cas de coupure de courant prolongée, lorsque le courant est rétabli le dispositif de commande remet automatiquement l'appareil en marche dans le mode programmé au moment de la mise hors tension.

L'icône de la fonction sélectionnée par le boîtier (Confort, diminution, hors-gel) s'affiche sur l'écran à côté de l'icône .
L'utilisateur peut régler la température Confort sur la commande:
- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "+" et "-".

Si le fil pilote n'est pas relié, le mode "Confort" est automatiquement sélectionné.

4.3 Mode Confort

La température "Confort" correspond à la température de fonctionnement sélectionnée par l'utilisateur.
Le mode "Confort" est conçu pour la fonction normale de chauffage de l'appareil.
- **Pour activer la fonction "Confort", appuyez sur le bouton "Mode" jusqu'à affichage de l'icône sur l'écran.**
- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "+" et "-".

L'affichage du symbole indique le chauffage de l'appareil.

4.4 Mode Nuit ☾

La température Nuit est choisie par l'utilisateur pour l'économie d'énergie pendant la nuit.
En mode "Nuit", la température programmée doit être égale ou inférieure à la température "Confort".

- **Pour activer la fonction "Nuit" appuyez sur le bouton "Mode" jusqu'à affichage de l'icône ☾ sur l'écran.**
- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "+" et "-".
- Il est conseillé d'utiliser ce mode quand la pièce est vide pour 2 heures ou plus.

L'affichage du symbole ≋ indique le chauffage de l'appareil.

4.5 Mode Hors-Gel ❄

Dans le mode "Hors-gel" la température de référence est fixée à 7°C. L'appareil commence automatiquement à chauffer quand la température de la pièce va en-dessous de 7°C.

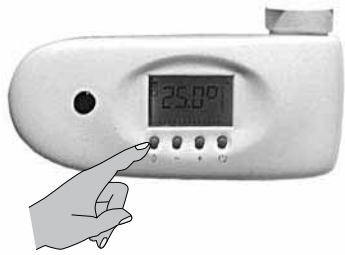
- **Pour activer la fonction "Hors-gel", appuyez sur le bouton "Mode" jusqu'à affichage de l'icône ❄ sur l'écran.**

Cela est recommandé lorsque la pièce n'est pas utilisée pendant quelques jours.

4.6 Mode Marche Forcée " 2h "

Activer la fonction "Marche forcée" pour chauffer la pièce ou sécher plus rapidement le linge.

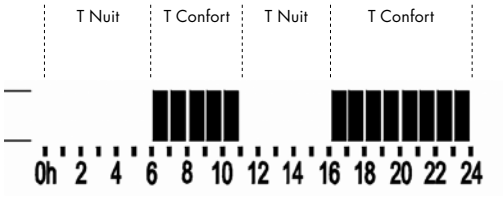
- **Pour activer la fonction "Marche forcée", appuyez sur le bouton "Mode" jusqu'à affichage du symbole "2h" sur l'écran en remplacement de l'heure/température.**



- La fonction de réglage de la température est exclue pour 2 heures et l'appareil chauffe continuellement.
- Pour désactiver à tout moment la fonction "Marche forcée" appuyez à nouveau sur le bouton "Mode". Deux heures après son activation, la fonction "Marche forcée" se désactive automatiquement et retourne au mode programmé précédemment.

4.7 Mode Chrono

Le mode "Chrono" permet à l'utilisateur de programmer différentes températures durant la journée, et de programmer les températures "Confort" et "Nuit" à différents intervalles de temps.



a) Réglage de l'heure et de la température

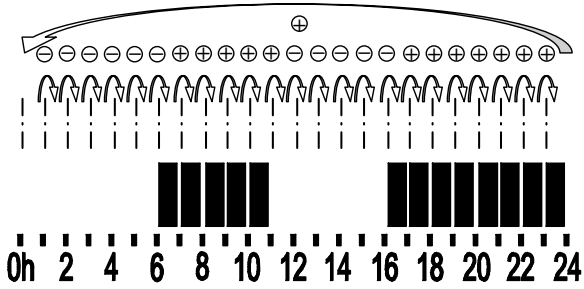
Pour accéder au mode configuration, appuyez simultanément sur les boutons "Mode" et "Stand-by".

Le point indiquant le jour clignote: appuyez sur les boutons "+" et "-" pour définir le jour de la semaine. Appuyez à nouveau sur le bouton "Mode" pour confirmer.
Heure clignote maintenant: utilisez les boutons "+" et "-" pour sélectionner. Confirmer avec le bouton "Mode".

Répétez la même procédure pour les minutes.

b) Définir le programme horaire

Dans ce cas, il est possible de programmer une séquence horaire pour chaque jour. Partant du premier jour, sélectionnez la séquence horaire désirée en utilisant les boutons "+" et "-" et en choisissant pour chaque heure, entre la température "Confort" (barre pleine) et la température "Nuit" (barre vide).



Pressez "Mode" pour confirmer et répétez la procédure pour chaque jour de la semaine.
La programmation hebdomadaire est alors réglée, l'appareil émet un signal acoustique de confirmation.

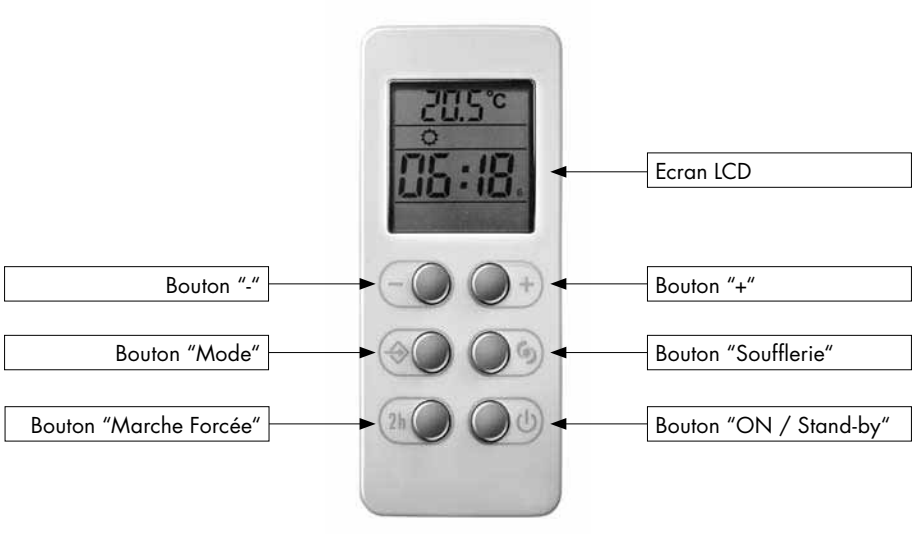
4.8 Verouillage clavier

Pour activer le blocage du clavier, appuyez simultanément sur les boutons "+" et "Mode" durant 3 secondes, l'icône "Blocage clavier" s'affiche sur l'écran.
Pour débloquer le clavier, appuyez simultanément sur les deux boutons durant 3 secondes, comme précédemment, et éteignez l'interrupteur général, l'icône "Blocage clavier" n'est plus affichée sur l'écran.

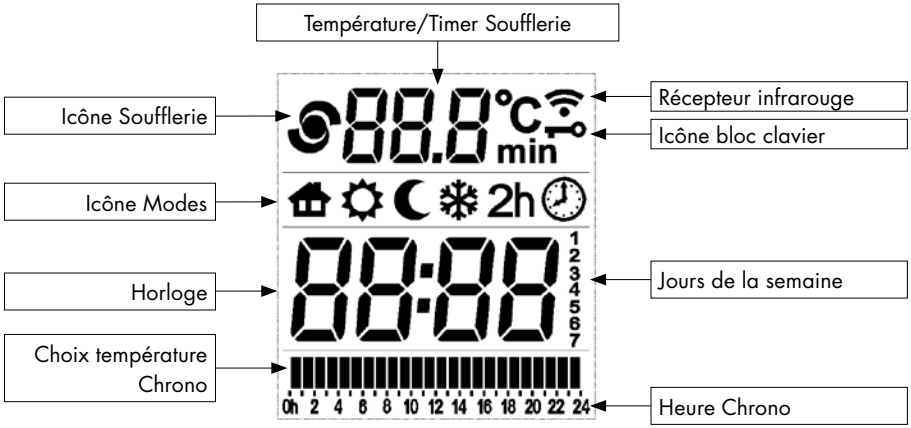
ATTENTION!

Signale un disfonctionnement de l'appareil
L'affichage de "ALL" sur l'écran indique un dysfonctionnement. Éteignez l'appareil en position "0" et contactez votre installateur ou distributeur.

4.9 Télécommande "optional"



Ecran



Traitement transmission de l'information entre la télécommande et le radiateur

NOTE:

En cas de mise en fonction du radiateur au moyen de la télécommande après une panne de courant, la date, l'heure et la programmation de la télécommande sont rétablies.

Télécommande à infrarouge

La télécommande communique avec l'appareil par rayons infrarouges. Pour une bonne communication, dirigez la télécommande vers le récepteur de l'appareil (Fig. 10)
La distance maximale entre la télécommande et le récepteur est de 5 m.
L'appareil répond aux commandes transmises par la télécommande par un signal sonore d'environ 2 secondes.

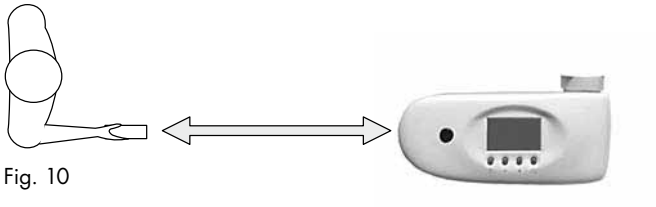


Fig. 10

La télécommande peut être placée dans le support mural inclus dans l'emballage.

Évitez de la faire tomber et de l'exposer aux rayons directs du soleil, évitez les éclaboussures d'eau ou d'autres liquides.

Introduction ou remplacement des piles

- Retirez le couvercle au dos de la télécommande
- Introduisez, dans la bonne position, deux piles alcalines de 1,5 V (fournies avec l'appareil)
- Remettez le couvercle.

Si vous devez remplacer ou jeter la télécommande, retirez les piles et éliminez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement.

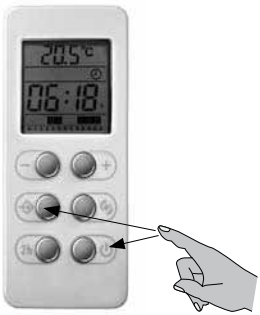
Caractéristiques

Dimensions	100x42x20,5
Alimentation	2 piles alcalines LR03 "AAA" 1,5V

Première mise en fonction

Après avoir installé les piles, définir le jour et l'heure.

a) Sélectionner le jour et l'heure



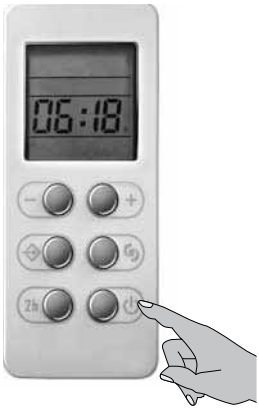
1) Pour programmer ou modifier l'horaire, appuyez sur le bouton "Stand-by" puis sur le bouton "Mode" et maintenez-les enfoncés jusqu'au clignotement du chiffre indiquant le jour.

2) Enfoncer les boutons "+" et "-" pour définir le jour de la semaine (1=LUN, 2=MAR,...7=DIM). Enfoncer à nouveau le bouton "Mode" pour confirmer.

3) Heure clignote maintenant: utilisez les boutons "+" et "-" pour sélectionner. Confirmer avec le bouton "Mode".

4) Répétez la même procédure pour les minutes.

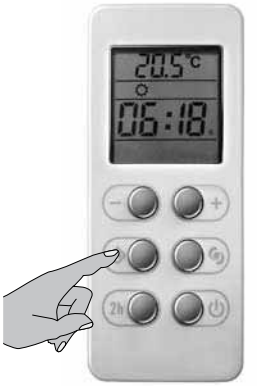
4.9.1 Mode On/Stand-by



En mode Stand-by, l'écran projette l'heure et le jour de la semaine. Tous les modes, y compris Fil pilote, sont désactivés, mais l'appareil reste sous tension en attente de la sélection d'un des modes déscrits ci-dessous.

Appuyez sur le bouton ON/Stand-by en dirigeant la télécommande vers le panneau des commandes pour allumer l'appareil selon le mode utilisé avant l'arrêt.
Dans le cas de changement des piles, la télécommande s'allumera en mode "Confort".

4.9.2 Mode de fonctionnement:



Appuyer sur le bouton "Mode" pour changer de mode. Une icône indique les modes:

					2h	
Fil Pilote	Confort	Nuit	Hors-Gel	Chrono	Marche Forcée (2h)	Soufflerie

ATTENTION!

Les fonctions Marche forcée et Soufflerie s'activent via pression du bouton correspondant.
La fonction Soufflerie est disponible seulement pour les radiateurs pourvus de soufflerie. Il n'est pas disponible sur ce modèle. Si on envoie la commande "Soufflerie" sur la télécommande, l'appareil confirme la réception du signal et conserve le mode précédent.

4.9.3 Description des modes

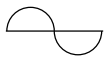
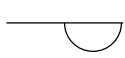
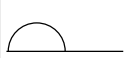
Stand-by	- L'appareil est en conditions de Stand-by, mais il est sous tension. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont inactives.
Fil Pilote	- La température est definie par le Fil Pilote. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont actives.
Confort	- La température de "Confort" correspond à la température souhaitée par l'utilisateur. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont inactives.
Nuit	- La température Nuit est choisie par l'utilisateur pour l'économie d'énergie pendant la nuit. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont inactives.
Hors-Gel	- Température de sécurité minimum: la barrière a été fixée à 7 °C. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont inactives. - L'appareil s'allume automatiquement si la température ambiante descend audessous de 7°C.
Chrono	- Ce mode permet une programmation journalière et hebdomadaire avec deux niveaux de température (Confort et Nuit). - Toutes les commandes du Fil Pilote sont inactives.
2h Marche Forcée (2h)	- La fonction marche forcée est utilisée pour augmenter plus rapidement la température de la pièce. - L'appareil chauffe continuellement pour 2 heures.

4.9.4 Mode Fil Pilote

Pour activer la fonction fil pilote:

- Pressez le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône soit visible sur l'écran.
- L'utilisateur peut uniquement régler la température Confort avec la télécommande.
- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "+" et "-".

L'habitation doit être équipée d'un système de gestion qui supporte ce type de technologie. Dans ce cas , pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, il est possible d'utiliser le schéma suivant, selon le mode programmé:

Mode	Confort	Nuit	Hors-gel	Stand-by	Confort - 1°C	Confort - 2°C
Signal à transmettre						
Tension entre Fil Pilote et neutre	0 volt	230 volt	115 volt Négatif	115 volt Positif	230 volt Pour un intervalle de 3 s	230 volt Pour un intervalle de 7 s

La température affichée sera toujours celle Confort, indépendamment du mode Fil Pilote utilisé.
Si le fil pilote n'est pas relié, le mode "Confort" est automatiquement sélectionné.

4.9.5 Mode Confort

La température de "Confort" correspond à la température souhaitée par l'utilisateur.

- Pressez le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône soit visible sur l'écran.
- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "+" et "-". L'intervalle de réglage est compis entre 7°C et 32°C.

Suivant les conditions ambiantes de la pièce où est installé l'appareil (nombre de personnes présentes, exposition au soleil etc.) les réglages pour obtenir la même température ambiante peuvent être différents.

4.9.6 Mode Nuit

La température choisie pour la nuit doit être inférieure ou égale à la température du "Confort". Si vous voulez régler une température "Confort" inférieure à "Nuit", cette dernière variera donc en conséquence.

- Pressez le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône soit visible sur l'écran.
- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "+" et "-".

Il est conseillé d'utiliser ce mode quand la pièce est vide pour 2 heures ou plus.

4.9.7 Mode Hors-Gel

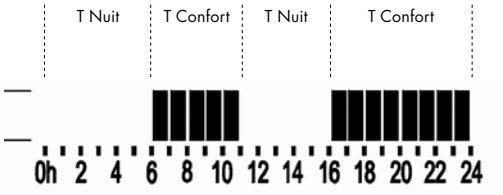
Dans le mode "Hors-gel" la température de référence est fixée à 7°C. L'appareil commence automatiquement à chauffer quand la température de la pièce va en-dessous de 7°C.

- Pressez le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône de la fonction soit visible sur l'écran de la télécommande.

Il est conseillé d'utiliser ce mode quand la pièce est vide pendant plusieurs jours.

4.9.8 Mode Chrono

Le mode "Chrono" permet à l'utilisateur de programmer différentes températures durant la journée, et de programmer les températures "Confort" et "Nuit" à différents intervalles de temps.

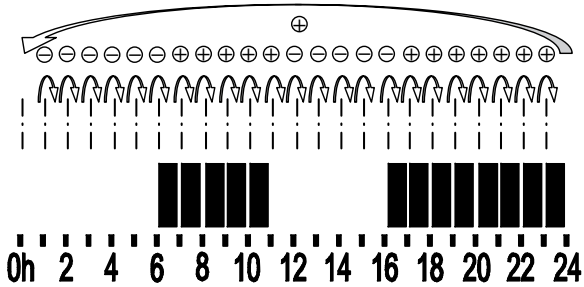


a) Réglage de l'heure et de la température

Lire les modes de réglage dans le paragraphe consacré à cette fonction (p. 19).

b) Définir le programme horaire

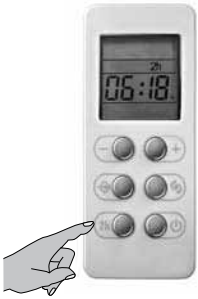
Dans ce cas, il est possible de programmer une séquence horaire pour chaque jour. Partant du premier jour, sélectionnez la séquence horaire désirée en utilisant les boutons "+" et "-" et en choisissant pour chaque heure, entre la température "Confort" (barre pleine) et la température "Nuit" (barre vide).



Pressez "Mode" pour confirmer et répétez la procédure pour chaque jour de la semaine.
La programmation hebdomadaire est alors réglée, l'appareil émet un signal acoustique de confirmation.

4.9.10 Marche Forcée (2h)

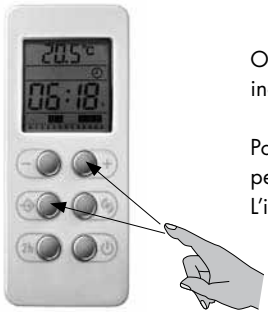
La fonction "Marche Forcée" permet de chauffer rapidement la pièce.



Pour activer la fonction "Marche Forcée", presser le bouton "2h".

La température programmée n'est plus affichée sur l'écran de la télécommande. La fonction de réglage de la température est exclue pour 2 heures et l'appareil chauffe continuellement.
Pour désactiver à tout moment la fonction "Marche forcée", appuyez à nouveau sur le bouton "2 h", le bouton "Mode" ou le bouton "Stand-by". Deux heures après son activation, la fonction "Marche forcée" est automatiquement désactivée et retourne à la fonction précédemment programmée.
La fonction peut être activée aussi quand l'appareil est en état de Stand-by.

4.5 Verouillage clavier



On peut protéger l'appareil des modifications effectuées par inadvertance.

Pour bloquer le clavier de la télécommande, pressez simultanément pendant 3 secondes les touches "+" et "Mode".
L'icône protection commandes apparaît donc sur l'écran.

Pour débloquer le clavier de la télécommande, pressez simultanément pendant 3 secondes les touches "+" et "Mode". L'icône protection commandes ne apparaît pas donc sur l'écran.

Attention:
D'épuisement des piles, la télécommande affichera ''batt'' sur l'écran.

5. NETTOYAGE

Avant toute opération de nettoyage, s'assurer que l'appareil est éteint et froid.

Pour le nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide et doux avec un peu de détergent neutre. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, corrosifs ou de solvants.

Pour maintenir son efficacité éliminer la poussière sur la surface de l'appareil au moins deux fois par an à l'aide d'un aspirateur.

6. ENTRETIEN

En cas de problèmes techniques, s'adresser à un professionnel qualifié (agréé par le vendeur ou le fabricant) ou contacter le vendeur.

Toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié qui, avant toute opération d'entretien, doit s'assurer que l'appareil est éteint, froid et déconnecté electriquement.

L'appareil est rempli d'une quantité précise de fluide spécial. Toute réparation qui exige l'ouverture de l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié.
En cas de fuite de fluide contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

7. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

L'appareil ne chauffe pas.	☐ Contrôler qu'il y ait du courant et que l'appareil soit branché correctement. ☐ Vérifier la position de l'interrupteur général. ☐ Augmenter la température programmée sur le régulateur de l'appareil. ☐ Déconnecter electriquement l'appareil pendant quelques minutes de façon à réinitialiser le système électronique. ☐ S'il ne chauffe toujours pas, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
L'appareil chauffe continuellement.	☐ Diminuer la température programmée sur le régulateur de l'appareil. ☐ Vérifier qu'il n'y ait pas de vêtements qui couvrent le dispositif de commande ou la sonde de température. ☐ S'il chauffe encore, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié. ☐ Vérifier que la fonction "Marche forcée" n'a pas été activée par inadvertance.
La pièce reste froide.	☐ Vérifier que la puissance de l'appareil est adaptée à la pièce à chauffer. ☐ Vérifier que le bouton de réglage est sur température de Confort en fonction des conditions ambiantes de la pièce. ☐ Lors de première mise en route, il faut environ une paire des heures pour atteindre la température programmée (mettre la régulation au maximum ne fait pas augmenter la température plus vite).
Fuites du liquide contenu dans l'appareil.	☐ Éteindre l'appareil et contacter le revendeur. ☐ Éponger avec des chiffons ou une matière absorbante. Éloigner les enfants et les animaux domestiques du liquide.
L'appareil ne répond pas correctement aux ordres provenant du boîtier fil pilote.	☐ Éteindre l'appareil. S'assurer que le branchement est correct (Fig.5) et que le boîtier fonctionne correctement. ☐ Contacter un professionel qualifié.
L'écran paraît un message "ALL".	☐ La sonde de température est détériorée. Eteindre l'appareil et contacter votre vendeur ou un professionnel qualifié.

8. GARANTIE

Il est recommandé de garder tous les éléments de l'emballage en cas de retour de l'appareil au revendeur, l'appareil doit parvenir intact afin de maintenir les conditions de garantie.

Le constructeur garantit à ses clients tous les droits spécifiés dans la directive européenne 1999/44/CE ainsi que les droits des consommateurs reconnus par les législations nationales.
La garantie couvre notamment les non-conformités et les défauts de production existant au moment de la vente du produit et constatés avant deux ans à compter de la date d'achat. Elle donne le droit au client d'obtenir la réparation gratuite du produit défectueux ou son remplacement s'il n'est pas réparable.
Les droits susmentionnés sont annulés dans les cas suivants:
- défauts causés par une utilisation autre que celles spécifiées dans cette notice, qui fait partie intégrante du contrat de vente;
- défauts causés par une rupture accidentelle, par négligence ou effraction.

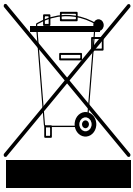
Les opérations relatives à l'installation, au branchement aux installations d'alimentation et à l'entretien cités dans la notice sont exclues de la garantie
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures provoqués directement ou indirectement aux personnes, biens ou animaux domestiques et dus au non-respect des prescriptions indiquées dans cette notice, en particulier les avertissements concernant l'installation, la mise en service et l'utilisation de l'appareil.
Pour bénéficier des droits susmentionnés, le Client doit contacter son revendeur et présenter une preuve d'achat délivrée par le vendeur et établissant la date d'achat du produit.

9. ÉLIMINATION

S'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté de la ligne électrique avant toute opération. Pour le démontage procéder dans le sens inverse de l'installation (page 158).

Lors de la mise à la ferraille de l'appareil se conformer à la règlementation en vigueur concernant l'élimination du fluide contenu dans le radiateur et le traitement des déchets.

Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2012/19/EC.



Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.
Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Este aparato es conforme a las siguientes directivas europeas:
2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética
2006/95/CE sobre baja tensión
2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

SÍMBOLOS USADOS EN EL MANUAL

ATENCIÓN!
PELIGRO PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS, DE LOS ANIMALES DOMÉSTICOS Y DE LOS BIENES.

ATENCIÓN!
PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS.

ATENCIÓN!
PELIGRO DE CAUSAR DESPERFECTOS AL PRODUCTO.

ATENCIÓN!
TEMPERATURAS ELEVADAS. RIESGO DE QUEMADURAS.

CONSEJO PARA EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO.

Los niños menores de 3 años han de mantenerse lejos del radiador si no están vigilados.
Los niños de 3 a 8 años solo habrían de poder encender/apagar el aparato cuando está instalado en su posición normal de funcionamiento y ellos están vigilados atentamente o han sido instruidos adecuadamente para utilizar el aparato en modo seguro y son conscientes de los riesgos derivados del uso.
Los niños de 3 a 8 años no han de desconectar el aparato, regularlo o limpiarlo ni tampoco llevar a cabo las operaciones de mantenimiento.

El aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos necesarios, si están vigilados o han sido instruidos para utilizar el aparato en modo seguro y entienden los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no han de ser realizados por niños sin vigilancia.

ADVERTENCIA - Algunas partes de este producto pueden calentarse enormemente y provocar quemaduras. Se ha de prestar una atención especial cuando hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.

1. CARACTERÍSTICAS DEL APARATO

Voltaje: 230 V ~ 50 Hz

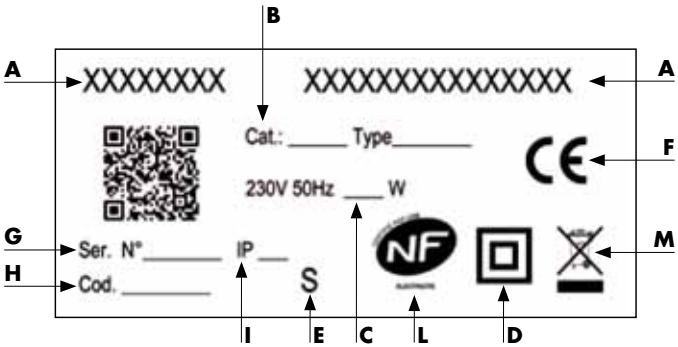
Clase de aislamiento: II

Grado de protección: IP34

Potencia [Watt]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1400	1500	2000
Corriente nominal [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6	6.5	9

Tabla 1

Los datos técnicos del aparato aparecen en la etiqueta de características situada en el lado derecho inferior del radiador.



A Marca / Fabricante
B Modelo, tipo, categoría
C Voltaje y potencia
D Doble aislamiento
E País de procedencia
F Marcado CE
G Número de serie
H Código producto
I Grado de protección
L Marcas de calidad
M Modos de eliminación

2. INFORMACIÓN GENERAL

Almacenaje y conservación
No almacene el aparato en lugares donde podría congelarse.
El hielo es nocivo para el aparato.

Saque el aparato del embalaje con cuidado y apóyelo sobre los angulares de poliestireno o sobre un soporte blando para no estropearlo.

El embalaje contiene:

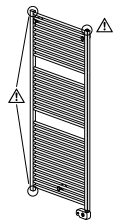
- el aparato
- kit de fijación
- mando a distancia (optional) con pilas
- manual de instrucciones

Lea todas las instrucciones detenidamente antes de la instalación y del uso. Guárdelas para futuras consultas.

Instale y utilice el aparato solamente según las indicaciones contenidas en estas instrucciones.

Estas instrucciones no cubren todas las situaciones que pueden plantearse. Recurra siempre al sentido común y a la prudencia para la instalación, el funcionamiento y la conservación del aparato.

Se prohíbe alterar las características del aparato y quitar partes fijas, incluidos los tapones, y/o quitar o girar el dispositivo de mando.
Asegúrese de la integridad del aparato. No utilice el aparato si está estropeado y póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado.



Los materiales usados para el embalaje son reciclables. Le aconsejamos, por lo tanto, ponerlos en los correspondientes contenedores para la recogida selectiva.

3. COLOCACIÓN E INSTALACIÓN

El aparato se ha construido para calentar locales domésticos o parecidos y como toallero eléctrico, para secar toallas lavadas con agua. No se ha de usar para otros fines.
El aparato ha de usarse instalado en la pared en modo fijo en cumplimiento de las instrucciones.
Instale el aparato con el dispositivo de mando orientado habia abajo en la parte derecha y con los botones de mando frontales como se puede ver en (Fig.1).

En el cuarto de baño (con bañera o ducha), instale el aparato fuera de la zona 1 (Fig. 1). Instale el aparato para que el control electrónico y los demás dispositivos de mando no puedan ser tocados por una persona desde la bañera o la ducha (fig. 1). En todos los casos el control electrónico y los demás dispositivos de mando han de estar en la zona 3. Se prohíbe el uso de la clavija para la conexión del radiador.

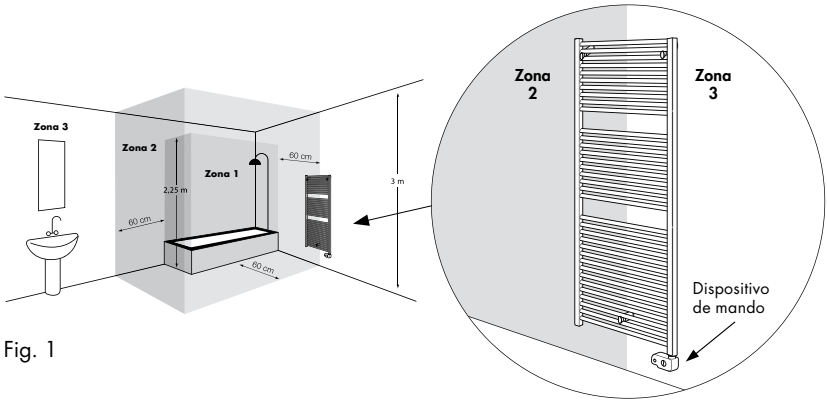


Fig. 1

Respete las distancias indicadas en las figuras 2, 3.
Para la seguridad de los niños, instale este aparato a una altura mínima de 60 cm del suelo.
(Fig. 3)

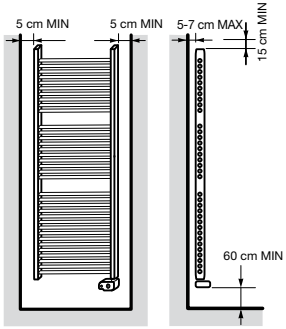
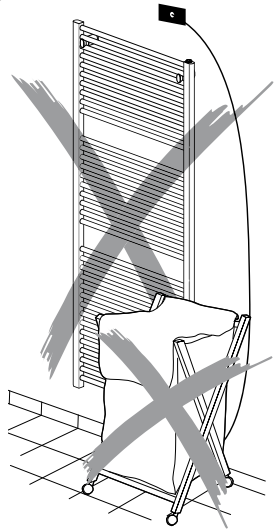


Fig. 2 Fig. 3

No instale el aparato:

- justo debajo o delante de un enchufe de corriente, tenga cuidado de que el cable de alimentación no toque el aparato (fig. 4)
- en contacto con la pared o con el suelo
- cerca de cortinas, de materiales inflamables, combustibles o de recipientes bajo presión.

Fig. 4



No tape nunca el dispositivo de mando (fig. 4).

Controle la ausencia de tubos o de cables eléctricos dentro de la pared ya que podrían sufrir desperfectos durante la fijación.

3.1 Fijación mural

Asegúrese de que los tornillos y los tacos del kit de fijación sean aptos para el tipo de pared donde se instalará el aparato. En caso de dudas, póngase en contacto con personal cualificado o con el vendedor.

Durante la instalación asegúrese de que el cable de alimentación no esté enchufado a la corriente.

Consulte las instrucciones a partir de la página 158 de este manual para la fijación mural.

3.2 Conexión eléctrica

Le aconsejamos recurrir a personal cualificado para la instalación.

El aparato debe conectarse correctamente siguiendo las normas nacionales que disciplinan las instalaciones eléctricas.
Cuando instale el aparato, asegúrese de que no esté enchufado a la corriente y que el interruptor general de la instalación esté abierto en la posición "O".
Si el cable de alimentación está estropeado, hágalo sustituir por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por personal cualificado para evitar cualquier riesgo.
No utilice el aparato con el control electrónico estropeado.

La alimentación del aparato es 230 V ~ 50 Hz. Asegúrese de que la línea eléctrica sea adecuada para los datos contenidos en la tabla 1.

Asegúrese de que la línea de alimentación esté equipada con un dispositivo que desconecte el aparato de la red doméstica (incluido el Hilo Piloto cuando se contemple) según la normativa vigente.
Cuando el aparato se instale en cuartos de baño, la línea eléctrica ha de tener un dispositivo de protección diferencial de alta sensibilidad con corriente nominal residual de intervento de 30 mA.
La línea de alimentación y la centralita del hilo piloto han de estar protegidas con el mismo dispositivo de protección diferencial.
Realice la conexión eléctrica dentro de una caja de derivación.
En habitaciones húmedas (cocina, baño), la conexión del aparato al circuito ha de estar al menos a 25 cm del suelo.
Respete rigurosamente el esquema de conexión eléctrica indicado en la Fig. 5.

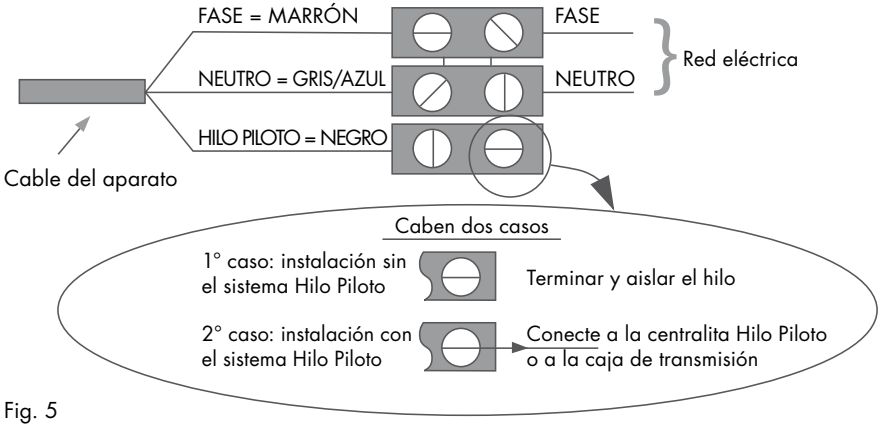

FASE = MARRÓN
FASE
Red eléctrica
NEUTRO = GRIS/AZUL
NEUTRO
HILO PILOTO = NEGRO
Cable del aparato
Caben dos casos
1° caso: instalación sin el sistema Hilo Piloto
Terminar y aislar el hilo
2° caso: instalación con el sistema Hilo Piloto
Conecte a la centralita Hilo Piloto o a la caja de transmisión

Fig. 5

Si el hilo piloto no está conectado a la centralita de programación, ha de permanecer desconectado y aislado. No conecte nunca el hilo piloto con tierra.

Asegúrese de que el cable de alimentación no pueda tocar nunca la superficie del aparato (Fig. 6).

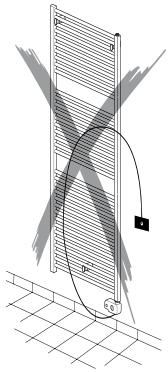
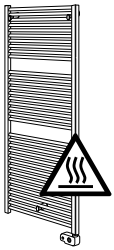


Fig. 6

4. AJUSTE Y FUNCIONAMIENTO

El aparato se ha construido para calentar el ambiente.
Algunas partes de este producto pueden calentarse enormemente y provocar quemaduras. Se ha de prestar una atención especial cuando hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.



Mantenga materiales combustibles, inflamables y recipientes bajo presión (por ej.: sprays, extintores) a una distancia mínima de 50 cm del aparato. No vaporice ninguna substancia sobre la superficie del aparato.

No toque el aparato con las manos o con los pies mojados o húmedos.
No moje el control electrónico con agua u otros líquidos. En caso de mojarse, desconecte la alimentación de corriente y dejar secar el aparato completamente.

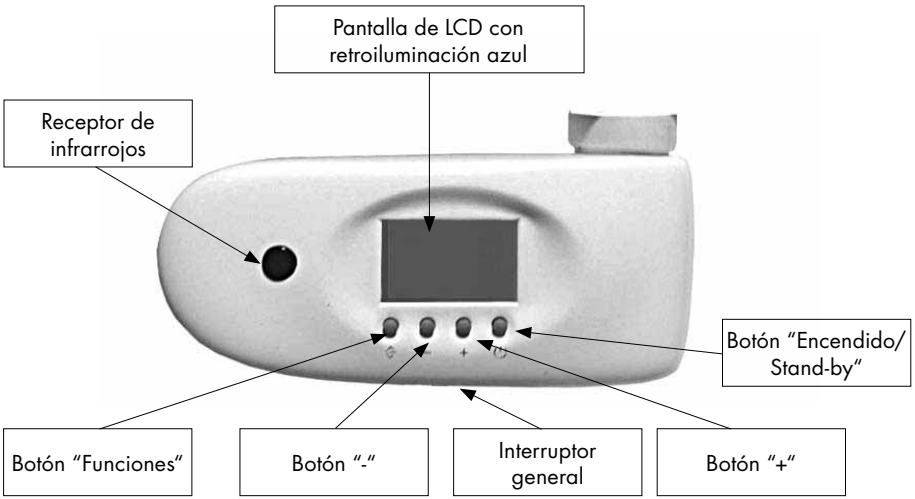
La instalación del aparato en altitudes elevadas provoca un aumento de la temperatura, use el mando de regulación para regularla.

Active la función antihielo si piensa que la temperatura puede descender bajo el punto de congelación.

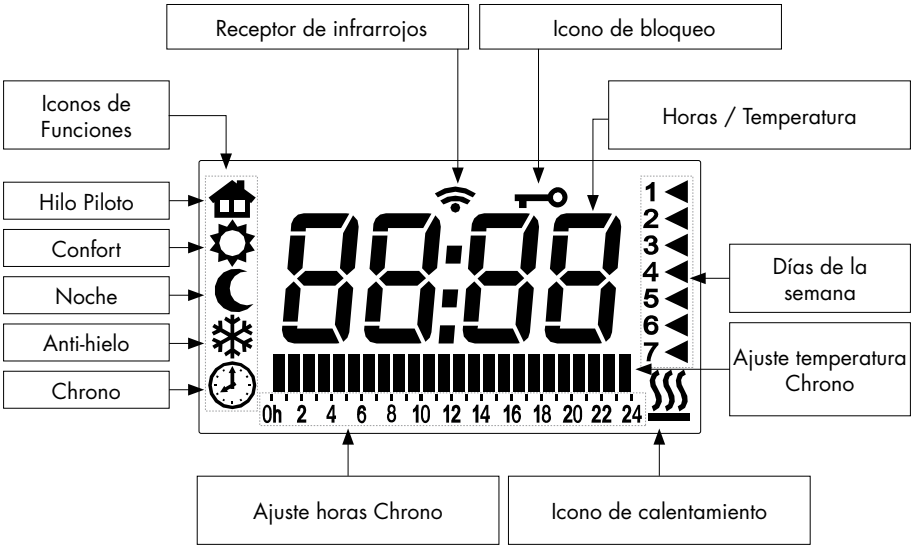
Para apagar definitivamente el aparato, posicionar el interruptor omnipolar en la posición "O".

Esta operación se recomienda para largos periodos de inutilización.

Funcionamiento y ajuste del mando a distancia

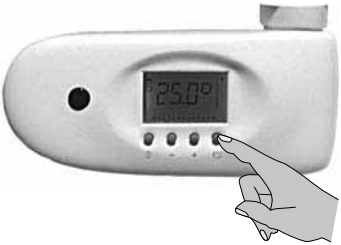


Pantalla



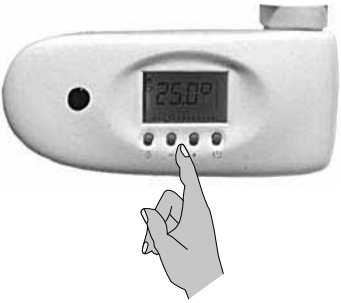
Para encender el aparato en el modo "Stand-by", presione el interruptor situado bajo el mando para situarlo en la posición (I).
- La pantalla se enciende unos segundos.
- Sitúe el interruptor en la posicion "0" para el apagado total.
- Todos los modos, incluidos el hilo piloto, se suspenden pero el aparato permanece alimentado a la espera de la reanudación del funcionamiento.

4.1 Encendido/Stand-by



Presione el botón ON/Stand-by para encender o poner el aparato en el modo "Stand-by".
La pantalla indica la hora en el modo "Chrono" y la temperatura programada en los demás modos.

Ajuste de la temperatura de Confort y Noche



Puede programar dos niveles de temperatura:
La temperatura Confort es la temperatura programada para el modo , y .
La temperatura Noche es la temperatura programada para el modo .
En estos modos la temperatura elegida se puede programar al presionar el botón "+" y el botón "-".
El rango de ajuste de la temperatura está comprendido entre 7 y 32 °C.

NOTA:
La temperatura en el modo "Noche" ha de ser inferior o igual a la temperatura de "Confort", el rango de ajuste está comprendido entre 7 °C y la temperatura di "Confort" programada. Si quiere programar una temperatura de "Confort" inferior a la de "Noche", esto modificará la de la noche.

Modos operativos:

Presione el botón "Modo" para elegir un modo de funcionamiento.

Un icono en la pantalla indica el modo operativo de la siguiente forma:

				2h	
Confort	Noche	Anti-hielo	Chrono	Marcha Forzada (2h)	Hilo Piloto

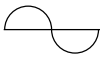
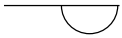
NOTA:
El aparato emite una señal acústica de confirmación al recibir la orden programada.

Confort	- La temperatura de "Confort" corresponde a la temperatura elegida por el usuario. - Todos los mandos Hilo Piloto están desactivados.
Noche	- Modalidad de reducción de la temperatura nocturna para mantener una temperatura Confortable con un consumo mínimo de energía. - Todos los mandos Hilo Piloto están desactivados.
Anti-hielo	- Temperatura de seguridad mínima: fijada a 7 °C. - Todos los mandos Hilo Piloto están desactivados. - El aparato se enciende automáticamente cuando la temperatura de ambiente desciende por debajo de los 7 °C.
Chrono	- Programación diaria y semanal para los dos niveles de temperatura (Confort y Noche) - Todos los mandos Hilo Piloto están desactivados.
2h Marcha Forzada (2h)	- El modo Marcha Forzada puede ser utilizado para calentar rápidamente la habitación. - El aparato permanece en la máxima potencia por 2 horas.
Hilo Piloto	- La temperatura depende por el mando Hilo Piloto. - Todos los mandos Hilo Piloto están activados.
Stand-by	- El aparato está apagado. - Todos los mandos Hilo Piloto están desactivados.

Las condiciones diferentes de las habitaciones con varios aparatos instalados (número de personas, exposición al sol, etc.) pueden demandar ajustes diferentes para alcanzar la misma temperatura ambiente.

4.2 Modalidad Hilo Piloto

Para activar la función del hilo piloto, la vivienda ha de disponer de un sistema de gestión compatible con este tipo de tecnología. En este caso, para verificar la transmisión correcta de las órdenes de programación, puede utilizar el esquema siguiente según el modo configurado:

Modo	Confort	Noche	Antihielo	Stand-by	Confort -1°C	Confort -2°C
Señal transmitida						
Tensión entre Hilo Piloto y neutro	0 volt	230 volt	115 volt Negativo	115 volt Positivo	230 volt Durante un intervalo de 3 s	230 volt Durante un intervalo de 7 s

En caso de producirse una interrupción prolongada de corriente, el dispositivo de mando cuando se reanuda el funcionamiento actúa la última función programada.

El icono de la función seleccionada por la centralita (Confort, disminución, anti-hielo) aparece en la pantalla junto al icono .
El usuario puede regular con el mando a distancia la temperatura de Confort:
- Seleccione la temperatura deseada pulsando el botón "+" y "-".
Cuando no hay "Hilo Piloto" central, se selecciona automáticamente el modo "Confort".

4.3 Modalidad Confort

La temperatura de "Confort" corresponde a la temperatura de funcionamiento elegida por el usuario.
El modo "Confort" se ha diseñado para el uso normal del aparato para calentar el ambiente.
- **Presione el botón "Modo" hasta que el icono aparece en la pantalla para activar la función "Confort".**
- Modifique la temperatura deseada, si necesario, pulsando los botones "+" y "-".

Cuando aparece el icono el aparato está calentando.

4.4 Modalidad Noche ☾

Modalidad de reducción de la temperatura nocturna para mantener una temperatura Confortable con un consumo mínimo de energía.
En el modo "Noche" la temperatura programada ha de ser igual o inferior a la temperatura de "Confort".

- **Presione el botón "Modo" hasta que el icono ☾ aparece en la pantalla para activar la función "Noche".**
- Modifique la temperatura deseada, si necesario, pulsando los botones "+" y "-".
- Le recomendamos seleccionar esta función cuando no utilice la habitación durante 2 horas o más tiempo.

Cuando aparece el icono ≋ el aparato está calentando.

4.5 Modalidad Anti-hielo ❄

La temperatura de la función "Anti-hielo" está regulada para 7°C. El aparato se enciende automáticamente si la temperatura ambiente desciende por debajo de los 7°C.

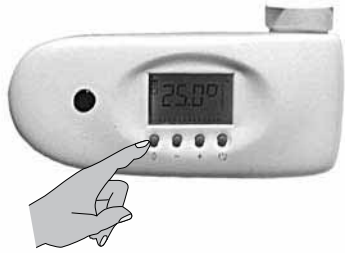
- **Presione el botón "Modo" hasta que el icono ❄ aparece en la pantalla para activar la función "Anti-hielo".**

Se recomienda cuando la habitación no se utiliza durante un día o más días.

4.6 Modalidad Marcha Forzada " 2h "

Active el modo "Marcha Forzada" para calentar la habitación o secar la toallas y la ropa más rápidamente.

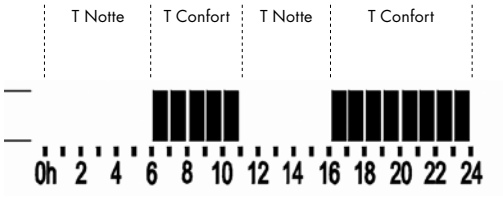
- **Para activar la función "Marcha Forzada", presione el botón "Modo" hasta que el símbolo "2h" aparezca en la pantalla en lugar de la hora / temperatura.**



- El aparato calienta durante dos horas sin interrupciones y la función de regulación de la temperatura está desactivada.
- Cuando quiera desactivar la función "Marcha Forzada", presione de nuevo el botón "Modo". Después de dos horas de activación, la función "Marcha Forzada" se desactiva automáticamente y se regresa a la función anteriormente programada.

4.7 Modo Chrono

El modo "Chrono" permite al usuario programar varias temperaturas a lo largo del día. Puede programar las temperatura de "Confort" y "Noche" en varios intervalos temporales.



a) Ajuste de la hora y de la temperatura

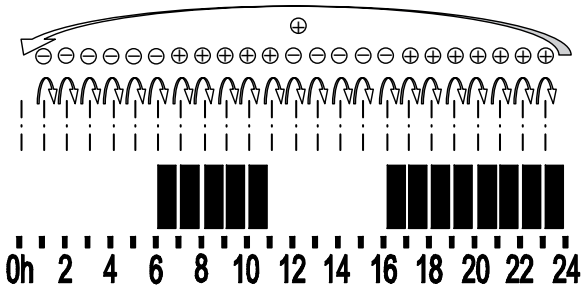
Para acceder al modo de configuración, presione al mismo tiempo los botones "Modo" y "Standby".

El punto que indica el día parpadea: presione los botones "+" y "-" para programar el día de la semana correcto. Presione otra vez el botón "Modo" para confirmar.
En este punto, las horas parpadean: fijar mediante "+" y "-" y confirmar con la tecla "Funciones".

Ahora también los minutos parpadean: repetir el procedimiento.

b) Configurar el programa

En este punto, para cada día es posible fijar una secuencia de hora en hora. Partiendo del primer día, seleccionar la secuencia deseada usando los botones "+" y "-" para definir "Confort" (barra llena) o "Noche" (barra vacía) para cada hora.



Pulsar siempre "Funciones" para confirmar y repetir el procedimiento para cada día de la semana.
El programa semanal ahora está definido, el aparato emite una señal acústica de confirmación.

4.8 Bloqueo de protección

Para activar el bloqueo del teclado, presione al mismo tiempo los botones "+" y "Modo" 3 segundos, el icono "Bloqueo teclado" aparecerá en la pantalla.
Para desbloquear el teclado, presione al mismo tiempo los dos botones 3 segundos como antes o apague el interruptor general, el icono "Bloqueo teclado" desaparece de la pantalla.

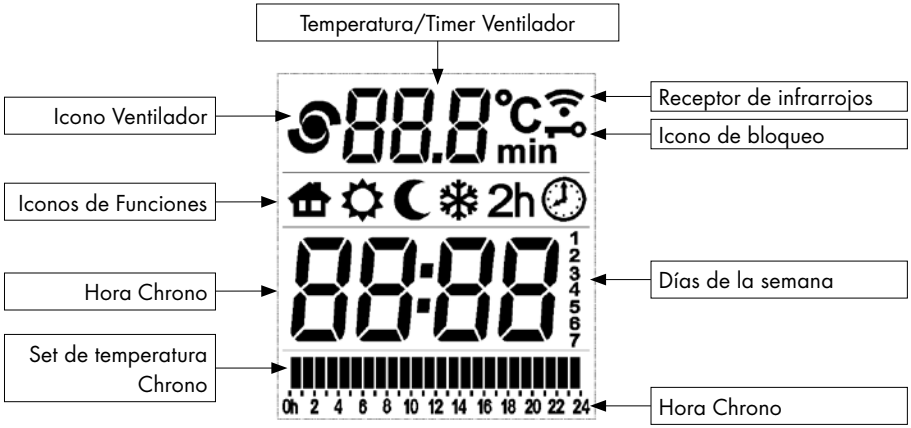
CUIDADO:

Funcionamento incorrecto

El mensaje "ALL" en la pantalla indica un funcionamiento incorrecto del mando. Para apagar el aparato, sitúe el interruptor en la posición "0" y llame al instalador o al vendedor.

4.9 Mando a Distancia "optional"

Pantalla



Transmisión de la información entre el mando a distancia y el radiador.

NOTA:

Si se enciende el aparato con el mando a distancia después de un apagón, la fecha, la hora y la programación del mando a distancia se restablecen.

Mando a distancia de infrarrojos

El mando a distancia comunica con el aparato mediante una transmisión de rayos infrarrojos. Oriente el mando a distancia hacia el receptor del aparato (fig. 10) para obtener una buena comunicación.
La distancia máxima entre el mando a distancia y el receptor es 5 metros.
El aparato responde a las órdenes recibidas del mando a distancia con una señal acústica en 2 segundos aproximadamente.

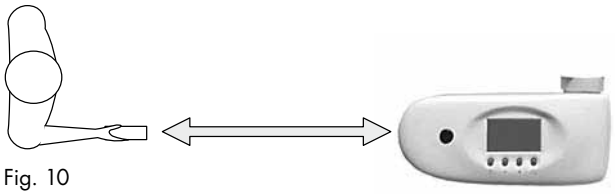


Fig. 10

Puede situar el mando a distancia en el soporte correspondiente mural incluido en el embalaje.

Sin que se le caiga, sin exponerlo a la luz solar directa, ni colocarlo sobre el radiador o cerca de fuentes intensas de calor. Evitar salpicaduras de agua o otros líquidos.

Colocar o cambiar las pilas:

- Quite la tapa situada en la parte trasera del mando a distancia.
- Introducir dos pilas R03 "AAA" 1,5V colocándolas en la posición correcta
- Coloque nuevamente la tapa.

En caso de sustitución de las pilas y de eliminación del mando a distancia, deberá quitar y eliminar las pilas según las leyes en vigor pues son perjudiciales para el medio ambiente.

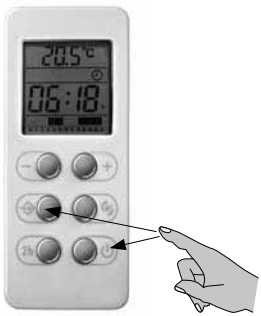
Caracteristícas

Dimensiones	100x42x20,5 mm
Alimentación	2 pilas alcalinas LR03 "AAA" 1,5V

Primer encendido

Después de haber colocado las pilas, ajuste el día de la semana y la hora.

a) Configurar el día y la hora actual



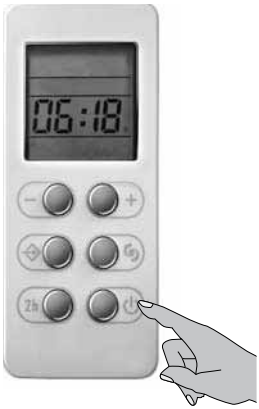
1) Presione el botón "Stand-by" para configurar o modificar la hora y después el botón "Modo". Mantenga ambos botones presionados hasta que el número del día parpadea.

2) Presione los botones "+" y "-" para configurar el día correcto de la semana (1=LUN, 2=MAR,…7=DOM). Presione otra vez el botón "Modo" para confirmar.

3) En este punto, las horas parpadean: fijar mediante "+" y "-" y confirmar con la tecla "Funciones".

4) Ahora también los minutos parpadean: repetir el procedimiento.

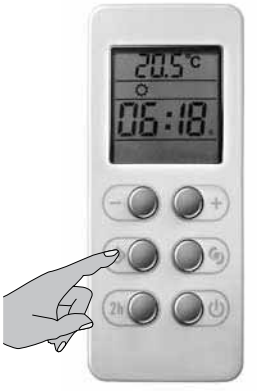
4.9.1 Modo Encendido/Stand-by



En el modo "Stand-by" la pantalla visualiza la hora y el día de la semana.
Todos los modos (incluido el hilo piloto) están inactivos pero el aparato sigue bajo tensión a la espera de la selección de uno de los modos descritos a continuación.

Presione el botón ON/Stand-by, con el mando orientado hacia el panel de mandos, para encender el aparato en el modo de uso precedente al apagado.
En caso de sustitución de las pilas el mando a distancia se enciende en la modalidad "Confort".

4.9.2 Modos operativos:



Pulsar el bóton "Funciones" para seleccionar el modo deseado. Un pequeño icono en la pantalla indica los modos, como se muestra en la figura:

Hilo Piloto	Confort	Noche	Anti-hielo	Chrono	Marcha Forzada (2h)	Ventilador

CUIDADO:

Las funciones Marcha Forzada y Ventilador se obtienen al presionar el botón correspondiente.
La función Ventilador es disponible solo por los radiadores con termoventilador integrado. No es disponible por este aparato. Si se envía el mando "Ventilador", el aparato confirme la recepción y permanece en la modalidad precedente.

4.9.3 Descripción de los modos

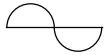
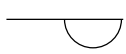
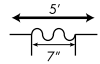
Stand-by	- Elemento de calefacción apagado, pero el aparato sigue bajo tensión. - Todos los mandos Hilo Piloto están desactivados.
Hilo Piloto	- La temperatura depende por el mando Hilo Piloto. - Todos los mandos Hilo Piloto están activados.
Confort	- La temperatura de "Confort" corresponde a la temperatura elegida por el usuario. - Todos los mandos Hilo Piloto están desactivados.
Noche	- Modalidad de reducción de la temperatura nocturna para mantener una temperatura Confortable con un consumo mínimo de energía. - Todos los mandos Hilo Piloto están desactivados.
Anti-hielo	- Temperatura de seguridad mínima: fijada a 7 °C. - Todos los mandos Hilo Piloto están desactivados. - El aparato se enciende automáticamente cuando la temperatura de ambiente desciende por debajo de los 7 °C.
Chrono	- Este modo permite una programación diaria y semanal con dos niveles de temperatura (Confort y Noche). - Todos los mandos Hilo Piloto están desactivados.
2h Marcha Forzada (2h)	- El modo Marcha Forzada puede ser utilizado para calentar rápidamente la habitación. - El aparato permanece en la máxima potencia por 2 horas.

4.9.4 Modo Hilo Piloto

Para activar la función del hilo piloto:

- Pulsar el botón “Funciones” hasta que el icono aparece en la pantalla.
- El usuario puede regular con el mando a distancia solamente la temperatura de Confort.
- Seleccione la temperatura deseada pulsando el botón “+” y “-”.

La vivienda ha de disponer de un sistema de gestión compatible con este tipo de tecnología. En este caso, para verificar la transmisión correcta de las órdenes de programación, puede utilizar el esquema siguiente según el modo configurado:

Modo	Confort	Noche	Antihielo	Stand-by	Confort -1°C	Confort -2°C
Señal transmitida						
Tensión entre Hilo Piloto y neutro	0 volt	230 volt	115 volt Negativo	115 volt Positivo	230 volt Durante un intervalo de 3 s	230 volt Durante un intervalo de 7 s

La temperatura visualizada corresponde siempre a la de Confort independientemente del modo “Hilo piloto” en uso.
Cuando no hay “Hilo Piloto” central, se selecciona automáticamente el modo “Confort”.

4.9.5 Modo Confort

La temperatura de “Confort” corresponde a la temperatura elegida por el usuario.

- Pulsar el botón “Funciones” hasta que el icono aparece en la pantalla.
- Modificar la temperatura deseada, si necesario, pulsando los botones “+” y “-”. El alcance de la temperatura de funcionamiento varia entre de 7 a 32 °C.

Las condiciones diferentes de las habitaciones con varios aparatos instalados (número de personas, exposición al sol, etc.) pueden demandar ajustes diferentes para alcanzar la misma temperatura ambiente.

4.9.6 Modo Noche

En el modo "Noche" la temperatura debe ser inferior o igual a la temperatura de "Confort". Si se programa una temperatura de "Confort" inferior a la "Noche", esta última temperatura será variada por consiguiente.

- Pulsar el botón "Funciones" hasta que el icono aparece en la pantalla.
- Modifique la temperatura deseada, si necesario, pulsando los botones "+" y "-".

Le recomendamos seleccionar esta función cuando no utilice la habitación durante 2 horas o más tiempo.

4.9.7 Modalidad Anti-hielo

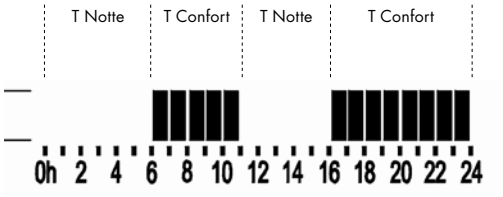
La temperatura de la función "Anti-hielo" está regulada para 7°C. El aparato se enciende automáticamente si la temperatura ambiente desciende por debajo de los 7°C.

- Pulse el botón "Modo" hasta que el icono aparece en la pantalla para activar el modo "Anti-hielo".

La función es útil cuando no utiliza la habitación por más tiempo.

4.9.8 Modo Chrono

El modo "Chrono" permite al usuario programar varias temperaturas a lo largo del día. Puede programar las temperatura de "Confort" y "Noche" en varios intervalos temporales.

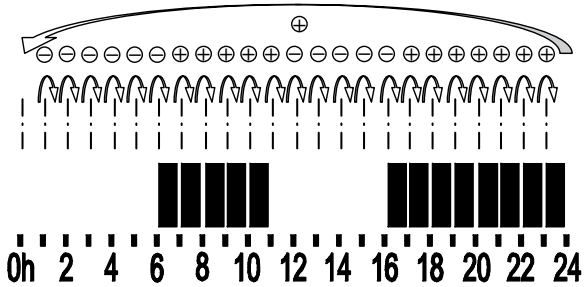


a) Ajuste de la hora y de la temperatura

Lea los modos de ajuste en la sección relativa a esta función (pág. 45).

b) Configurar el programa

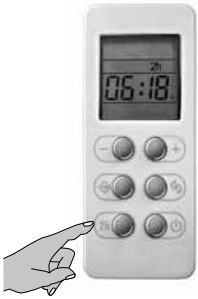
En este punto, para cada día es posible fijar una secuencia de hora en hora. Partiendo del primer día, seleccionar la secuencia deseada usando los botones "+" y "-" para definir "Confort" (barra llena) o "Noche" (barra vacía) para cada hora.



Pulsar siempre "Funciones" para confirmar y repetir el procedimiento para cada día de la semana.
El programa semanal ahora está definido, el aparato emite una señal acústica de confirmación.

4.9.10 Marcha Forzada (2h)

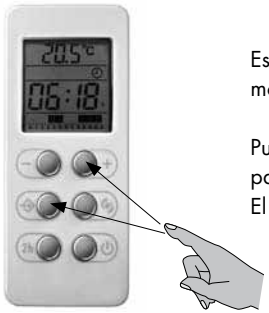
Active el modo "Marcha Forzada" para calentar la habitación más rápidamente.



Para activar la función "Marcha Forzada" pulsar el botón "2h".

La temperatura programada desaparece de la pantalla del mando a distancia. El aparato calienta durante dos horas sin interrupciones y la función de regulación de la temperatura está desactivada.
Cuando quiera desactivar la función "Marcha forzada", presione de nuevo el botón "2h", el botón "Modo" o el botón "Stand-by". Después de dos horas de activación, la función "Marcha Forzada" se desactiva automáticamente siempre y se regresa a la función anteriormente configurada.
La función puede ser activada también cuando el aparato es en modalidad Stand-by.

4.5 Bloqueo de protección



Es posible bloquear el teclado del mando a distancia para evitar modificaciones accidentales.

Pulsar simultáneamente los botones "Funciones" y "+" por 3 segundos para bloquear el teclado.
El icono aparece en la pantalla.

Para desbloquear el teclado, pulsar simultáneamente los botones "Funciones" y "+" nuevamente por 3 segundos, el icono desaparece en la pantalla.

Atención
En caso de pilas gastadas, el mando a distancia visualiza "batt" en la pantalla.

5. LIMPIEZA

Antes de realizar operaciones de limpieza, asegúrese de que el aparato esté apagado, frío y desconectado de la corriente eléctrica.

Para la limpieza es suficiente usar un paño húmedo y suave con un detergente neutro. No use detergentes abrasivos, corrosivoso o disolventes.

Para mantener la eficiencia, elimine el polvo de la superficie del aparato por lo menos dos veces anualmente con un aspirador.

6. MANTENIMIENTO

Si se plantean problemas técnicos, póngase en contacto con personal cualificado (reconocido y autorizado por el vendedor o por el fabricante) o con su vendedor.

Todas las intervenciones en el aparato han de ser llevadas a cabo por personal cualificado que, antes de cualquier operación de mantenimiento, ha de asegurarse de que el aparato esté apagado, frío y desconectado de la corriente eléctrica.

El aparato se ha llenado con una cantidad precisa de fluido especial. Las reparaciones que demanden abrir el aparato han de ser realizadas por personal cualificado.
Si se detecta una pérdida de fluido, póngase en contacto con su vendedor o con personal cualificado.

7. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

El aparato no calienta.	☐ Controle que haya corriente y que el aparato esté conectado correctamente. ☐ Compruebe la posición del interruptor general. ☐ Aumente la temperatura programada en el regulador del aparato. ☐ Desconecte el aparato de la corriente unos minutos para restablecer el sistema electrónico. ☐ Si sigue sin calentar, póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado.
El aparato calienta en continuación.	☐ Disminuya la temperatura programada en el regulador del aparato. ☐ Controle que no haya ropa que tape el dispositivo de mando o la sonda de temperatura. ☐ Si sigue calentando, póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado. ☐ Controle que no se haya activado accidentalmente la función “Marcha forzada”.
La habitación no se calienta.	☐ Compruebe que la potencia del aparato sea adecuada para el tipo de habitación. ☐ Controle que el mando de regulación esté configurado correctamente en la temperatura de Confort en función de las condiciones ambientales de la habitación. ☐ Si es la primera vez que enciende el aparato, la habitación tardará alrededor de un par de horas para calentarse (ajustar la regulación al máximo no aumenta la temperatura más rápidamente).
Hay pérdidas del líquido contenido en el aparato.	☐ Apague el aparato y póngase en contacto con el vendedor. ☐ Seque el fluido con un trapo o material absorbente. Mantenga a niños y animales domésticos alejados del líquido.
El aparato no responde correctamente a las órdenes de la centralita del hilo piloto.	☐ Apague el aparato. Asegúrese de que la conexión sea correcta (Fig.5) y de que la centralita funcione con precisión. ☐ Póngase en contacto con un personal cualificado
En la pantalla aparece “ALL”.	☐ La sonda de temperatura está deteriorada. Apague el aparato y póngase en contacto con su vendedor o con personal cualificado.

8. GARANTÍA

Se recomienda conservar todas las partes del embalaje para una posible devolución del aparato a su vendedor, el aparato ha de permanecer íntegro para conservar las condiciones de garantía.

El fabricante garantiza todos los derechos especificados en la directiva europea 1999/44/CE y los derechos de los consumidores reconocidos por las legislaciones nacionales para sus clientes.
La garantía cubre específicamente toda no conformidad y defecto de producción presente en el producto durante su venta e indicado en un plazo de dos años a partir de la fecha de compra y da derecho al cliente a obtener la reparación gratuita del producto defectuoso o la sustitución si no se puede reparar.
Los antedichos derechos quedan invalidados en los siguientes casos:
- defectos causados por usos diversos a los especificados en este manual, que constituye una parte integrante del contrato de venta;
- Defectos causados por roturas accidentales, negligencia o alteraciones.

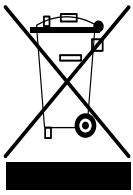
No se consideran prestaciones cubiertas por la garantía las intervenciones relativas a la instalación, a la conexión a los equipos de alimentación y al mantenimiento citadas en el manual de instrucciones.
El fabricante queda eximido de toda responsabilidad por los daños o las heridas causados directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos por la ausencia de aplicación de las indicaciones contenidas en este manual, haciéndose una referencia especial a las advertencias relativas a la instalación, la puesta en servicio del producto y su utilización.
Para poder disfrutar de los derechos antedichos, el cliente debe ponerse en contacto con el propio vendedor y mostrarle una prueba de compra válida, expedida por el vendedor, con la fecha de compra del producto.

9. ELIMINACIÓN

Asegúrese de que el cable de alimentación esté desconectado de la corriente antes de realizar cualquier operación. Para el desmontaje, invierta el sentido de las fases de fijación mural (pág. 158).

Se ha de respetar la normativa vigente relativa a la eliminación del fluido contenido en el radiador y a la gestión de los residuos para efectuar el desguace del aparato.

Advertencias para la eliminación correcta del producto según establece la Directiva Europea 2012/19/EC.



Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.
Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio.

Este aparelho está em conformidade com as Directivas europeias:
2004/108/CE sobre a compatibilidade electromagnética
2006/95/CE sobre a baixa tensão
2011/65/EU sobre a restrição do uso de substâncias perigosas

SÍMBOLOS UTILIZADOS NO MANUAL

ATENÇÃO!
PERIGO PARA A SEGURANÇA DAS PESSOAS, ANIMAIS DOMÉSTICOS E BENS.

ATENÇÃO!
PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO.

ATENÇÃO!
PERIGO DE DANOS NO PRODUTO.

ATENÇÃO!
TEMPERATURAS ELEVADAS. RISCO DE QUEIMADURAS.

CONSELHO PARA O BOM FUNCIONAMENTO.

Se as crianças com idade inferior a 3 anos não estiverem a ser vigiadas devem ser mantidas afastadas do aquecedor.
As crianças com idade compreendida entre 3 e 8 anos apenas deverão poder ligar/desligar o aparelho, desde que ele esteja instalado na sua posição de funcionamento normal e que elas estejam a ser vigiadas ou, então, que tenham sido devidamente ensinadas a usar o aparelho em segurança, compreendendo os riscos associados à sua utilização.
As crianças com idade compreendida entre 3 e 8 anos não devem desligar de corrente, regular ou limpar o aparelho, nem fazer a respetiva manutenção.

O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou os necessários conhecimentos, desde que estejam sob vigilância ou depois de terem recebido instruções relativas ao uso seguro do aparelho e de terem compreendido os perigos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção destinada a ser efetuada pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem vigilância.

ADVERTÊNCIA - Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e constituir uma causa de queimaduras. Deve prestar-se particular atenção na presença de crianças ou pessoas vulneráveis.

1. CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

Voltagem: 230 V ~ 50 Hz

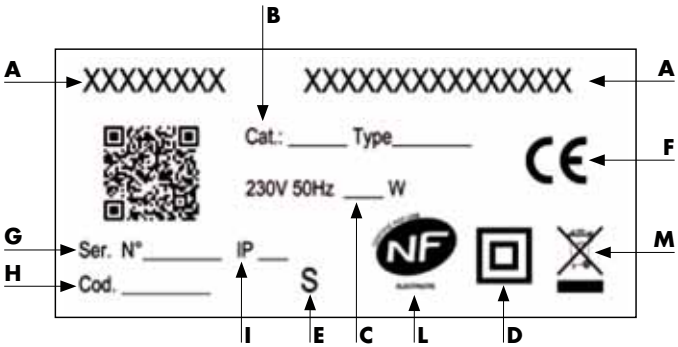
Classe de isolamento: II

Grau de protecção: IP34

Potência [Watt]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1400	1500	2000
Corrente Nominal [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6	6.5	9

Tabela 1

Os dados técnicos do aparelho estão indicados na etiqueta de características situada no lado direito inferior do radiador.



A Marca/Fabricante
B Modelo, tipo, categoria
C Voltagem e Potência
D Isolamento duplo
E País de proveniência
F Marcação CE
G Número de série
H Código de produto
I Grau de protecção
L Marcas de qualidade
M Modo de eliminação

2. INFORMAÇÕES GERAIS

Armazenamento e conservação:
Evite armazenar o aparelho em locais onde haja o risco de congelação.
Teme o gelo.

Desembale cuidadosamente o aparelho e pouse-o nas cantoneiras de poliestireno ou num suporte macio para não o danificar.

O conteúdo da embalagem é:

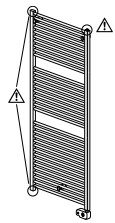
- o aparelho
- kit de fixação
- telecomando (optional) com pilhas
- manual de instruções

Leia atentamente e na íntegra as instruções antes da instalação e do uso. Conserve-as para eventuais consultas futuras.

Instale e utilize o aparelho apenas conforme indicado nestas instruções.

Estas instruções não abrangem todas as situações possíveis. É essencial que predomine o bom senso e a prudência aquando da instalação, funcionamento e conservação do aparelho.

É proibido alterar, seja de que forma for, as características do aparelho e remover qualquer parte fixa incluindo os tampões e/ou remover ou rodar de algum modo o dispositivo de comando.
Certifique-se de que o aparelho está em bom estado. Não utilize o aparelho se ele estiver danificado, mas contacte o revendedor ou um técnico qualificado.



Os materiais utilizados para a embalagem são recicláveis. Recomendamos, por isso, que sejam depositados nos respectivos contentores de recolha selectiva.

3. POSICIONAMENTO E INSTALAÇÃO

O aparelho foi concebido para o aquecimento de locais de uso doméstico ou similar e como toalheiro para a secagem de toalhas lavadas com água. Não deve ser utilizado para outros fins.
O aparelho deve ser utilizado fixo à parede, conforme recomendado nas instruções.
Instale o aparelho com o dispositivo de comando virado para baixo, para a direita, com os botões de comando frontais conforme indicado na (Fig. 1).

Na casa de banho (dotada de banheira ou duche) instale o aparelho fora da zona 1 (Fig. 1). Instale o aparelho de forma a que uma pessoa que esteja na banheira ou no duche não possa tocar no controlo electrónico e nos outros dispositivos de comando (Fig. 1). Em todos os casos o controlo electrónico e os outros dispositivos de comando devem estar na zona 3. É proibida a utilização de uma ficha para a ligação do radiador.

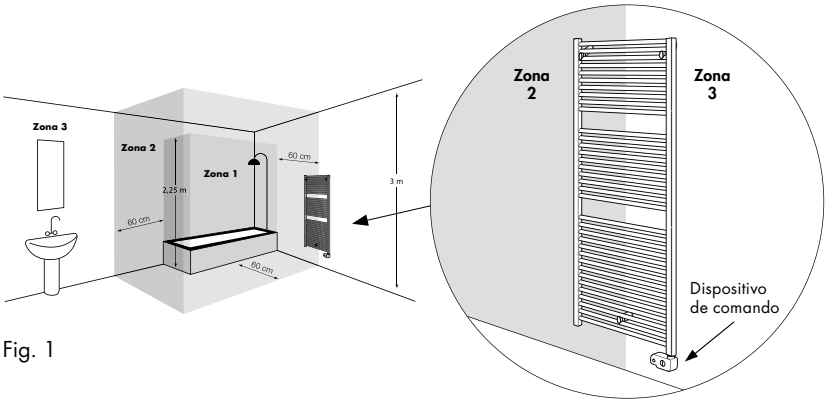


Fig. 1

Respeite as distâncias indicadas nas figuras 2, 3.
Para a segurança das crianças este aparelho deverá ser instalado a pelo menos 60 cm do pavimento.
(Fig. 3)

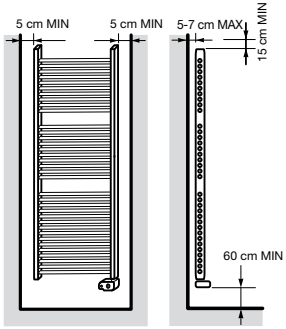
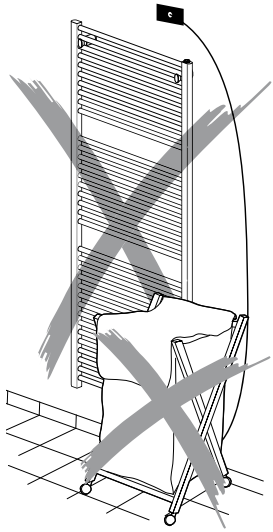


Fig. 2 Fig. 3

Não instale o aparelho:

- imediatamente por baixo ou à frente de uma tomada de alimentação, certificando-se de que o cabo de alimentação não está em contacto com o aparelho. (Fig. 4)
- em contacto com a parede ou com o pavimento
- junto a cortinas ou materiais inflamáveis ou combustíveis ou recipientes sob pressão

Fig. 4



Nunca tape, seja de que forma for, o dispositivo de comando. (Fig. 4)

Certifique-se de que não há tubos ou cabos eléctricos no interior da parede que possam ser danificados durante a fixação.

3.1 Fixação à parede

Certifique-se de que os parafusos e as buchas incluídos na embalagem de fixação são adequados ao tipo de parede na qual vai instalar o aparelho. Em caso de dúvida, contacte um técnico qualificado ou o revendedor.

Durante a instalação, certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado da corrente eléctrica.

Para a fixação à parede, consulte as instruções a partir da página 158 deste manual.

3.2 Ligação eléctrica

Para a instalação, recomendamos que contacte um técnico qualificado.

O aparelho deve ser devidamente ligado segundo as normas nacionais que regem as instalações eléctricas.
Quando ligar o aparelho, certifique-se de que ele não está alimentado electricamente e que o interruptor geral do sistema está aberto na posição "O".
Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por outro pessoal qualificado a fim de evitar quaisquer riscos.
Não utilize o aparelho se o controlo electrónico estiver danificado.

A alimentação do aparelho é de 230 V ~ 50 Hz. Certifique-se de que a linha eléctrica é adequada aos dados fornecidos na tabela 1.

Certifique-se de que a linha de alimentação é dotada de um dispositivo que permita o seccionamento do aparelho da rede doméstica, incluindo o Fio Piloto, se existente, segundo as normativas vigentes.
Em caso de instalação em casas de banho, a linha eléctrica deve ser dotada de um dispositivo de protecção diferencial de alta sensibilidade com uma corrente nominal residual de intervento de 30 mA.
A linha de alimentação e a centralina do fio piloto devem estar protegidas com o mesmo dispositivo de protecção diferencial.
Faça a ligação eléctrica ao interior de uma caixa de derivação.
No caso de locais húmidos (cozinha, casa de banho) a ligação do aparelho ao circuito deve estar localizada a pelo menos 25 cm do pavimento.
Respeite rigorosamente o esquema de ligação eléctrica ilustrado na figura 5.

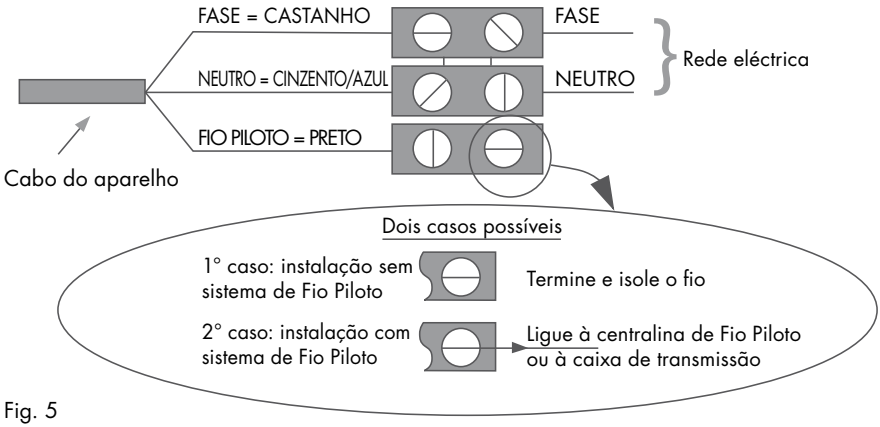

FASE = CASTANHO
NEUTRO = CINZENTO/AZUL
FIO PILOTO = PRETO
FASE
NEUTRO
Rede eléctrica
Cabo do aparelho
Dois casos possíveis
1° caso: instalação sem sistema de Fio Piloto
Termine e isole o fio
2° caso: instalação com sistema de Fio Piloto
Ligue à centralina de Fio Piloto ou à caixa de transmissão

Fig. 5

Se o fio piloto não for ligado à centralina de programação, deve ser terminado e isolado. Não ligue, em nenhuma circunstância, o fio piloto à terra.

Certifique-se de que o cabo de alimentação não pode, de nenhum modo, entrar em contacto com a superfície do aparelho (Fig. 6).

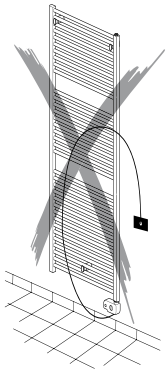
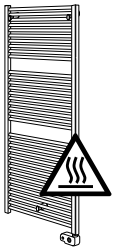


Fig. 6

4. REGULAÇÃO E FUNCIONAMENTO

O aparelho foi concebido para aquecer uma divisão.
Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e constituir uma causa de queimaduras. Deve prestar-se particular atenção na presença de crianças ou pessoas vulneráveis.



Mantenha os materiais combustíveis, inflamáveis e os recipientes sob pressão (por exemplo, latas de spray, extintores) a pelo menos 50 cm do aparelho. Não pulverize substâncias de nenhum tipo sobre a superfície do mesmo.

Não toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
Não molhe o comando electrónico com água ou outros líquidos. Se tal acontecer, desligue a alimentação de corrente e deixe secar completamente o aparelho.

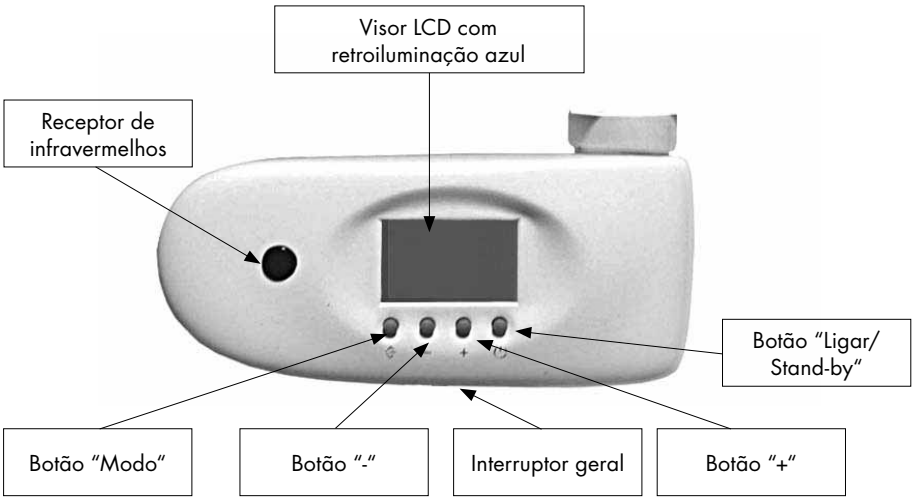
A instalação do aparelho a altitudes elevadas provoca um aumento da temperatura, regule-a através do botão de regulação.

Se achar que a temperatura ambiente pode descer abaixo do ponto de congelação, active a função anti-gelo.

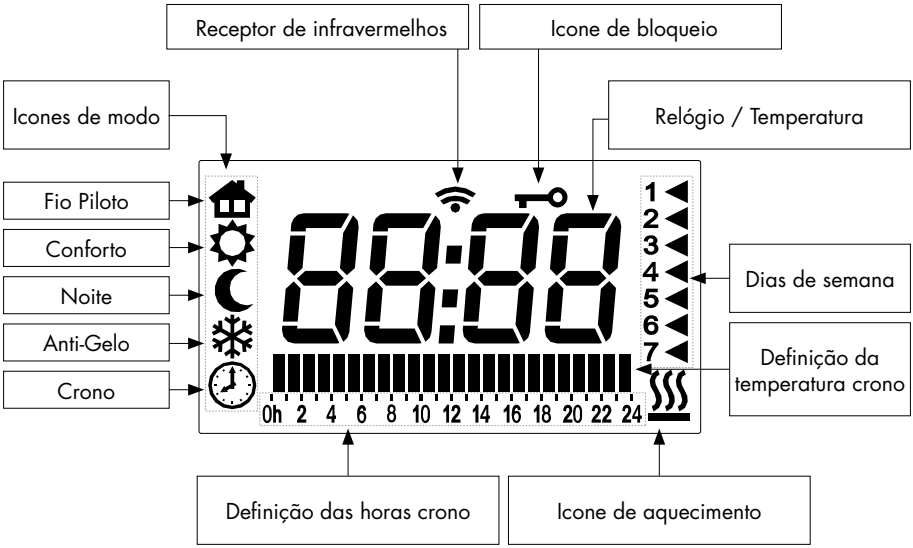
Para o desligar definitivamente o aparelho, coloque o interruptor omnipolar na posição "O".

Esta operação é recomendada para longos períodos de inactividade.

Funcionamento e regulação do comando

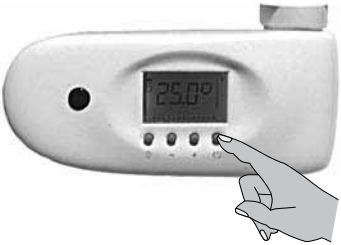


Ecrã



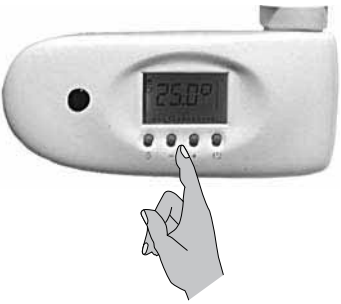
Para ligar o aparelho no modo "Stand-by" prima o interruptor situado sob o comando, colocando este último na posição (I).
- O visor fica retroiluminado durante alguns segundos.
- Para o desligar completamente coloque o interruptor na posição "0".
- Todos os modos, incluindo o fio piloto, estão suspensos, mas o aparelho mantém-se sob tensão à espera de ser novamente ligado.

4.1 Ligar/Stand-by



Prima a tecla ON/Stand-by para aceder ou pôr o aparelho no modo "Stand-by".
O visor apresenta a hora no modo "Crono" e a temperatura definida nos outros modos.

Regulação da temperatura de Conforto e Noite

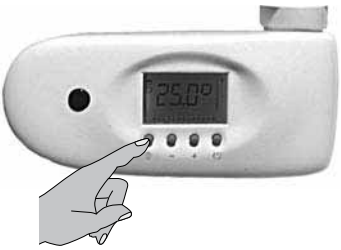


Podem ser definidos dois níveis distintos de temperatura:
A temperatura de Conforto é a temperatura definida para o modo , e .
A temperatura de Noite é a temperatura definida para o modo .
Nestes modos, a temperatura desejada pode ser regulada premindo o botão "+" e o botão "-".
O intervalo de regulação da temperatura está compreendido entre 7 e 32°C.

ATENÇÃO:

A temperatura no modo "Noite" deve ser inferior ou igual à temperatura de "Conforto", o intervalo de regulação está compreendido entre 7°C e a temperatura de "Conforto" definida. Se tentar definir uma temperatura de "Conforto" inferior a "Noite", esta última temperatura será, consequentemente, alterada.

Modos de funcionamento:



Prima o botão "Modo" para escolher o modo de funcionamento desejado.

Um ícone no visor indica o modo funcionamento, visualizado do seguinte modo:

				2h	
Conforto	Noite	Anti-Gelo	Crono	Modo de Temporizador (2h)	Fio Piloto

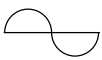
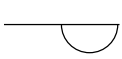
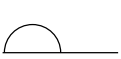
ATENÇÃO:
O aparelho emite um sinal sonoro de confirmação ao receber o comando definido.

Conforto	- A temperatura de "Conforto" corresponde à temperatura desejada pelo utilizador. - Todos os comandos Fio Piloto são desactivados.
Noite	- O modo Noite mantém uma temperatura Confortável com um consumo mínimo de energia. - Todos os comandos Fio Piloto são desactivados.
Anti-Gelo	- Temperatura de segurança mínima: fixada a 7 °C. - Todos os comandos Fio Piloto são desactivados. - O aparelho liga-se automaticamente quando a temperatura ambiente descer abixo dos 7°C.
Crono	- Programação diária e semanal para os dois níveis de temperatura (Conforto e noite). - Todos os comandos Fio Piloto são desactivados.
2h Modo de Temporizador (2h)	- O Modo de temporizador pode ser utilizado para aquecer rapidamente a sala. - O aparelho permanece na sua potência máxima durante 2 horas.
Fio Piloto	- A temperatura depende do comando Fio Piloto. - Todos os comandos Fio Piloto são activados.
Stand-by	- O aparelho é desligado. - Todos os comandos Fio Piloto são desactivados.

As diferentes condições das divisões nas quais diversos aparelhos são instalados (número de pessoas presentes, exposição ao sol, etc.), poderão tornar necessárias regulações distintas para atingir a mesma temperatura ambiente.

4.2 Modo de fio piloto

Para activar a função de fio piloto, a habitação deve estar equipada com um sistema de gestão que suporte este tipo de tecnologia. Neste caso, para verificar a transmissão correcta das ordens de programação, é possível utilizar o esquema seguinte, com base no modo definido:

Modo	Conforto	Noite	Anti-gelo	Stand-by	Conforto -1°C	Conforto -2°C
Sinal a transmitir						
Tensão entre o Fio Piloto e o neutro	0 volt	230 volt	115 volt Negativo	115 volt Positivo	230 volt por um intervalo de 3 s	230 volt por um intervalo de 7 s

Em caso de interrupção prolongada de corrente, o dispositivo de comando, aquando do arranque, recomeça a funcionar com a última função programada.

O ícone da função seleccionada pela centralina (Conforto, diminuição, anti-gelo) aparece no visor para além do ícone .
O utilizador pode regular no comando a temperatura de Conforto:
- Escolha a temperatura desejada utilizando os botões "+" e "-".
Se o programador "Fio Piloto" não estiver instalado, o modo de funcionamento "Conforto" é seleccionado automaticamente.

4.3 Modo de Conforto

A temperatura de "Conforto" corresponde à temperatura de trabalho escolhida pelo utilizador.
O modo "Conforto" foi concebido para a normal utilização do aparelho a fim de aquecer o ambiente.
- **Para activar a função "Conforto", prima o botão "Modo" até o ícone aparecer no visor.**
- Modifique a temperatura, se necessário, utilizando os botões "+" e "-".

Quando aparecer o símbolo o aparelho está a aquecer.

4.4 Modo noite ☾

O modo Noite mantém uma temperatura Confortável com um consumo mínimo de energia.
No modo "Noite" a temperatura definida deve ser igual ou inferior à temperatura de "Conforto".

- **Para activar a função "Noite", prima o botão "Modo" até o ícone ☾ aparecer no visor.**
- Modifique a temperatura, se necessário, utilizando os botões "+" e "-".
- Recomendamos a utilização deste modo quando a sala estiver vazia durante 2 ou mais horas.

Quando aparecer o símbolo ≋ o aparelho está a aquecer.

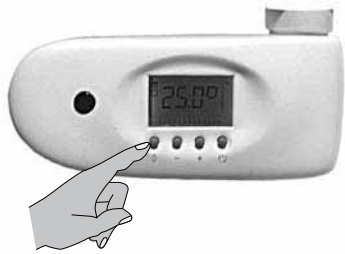
4.5 Modo Anti-Gelo ❄

O aparelho liga-se automaticamente quando a temperatura ambiente descer abaixo dos 7 °C.
- Para activar a função "Anti-gelo", prima o botão "Modo" até o ícone ❄ aparecer no visor.
É recomendado quando a divisão não é utilizada durante um dia ou mais.

4.6 Modo de Temporizador " 2h "

Active o modo de "Temporizador" para aquecer a divisão ou secar toalhas e roupa mais rapidamente.

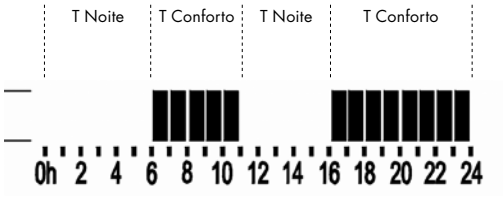
- **Para activar a função de "Temporizador" prima a tecla "Modo" até o símbolo "2h" aparecer no visor em substituição da hora/temperatura.**



- O aparelho permanece na sua potência máxima durante 2 horas, independentemente da regulação da temperatura.
- Para desactivar a qualquer momento a função de "Temporizador" prima novamente a tecla "Modo". Duas horas após a activação, a função de "Temporizador" desactiva-se automaticamente voltando ao modo anteriormente definido.

4.7 Modo Crono

O modo "Crono" permite ao utilizador definir diferentes temperaturas durante o dia, podem ser programadas as temperaturas de "Conforto" e "Noite" com diversos intervalos temporais.



a) Regulação da hora e da temperatura

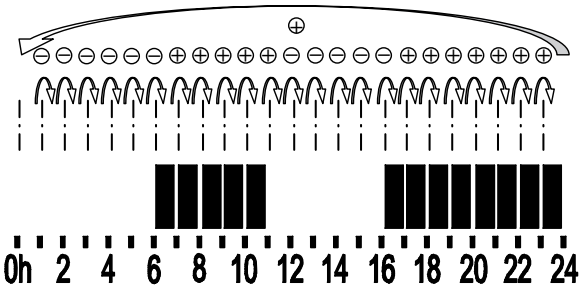
Para aceder ao modo de configuração, prima simultaneamente o botão "Modo" e "Stand-by".

O ponto que indica o dia começa a piscar: prima os botões "+" e "-" para definir o dia da semana correcto. Prima novamente o botão "Modo" para confirmar.
Hora está agora a piscar: utilize o botão "+" e "-" para definir e confirme com o botão "Modo".

Minutos está agora a piscar: repita o procedimento.

b) Configurar o programa

Agora, pode-se definir uma sequência horária para cada dia. Comece pelo primeiro dia, seleccione a sequência desejada com o botão "+" e "-" para escolher, para cada hora, entre a temperatura de Conforto "elevada" (barra completa) e a temperatura nocturna "baixa" (barra vazia).



Prima "Modo" para confirmar e repita o procedimento para cada dia da semana.
O programa semanal está agora definido, o aparelho responde com um sinal sonoro.

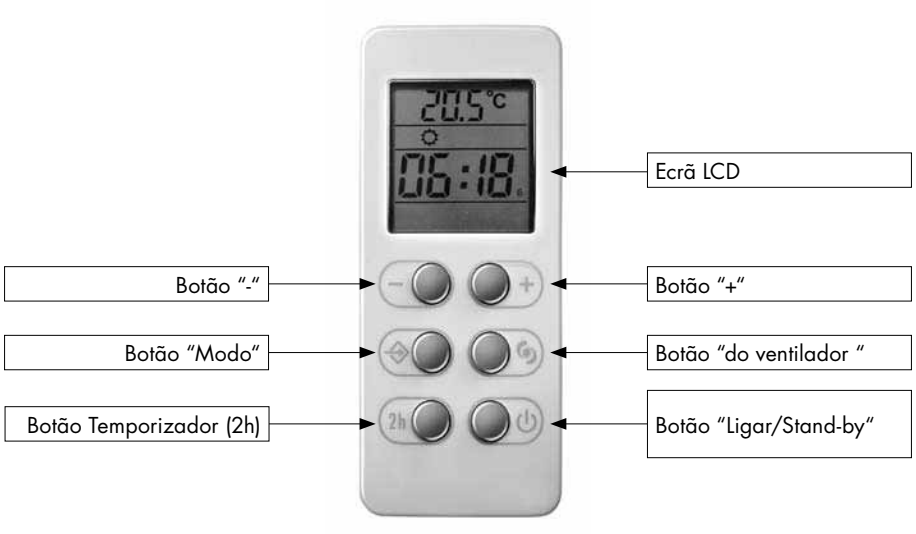
4.8 Bloqueio do teclado

Para activar o bloqueio do teclado do comando prima simultaneamente os botões "+" e "Modo" durante 3 segundos, o ícone do "Bloqueio do teclado" aparecerá no visor.
Para desbloquear o teclado prima simultaneamente os dois botões durante 3 segundos tal como fez anteriormente ou desligue o interruptor geral, o ícone do "Bloqueio do teclado" desaparecerá do visor.

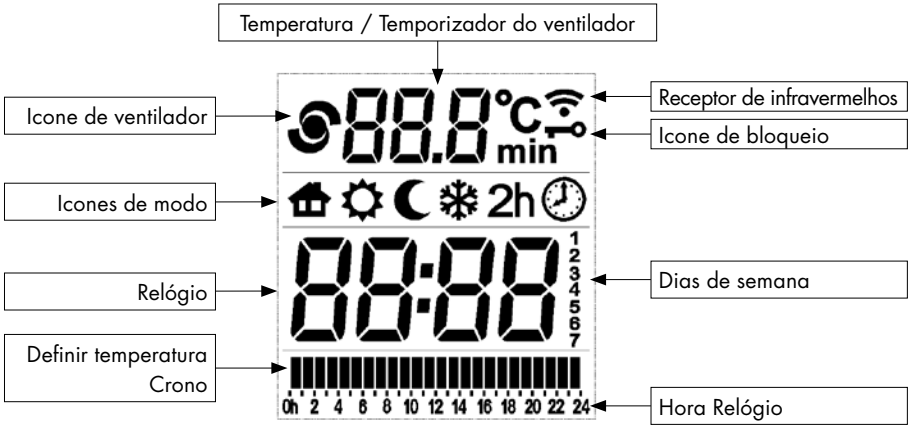
ATENÇÃO:

Mau funcionamento
Se aparecer no visor a mensagem "ALL", é assinalado um mau funcionamento do comando. Desligue o aparelho na posição "0" e contacte o instalador ou o próprio distribuidor.

4.9 Telecomando “optional“



Ecrã



Transmissão de informação entre o telecomando e o radiadores

ATENÇÃO:

Se o radiador for ligado utilizando o telecomando após uma interrupção de corrente, a data, a hora e a programação definida no telecomando são restabelecidas.

Telecomando de infravermelhos

O telecomando comunica com o aparelho através de raios infravermelhos. Para uma boa comunicação, direccione o telecomando para o receptor do aparelho (fig. 10).
A distância entre o telecomando e o receptor não deve ser superior a 5 m.
O aparelho responde aos comandos recebidos do telecomando com um sinal sonoro em cerca de 2 segundos.

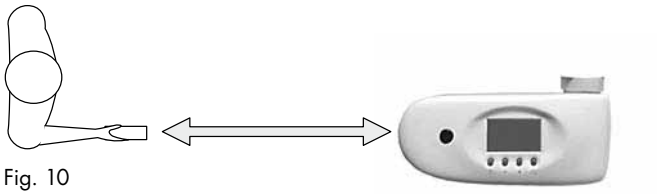


Fig. 10

Poderá colocar o telecomando no respectivo suporte para montagem na parede, incluído na embalagem.

Não apóie o controlo a distância na parte superior do radiador ou aproximar isto a intensas fontes de calor.

Inserir ou substituir as pilhas

- Retire a tampa traseira do telecomando
- Insira na posição correcta as duas pilhas R03 "AAA" de 1,5 V fornecidas
- Coloque de novo a tampa

Quando substituir as pilhas ou eliminar o telecomando, as pilhas devem ser removidas eliminadas de acordo com a legislação em vigor, pois são prejudiciais para o ambiente.

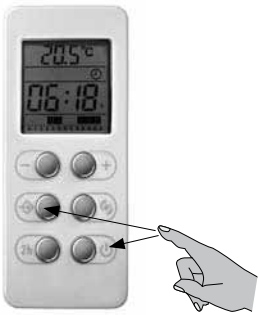
Características:

Dimensões	100 x 42 x 20,5 mm
Alimentação	2 pilhas alcalinas LR03 "AAA" 1,5V

Primeira ligação

Após a introdução das pilhas, defina o dia da semana e o horário.

a) Configurar o dia e o hora actuais



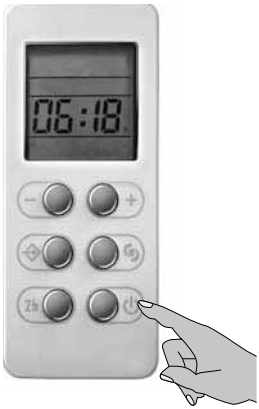
1) Para definir ou modificar o horário, prima o botão "Stand-by" e, de seguida, o botão "Modo", mantendo-os premidos até o número que indica o dia começar a piscar.

2) Prima os botões "+" e "-" para definir o dia da semana correcto (1=SEG.F., 2=TER.F.,…7=DOM). Prima novamente o botão "Modo" para confirmar.

3) Hora está agora a piscar: utilize o botão "+" e "-" para definir e confirme com o botão "Modo".

4) Minutos está agora a piscar: repita o procedimento.

4.9.1 Modo Ligar/Stand-by



No modo "Stand-by", o visor apresenta a hora e o dia da semana. Todos os modos, incluindo o fio piloto, são suspensos, mas o aparelho mantém-se sob tensão à espera que se seleccione um dos modos descritos de seguida.

Prima a tecla ON/Stand-by orientando o telecomando para o painel de controlo para ligar o aparelho no modo de utilização em que ele estava antes de ter sido desligado.
Em caso de substituição das pilhas, o telecomando inicia no modo "Conforto".

4.9.2 Modos de funcionamento:

Premir o botão "Modo" para escolher o modo de operação desejado. Um ícone do ecrã indica os modos de funcionamento:

					2h	
Fio Piloto	Conforto	Noite	Anti-Gelo	Crono	Modo de Temporizador (2h)	Ventilador

ATENÇÃO:

As funções de Temporizador e Ventilador são obtidas premindo o botão correspondente.
O modo de "Ventilador" só está disponível com os radiadores dotados de termoventilador. Não está disponível neste modelo. Se transmitir o comando de "Ventilador", o aparelho confirma a recepção do sinal e mantém-se no modo anterior.

4.9.3 Descrição dos modos

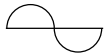
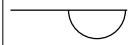
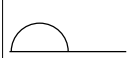
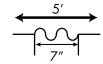
Stand-by	- Elemento de aquecimento desligado, mas o aparelho mantém-se sob tensão - Todos os comandos Fio Piloto são desactivados.
Fio Piloto	- A temperatura depende do comando Fio Piloto. - Todos os comandos Fio Piloto são activados.
Conforto	- A temperatura de "Conforto" corresponde à temperatura desejada pelo utilizador. - Todos os comandos Fio Piloto são desactivados.
Noite	- O modo Noite mantém uma temperatura Confortável com um consumo mínimo de energia. - Todos os comandos Fio Piloto são desactivados.
Anti-Gelo	- Temperatura de segurança mínima: fixada a 7 °C. - Todos os comandos Fio Piloto são desactivados. - O aparelho liga-se automaticamente quando a temperatura ambiente descer abixo dos 7°C.
Crono	- Este modo permite uma programação diária e semanal, com dois níveis de temperatura (Conforto e Noite). - Todos os comandos Fio Piloto são desactivados.
2h Modo de Temporizador (2h)	- O Modo de temporizador pode ser utilizado para aquecer rapidamente a sala. - O aparelho permanece na sua potência máxima durante 2 horas.

4.9.4 Modo de fio piloto

Para activar a função de fio piloto:

- Prima o botão "Modo" até o ícone aparecer no ecrã.
- O utilizador só pode regular no telecomando a temperatura de Conforto.
- Escolha a temperatura desejada utilizando os botões "+" e "-".

A habitação deve estar equipada com um sistema de gestão que suporte este tipo de tecnologia. Neste caso, para verificar a transmissão correcta das ordens de programação, é possível utilizar o esquema seguinte, com base no modo definido:

Modo	Conforto	Noite	Anti-gelo	Stand-by	Conforto -1°C	Conforto -2°C
Sinal a transmitir						
Tensão entre o Fio Piloto e o neutro	0 volt	230 volt	115 volt Negativo	115 volt Positivo	230 volt por um intervalo de 3 s	230 volt por um intervalo de 7 s

A temperatura visualizada será sempre a de Conforto independentemente do modo "Fio Piloto" que estiver a ser usado no momento.
Se o programador "Fio Piloto" não estiver instalado, o modo de funcionamento "Conforto" é seleccionado automaticamente.

4.9.5 Modo de Conforto

A temperatura de "Conforto" corresponde à temperatura desejada pelo utilizador.

- Prima o botão "Modo" até o ícone aparecer no ecrã.
- Modifique a temperatura, se necessário, utilizando os botões "+" e "-". O Intervalo de regulação da temperatura varia entre 7 e 32 °C.

As diferentes condições das divisões nas quais diversos aparelhos são instalados (número de pessoas presentes, exposição ao sol, etc.), poderão tornar necessárias regulações distintas para atingir a mesma temperatura ambiente.

4.9.6 Modo Noite

A temperatura no modo "Noite" é inferior ou igual à temperatura de "Conforto", o intervalo de regulação está compreendido entre os 7 °C e a temperatura de "Conforto" introduzida. Se se tentar introduzir uma temperatura de "Conforto" inferior a "Noite", a última será alterada em conformidade.

- Prima o botão "Modo" até o ícone aparecer no ecrã.
- Modifique a temperatura, se necessário, utilizando os botões "+" e "-".

Recomendamos a utilização deste modo quando a sala estiver vazia durante 2 ou mais horas.

4.9.7 Modo Anti-Gelo

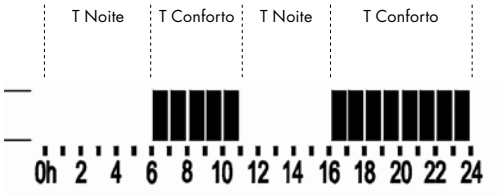
O aparelho liga-se automaticamente quando a temperatura ambiente descer abaixo dos 7 °C.

- Prima o botão "Modo" até o ícone aparecer no ecrã do telecomando.

Recomendamos a utilização deste modo quando a sala não for utilizada durante um dia ou mais.

4.9.8 Modo Crono

O modo "Crono" permite ao utilizador definir diferentes temperaturas durante o dia, podem ser programadas as temperaturas de "Conforto" e "Noite" com diversos intervalos temporais.

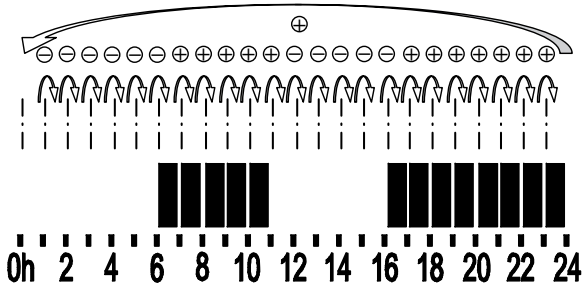


a) Regulação da hora e da temperatura

Leia os modos de regulação na secção dedicada a esta função (pág. 71).

b) Configurar o programa

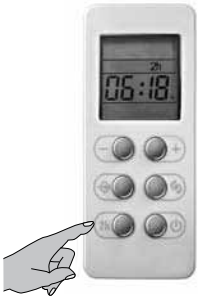
Agora, pode-se definir uma sequência horária para cada dia. Comece pelo primeiro dia, seleccione a sequência desejada com o botão "+" e "-" para escolher, para cada hora, entre a temperatura de Conforto "elevada" (barra completa) e a temperatura nocturna "baixa" (barra vazia).



Prima "Modo" para confirmar e repita o procedimento para cada dia da semana.
O programa semanal está agora definido, o aparelho responde com um sinal sonoro.

4.9.10 Modo de Temporizador (2h)

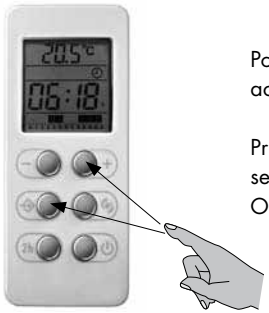
O modo de temporizador pode ser utilizado para aquecer rapidamente a sala.



Para activar a função "Temporizador", premir o botão "2h".

A temperatura definida desaparece do visor do telecomando.
O aparelho permanece na sua potência máxima durante 2 horas, independentemente da regulação da temperatura.
Para desactivar a qualquer momento a função de "Temporizador" prima novamente o botão "2h", o botão "Modo" ou o botão "Stand-by". Duas horas após a activação, a função de "Temporizador" desactiva-se automaticamente voltando à função anteriormente definida.
A função pode ser activada mesmo quando O aparelho está em Stand-by

4.5 Bloqueio do teclado



Pode-se bloquear o teclado do telecomando para evitar modificações acidentais.

Prima em simultâneo os botões "+" e "Modo" durante cerca de 3 segundos para bloquear o teclado.
O ícone aparecerá no ecrã.

Para desbloquear o teclado, prima de novo e em simultâneo os dois botões durante cerca de 3 segundos, o ícone desaparecerá no ecrã.

ATENÇÃO
Se as pilhas estiverem gastas, o telecomando mostra "batt" no ecrã.

5. LIMPEZA

Antes de qualquer operação de limpeza, certifique-se de que o aparelho está desactivado, frio e desligado da corrente eléctrica.

Para a limpeza, basta utilizar um pano húmido e macio com um detergente neutro. Não utilize detergentes abrasivos, corrosivos ou solventes.

Para manter a eficiência elimine o pó da superfície do aparelho pelo menos duas vezes por ano com um aspirador.

6. MANUTENÇÃO

Em caso de problemas técnicos, contacte um técnico qualificado (reconhecido e autorizado pelo revendedor ou pelo fabricante) ou contacte o próprio revendedor.

Qualquer tipo de intervenção no aparelho deve ser efectuada por um técnico qualificado que, antes de cada operação de manutenção, se deve certificar de que o aparelho está desactivado, frio e desligado da corrente eléctrica.

O aparelho está cheio com uma quantidade precisa de um fluido especial. Qualquer reparação que exija a abertura do aparelho deve ser efectuada por um técnico qualificado.
Em caso de perda de fluido, contacte o próprio revendedor ou um técnico qualificado.

7. PROBLEMAS E SOLUÇÕES

O aparelho não aquece.	□ Certifique-se de que há alimentação eléctrica e que o aparelho está correctamente ligado. □ Verifique a posição do interruptor geral. □ Aumente a temperatura definida no regulador do aparelho. □ Desligue o aparelho da corrente eléctrica durante alguns minutos de modo a fazer o reset do sistema electrónico. □ Se continuar a não aquecer, contacte o revendedor ou um técnico qualificado.
O aparelho aquece continuamente.	□ Diminua a temperatura definida no regulador do aparelho. □ Certifique-se de que não há peças de vestuário a tapar o dispositivo de comando ou a sonda de temperatura. □ Se continuar a aquecer, contacte o revendedor ou um técnico qualificado. □ Certifique-se de que não activou acidentalmente a função de "Temporizador"
A divisão mantém-se fria.	□ Certifique-se de que a potência do aparelho é adequada à divisão a aquecer. □ Certifique-se de que o botão de regulação está correctamente rodado para a temperatura de Conforto em função das condições ambientais da divisão. □ No caso de uma primeira ligação, o aparelho leva algumas horas a atingir a temperatura desejada (regulá-lo para o máximo não faz aumentar a temperatura mais depressa).
Fugas do líquido contido no aparelho.	□ Desligue o aparelho e contacte o revendedor. □ Seque o fluido com panos ou material absorvente. Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados do líquido.
O aparelho não responde correctamente às ordens dadas pela centralina do fio piloto.	□ Desligue o aparelho. Certifique-se de que a ligação está feita conforme indicado nestas instruções (Fig.5) e que a centralina funciona devidamente. □ Contacte um técnico qualificado.
O ecrã mostra "ALL"	□ A sonda de temperatura está danificada. Desligue o aparelho e contacte o revendedor ou um técnico qualificado.

8. GARANTIA

Recomendamos que conserve a embalagem na íntegra para a eventual devolução do aparelho ao revendedor. O aparelho deve ser recebido íntegro para a manutenção das condições de garantia.

O fabricante garante aos clientes todos os direitos especificados na Directiva europeia 1999/44/CE e os direitos do consumidor reconhecidos pela legislação nacional.
A garantia cobre especificamente todas as não-conformidades e os defeitos de produção existentes à data de venda ou que se revelem no prazo de dois anos após a data de compra, e concede ao cliente o direito a reparação gratuita do produto defeituoso ou substituição do mesmo caso a reparação seja impossível.
Os direitos referidos são invalidados nos seguintes casos:
- defeitos causados por usos diferentes dos especificados neste manual, que constitui parte integrante do contrato de venda;
- defeitos provocados por avaria acidental, negligência ou adulteração.

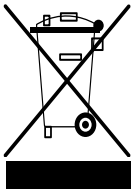
Não são consideradas prestações ao abrigo da garantia as intervenções inerentes à instalação, à ligação aos sistemas de alimentação e às acções de manutenção referidas no manual de instruções.
O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos ou lesões directa ou indirectamente causados a pessoas, objectos ou animais domésticos devido a um incumprimento das recomendações feitas neste manual, em particular das instruções relativas à instalação, arranque e utilização do produto.
Para reclamar dos seus direitos acima mencionados, o cliente deve contactar o seu revendedor e apresentar uma prova válida de compra emitida pelo vendedor, completa e com a data de compra.

9. ELIMINAÇÃO

Antes de qualquer operação, certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado da corrente eléctrica. Para a desmontagem siga ao contrário as fases de fixação à parede (pág. 158).

Para a eliminação do aparelho cumpra a legislação em vigor relativa ao tratamento do fluido contido dentro do radiador e à gestão dos resíduos.

Informação importante para a eliminação correcta do produto em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EC.



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como resíduo urbano.
Deve ser levado para um centro específico de recolha de resíduos diferenciados da autarquia local ou para um revendedor que disponha desse serviço.

This appliance complies with European Directives:
2004/108/EC on electromagnetic compatibility
2006/95/EC on low voltage
2011/65/EU on restriction of the use of certain hazardous substances

SYMBOLS USED IN THE MANUAL

IMPORTANT!
DANGER FOR THE SAFETY OF PERSONS, PETS AND THINGS.

IMPORTANT!
DANGER OF ELECTRIC SHOCK.

IMPORTANT!
DANGER OF DAMAGE TO THE APPLIANCE.

IMPORTANT!
HIGH TEMPERATURES. RISK OF BURNS.

TIPS FOR EFFICIENT OPERATION.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children between three and eight years old must not disconnect, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

1. SPECIFICATIONS OF THE APPLIANCE

Voltage: 230 V ~ 50 Hz

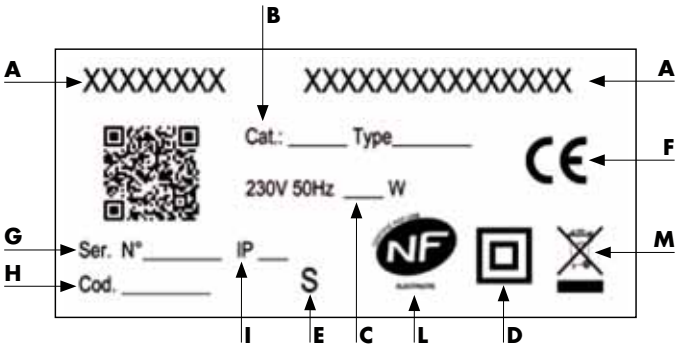
Insulation class: II

Protection class: IP34

Power [Watt]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1400	1500	2000
Rated current [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6	6.5	9

Table 1

The technical specifications of the appliance are indicated on the rating plate on the bottom right of the radiator.



A Brand/Manufacturer
B Model, type, category
C Voltage and Power
D Double isolation
E Country of origin
F EC Mark
G Serial Number
H Product Code
I Protection class
L Quality marks
M Disposal procedures

2. GENERAL INFORMATION

Storage and maintenance:
Avoid storing the appliance in places at risk of freezing.
Protect from frost.

Unpack the appliance carefully and rest it on the polystyrene corner pieces or a soft support to avoid damage.

The package contains:

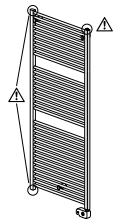
- the appliance
- mounting kit
- remote control (optional) with batteries
- instructions

Read all the instructions carefully before installation and use. Keep for future consultation.

Install and use the appliance as described in these instructions only.

These instructions do not cover all situations which might arise. Caution and common sense should be applied when installing, operating and servicing the appliance.

Modifying the characteristics of the appliance and removing any fixed component including the caps and/or removing or rotating the control device in any way are expressly prohibited.
Make sure the appliance is complete and undamaged. If damaged, do not use the appliance, but contact your local dealer or a qualified professional.



The materials used for packaging can be recycled. You are therefore recommended to dispose of them in special differentiated waste collection containers.

3. POSITIONING AND INSTALLING

The appliance is designed to heat domestic rooms or similar and as a towel warmer, for the drying of linen washed with water. It must not be used for other purposes.
The appliance must be used permanently mounted on a wall as described in the instructions.
Install the appliance with the control device at the bottom right and the control buttons towards the front as in Fig. 1.

In bathrooms (with bath or shower), install the appliance outside zone 1 (Fig. 1).
The appliance must be installed in such a way that the switch, electronic controls and other control devices cannot be touched by someone in the bath or shower (Fig. 1). The electronic controls and other control devices must always be in zone 3. The appliance must not be connected with a plug.

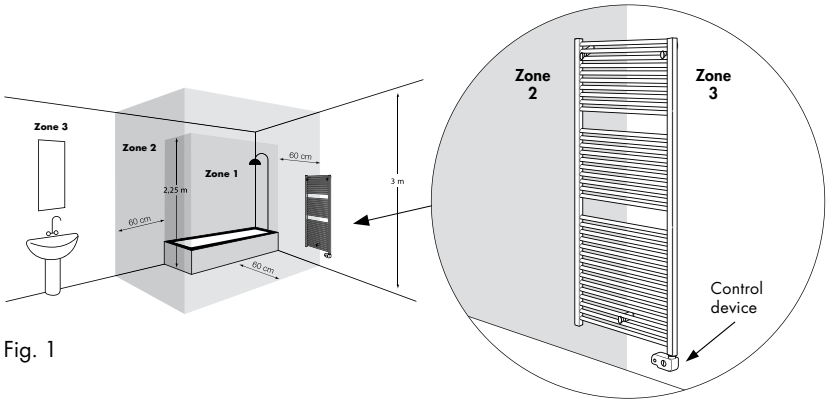


Fig. 1

Respect the distances shown in figures 2, 3.
For children's safety, the appliance should always be installed at least 60 cm from the floor.
(Fig. 3)

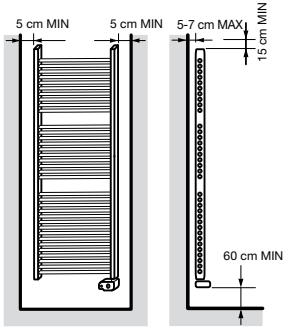
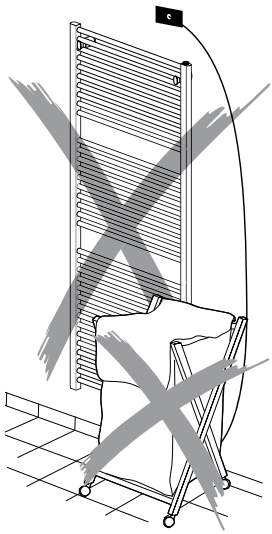


Fig. 2 Fig. 3

Never install the appliance:

- immediately beneath or in front of a mains power socket. Make sure the power cable is not in contact with the appliance (Fig. 4)
- in contact with the wall or floor
- near curtains, flammable or combustible materials or pressure vessels

Fig. 4



Never cover the control devices in any way (Fig. 4).

Make sure there are no pipes or electric wires in the wall which could be damaged while mounting the appliance.

3.1 Wall Mounting

Make sure the screws and anchors included in the mounting pack are suitable for the type of wall on which you are mounting the appliance. If in doubt, contact a qualified professional or your local dealer.

During installation, make sure the power cable is disconnected from the power line.

To mount on the wall, see from page 158 of these instructions.

3.2 Electrical connections

You are recommended to have the appliance installed by a qualified professional.

The appliance must be installed in compliance with national legislation regulating electrical equipment and installations.
When the appliance is installed, make the power is off and the mains switch is in the "O" position.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.
Never use the appliance if the electronic controls are damaged.

The appliance requires a 230 V ~ 50 Hz power supply. Make sure the power line is appropriate for the data given in table 1.

Make sure the fixed power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains, included the Pilot Wire, when present, in accordance with the wiring rules.
If the appliance is installed in a bathroom, the power line must be fitted with a 30 mA RCD (high sensitivity residual current protection device).
The power supply line and pilot wire control unit must be protected by the same differential protection device.
Permanently connected appliances must be connected using a connector block.
When installing the appliance in damp rooms (kitchen, bathroom), the point of connection with the household mains must be at least 25 cm from the floor.
Respect the wiring diagram in figure 5 scrupulously.

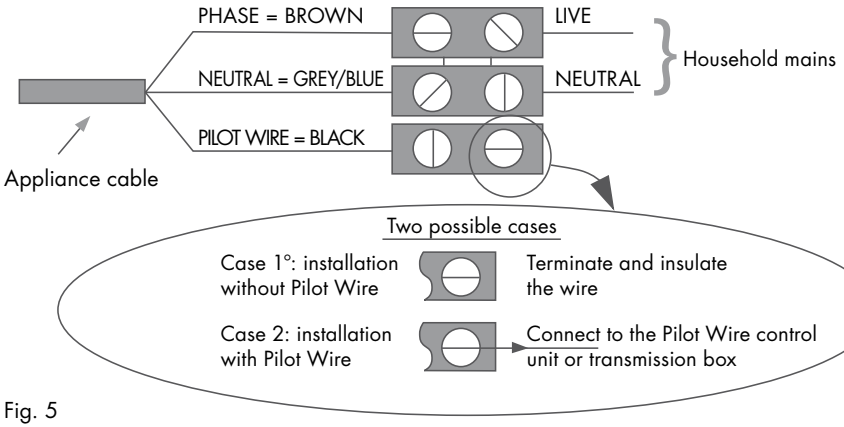


Fig. 5

If the pilot wire is not connected to the programming unit, it must be terminated and insulated. Under no circumstances should the pilot wire be connected to the earth.

Make sure the power cable cannot in any way come into contact with the surface of the appliance (Fig. 6).

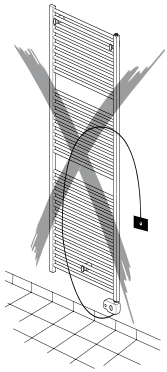
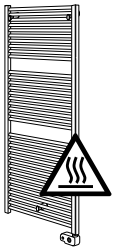


Fig. 6

4. REGULATION AND OPERATION

The appliance is designed to heat rooms.
Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



Keep combustible or flammable materials or pressure vessels (e.g. spray cans, fire extinguishers) at least 50 cm from the appliance.
Do not vaporise any type of substance on the surface of the appliance.

Never touch the appliance with wet or damp hands or feet.
Do not wet the electronic control unit with water or other fluids. If this occurs, disconnect the appliance from the mains power supply and allow to dry completely.

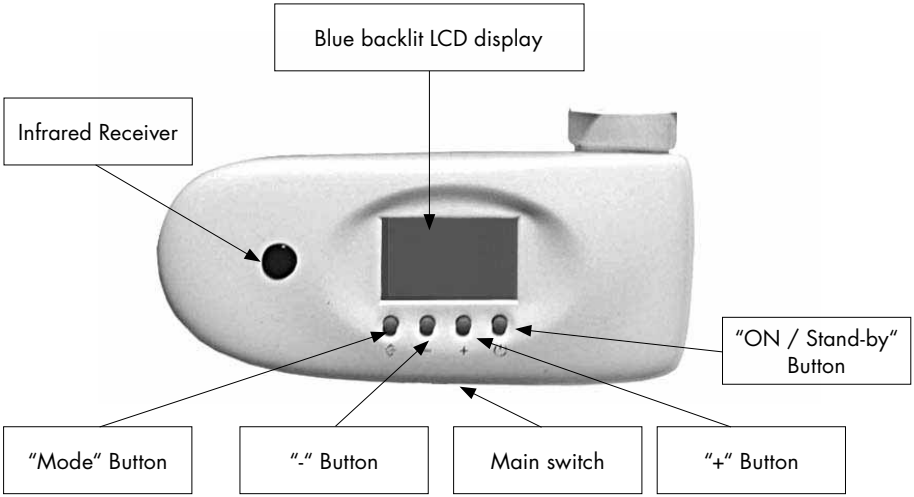
Installing the appliance at high altitudes may cause the temperature to rise. Adjust using the temperature regulation knob.

If you think room temperature could drop below freezing point, activate the frost prevention function.

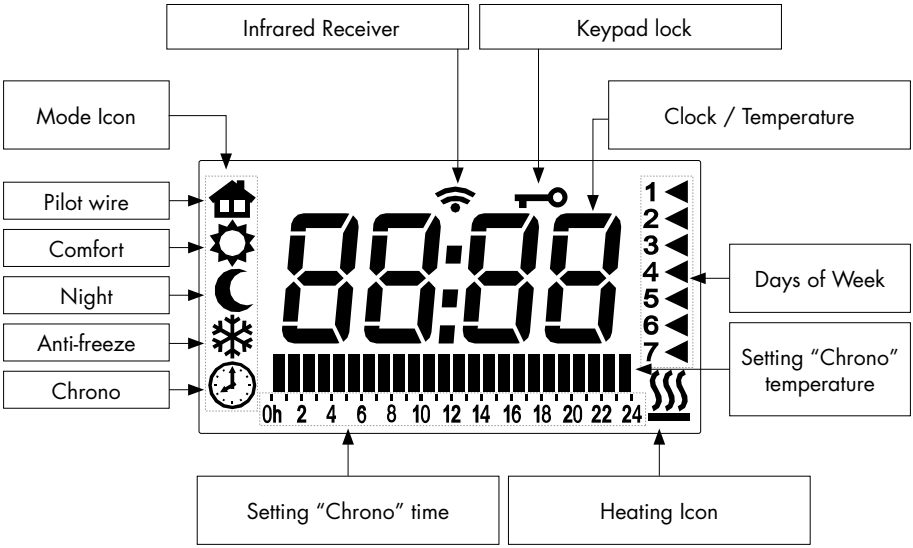
To turn off the appliance completely, switch off the disconnecting switch by moving it in the "O" position.

This is recommended whenever the appliance is not used for long periods.

Operation and regulation of the control unit

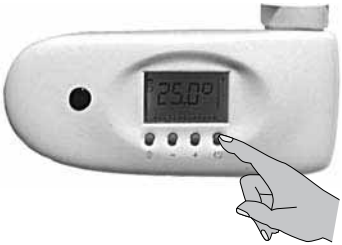


Display



To turn the appliance on in "Stand-by" mode, press the switch on the control unit, placing it in the (I) position.
- The display backlighting comes on for a few seconds.
- To turn it off completely, place the switch in the "0" position.
- All modes including the pilot wire are suspended, but the appliance is still powered, ready to be started up again.

4.1 ON/Stand-by



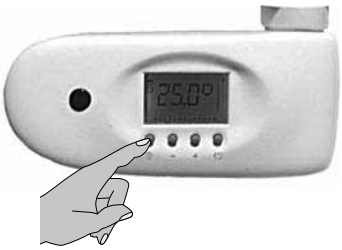
Press the ON/Stand-by button to access or switch the appliance to "Stand-by" mode.
The "Chrono" time and the temperature set in the other modes are displayed.

Adjusting "Comfort" and "Night" temperature

Two different temperature levels can be set.
The "Comfort" temperature is the temperature set for the , and modes.
The "Night" temperature is the temperature set for the mode.
In these modes, the required temperature can be adjusted by pressing the "+" and "-" buttons.
The temperature can be adjusted between 7 and 32°C.

NOTE:
The temperature in "Night" mode must be less than or equal to the "Comfort" temperature. It can be adjusted between 7°C and the "Comfort" temperature set. If you try and set a "Comfort" temperature lower than the "Night" temperature, the "Night" temperature will be modified accordingly.

Operating Modes:



Press the "Mode" button to choose the required operating mode.

An icon on the display indicates the operating mode, displayed as follows:

				2h	
Comfort	Night	Anti-freeze	Chrono	Timer mode (2h)	Pilot wire

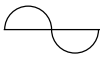
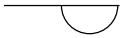
NOTE:
The appliance emits a beep to confirm receipt of the set command.

Comfort	- The “Comfort” temperature corresponds to the temperature desired by the user. - All Pilot wire commands are disabled.
Night	- Night temperature keeps a Comfort able temperature with a minimum energy consumption. - All Pilot wire commands are disabled.
Anti-freeze	- In the Anti-freeze mode the temperature is fixed at 7°C. - All Pilot wire commands are disabled. - The appliance comes on automatically when the room temperature drops below 7°C.
Chrono	- Daily and weekly programming for the two temperature levels (Comfort and night) - All Pilot wire commands are disabled.
2h Timer mode (2h)	- The timer mode can be used to heat quickly the room. - The appliance is on at the maximum power for 2 hours.
Pilot wire	- The temperature depends on the Pilot wire command. - All Pilot wire commands are enabled.
Stand-by	- The appliance is off. - All Pilot wire commands are disabled.

The appliances may need to be regulated differently to obtain the same room temperature according to the different conditions of the rooms where they are installed (number of people present, exposure to the sun etc.).

4.2 Pilot Wire Mode

To activate the pilot wire function, the home must be fitted with an automation system supporting this type of technology. In this case, correct transmission of the programming commands can be verified using the following diagram according to the mode set:

Mode	Comfort	Night	Frost prevention	Stand-by	Comfort -1°C	Comfort -2°C
Signal to be transmitted						
Voltage between Pilot Wire and neutral wires	0 volt	230 volt	115 volt Negative	115 volt Positive	230 volt For an interval of 3 s	230 volt For an interval of 7 s

If the appliance is without power for a long period, it will resume operation with the last function set.

The icon of the function selected by the control unit (Comfort, night, anti-freeze) is displayed together with the icon.
The "Comfort" temperature can be adjusted using the control.
- Choose the desired temperature using "+" and "-" buttons.
If the pilot wire programmer is not connected, "Comfort" operating mode is selected automatically.

4.3 Comfort Mode

The "Comfort" temperature corresponds to the working temperature chosen by the user.
"Comfort" mode is intended for normal use of the appliance to heat the room.
- **To activate "Comfort" mode, press the "Mode" button until the icon is displayed.**
- Modify the desired temperature, if needed, using the buttons "+" and "-".

When the symbol is displayed, the appliance is heating.

4.4 Night Mode ☾

Night temperature keeps a Comfort able temperature with a minimum energy consumption.
In "Night" mode, the temperature set must be equal to or higher than the "Comfort" temperature.

- **To activate "Night" mode, press the "Mode" button until the ☾ icon is displayed.**
- Modify the desired temperature, if needed, using the buttons "+" and "-".
- It's recommended during the night and when the room is empty for 2 hours or more.

When the ≋ symbol is displayed, the appliance is heating.

4.5 Anti-freeze Mode ❄

In "Anti-freeze" mode the temperature is fixed at 7°C. The appliance comes on automatically when the room temperature drops below 7°C.

- To activate "Anti-freeze" mode, press the "Mode" button until the ❄ icon is displayed.
Recommended when the room is not used for a day or more.

4.6 Override Mode " 2h "

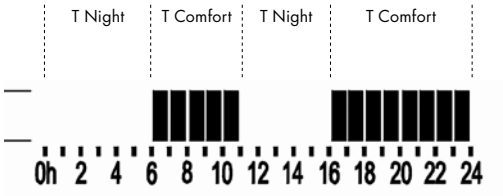
Activate "Override" mode to heat the room or dry towels or garments more quickly.

- **To activate "Override" mode, press the "Mode" button until the "2h" symbol is displayed in place of the hour/temperature.**

- The appliance is on at the maximum power for 2 hours, independently from the temperature setting
- To deactivate "Override" mode at any time, press the "Mode" button again. Two hours after activation, "Override" mode is deactivated automatically and the appliance switches back to the mode set previously.

4.7 Chrono Mode

"Chrono" mode allows the user to set different temperatures during the day. Both "Comfort" and "Night" temperatures can be set at different time intervals.



a) Adjusting time and temperature

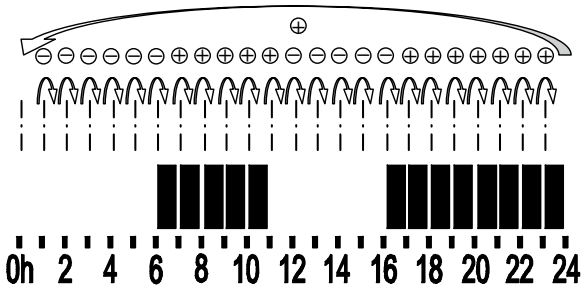
To access configuration mode, press the "Mode" and "Stand-by" buttons together.

The point indicating the day flashes. Press the "+" and "-" buttons to set the day of the week correctly. Press the "Mode" button again to confirm.
The hour is now flashing: use the "+" and "-" buttons to set and confirm with the "Mode" button.

Minutes are now flashing: repeat the same procedure.

b) Setting the programme

Now an hourly sequence can be set for each day. Start with the first day. Choose by means of the "+" and "-" buttons, for each hour, between the "high" Comfort temperature (full bar) and the "low" night temperature (empty bar).



Press "Mode" to confirm and repeat the procedure for every day of the week.
The weekly program is now set, the appliance emits an acoustic signal for confirmation.

4.8 Keypad lock

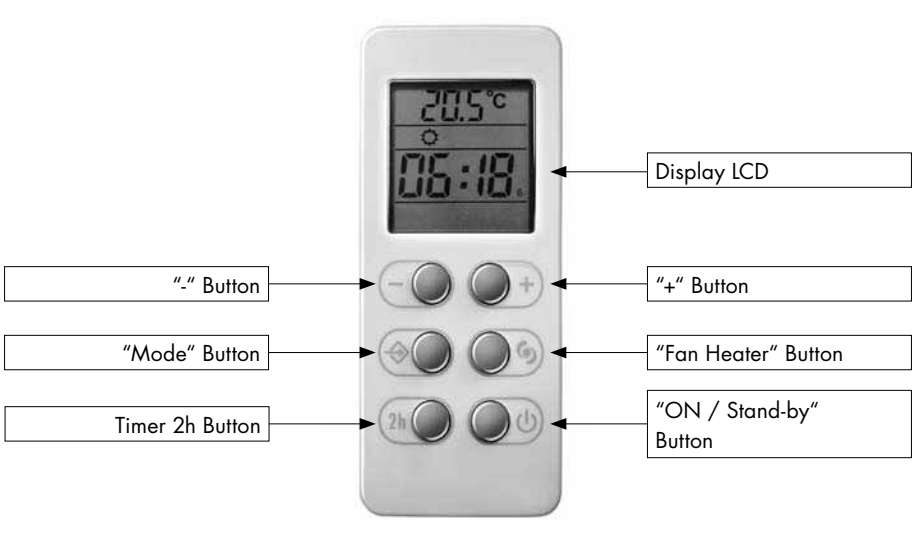
To activate the keypad lock, press the "+" and "Mode" buttons together for three seconds.
The "Keypad lock" icon appears on the display.
To reactivate the keyboard, press the two buttons together for three seconds as before, or turn off the main switch. The "Keypad lock" icon disappears from the display.

ATTENTION:

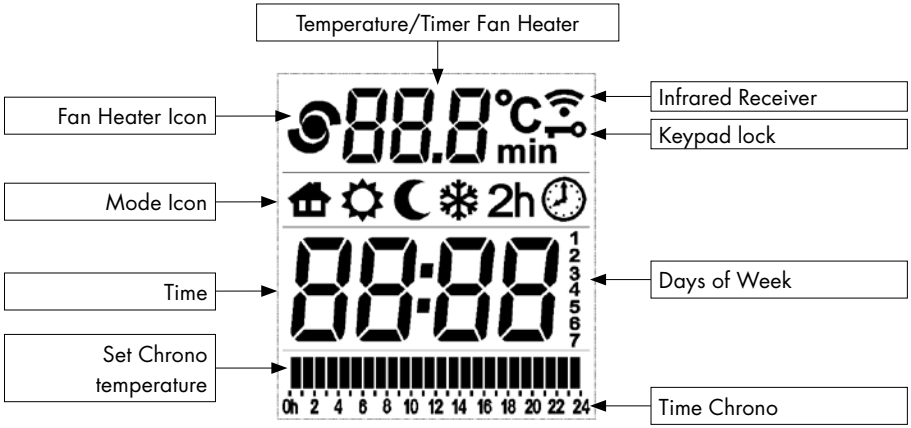
Malfunctioning of the appliance

The message "ALL" indicates a control unit malfunction. Turn off the appliance in the "0" position and contact the installer or your distributor.

4.9 Remote Control "optional"



Display



Trasmission of information between remote control and radiator

NOTE:

If the radiator is turned on using the remote control after it has been without power, the date, time and programme set on the remote control will be restored.

Infrared remote control

The remote control communicates with the appliance by infrared rays. For efficient communication, point the remote control at the receiver on the appliance (fig. 10).
The distance between the remote control and the receiver must not be more than 5 m.
The appliance responds to the commands received from the remote control with a beep lasting about 2 seconds.

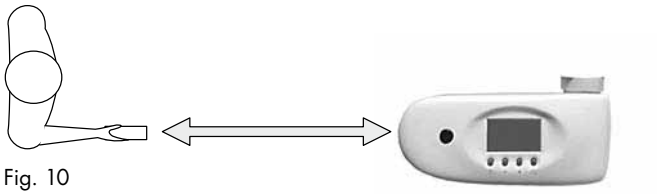


Fig. 10

The remote control can be placed in the wall mount included in the packaging.

Do not drop it or expose it to direct sunlight. Avoid splashes of water or other liquids. Do not place the remote on top of the radiator or close to intense heat sources.

Inserting or replacing the batteries:

- Remove the cover on the back of the remote control.
- Insert two 1.5 V AAA alkaline batteries in the correct position
- Replace the cover

When replacing the batteries or disposing of the remote control, the batteries must be removed and disposed of in compliance with current legislation as they are harmful to the environment.

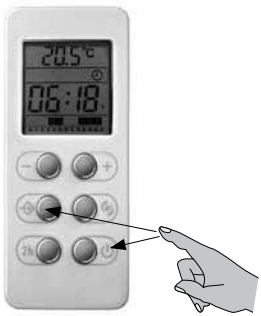
Characteristics:

Size	100 x 42 x 20,5 mm
Alimentation	LR03 "AAA" 1,5V alkaline batteries

Turning on for the first time

After inserting the batteries, set the day of the week and time.

a) Setting the current day and time



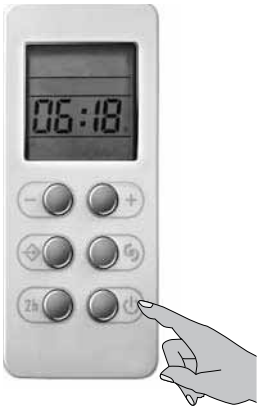
1) To set or modify the time, press the "Stand-by" button followed by the "Mode" button and hold them down until the number indicating the day flashes

2) Press the "+" and "-" buttons to set the day of the week correctly (1=MON, 2=TUE,…7=SUN). Press the "Mode" button again to confirm.

3) The hour is now flashing: use the "+" and "-" buttons to set and confirm with the "Mode" button.

4) Minutes are now flashing: repeat the same procedure.

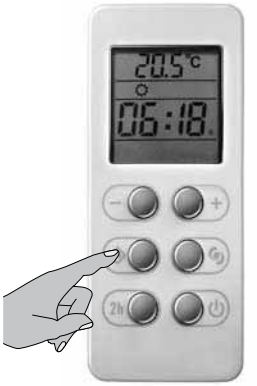
4.9.1 On/Stand-by Mode



In "Stand-by" mode the current time and the day of the week appear on the display.
All modes including the pilot wire are suspended, but power to the appliance is powered and waiting for one of the modes described below to be selected.

To turn the appliance on in the mode last used, point the remote control at the control panel and press the ON/Stand-by button.
When first using the remote after replacing the batteries, the "Comfort" mode is selected.

4.9.2 Operating Modes:



Press the "Mode" button to cycle among the operating modes. An icon on the display indicates the operating modes, that are displayed as follows:

Pilot wire	Comfort	Night	Anti-freeze	Chrono	Timer mode (2h)	Fan Heater

ATTENTION:

The "Override" and "Fan heater" functions are activated by pressing the corresponding button.
The Fan Heater mode is available only for the towel rails with integrated fan heater. It is not available on this appliance. If the Fan Heater command is given on the remote, the appliance confirms the reception of the signal and remains in the mode previously set.

4.9.3 Mode Description

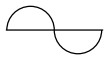
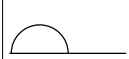
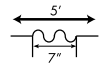
Stand-by	- The appliance is off, but still powered. - All Pilot wire commands are disabled.
Pilot wire	- The temperature depends on the Pilot wire command. - All Pilot wire commands are enabled.
Comfort	- The “Comfort” temperature corresponds to the temperature desired by the user. - All Pilot wire commands are disabled.
Night	- Night temperature keeps a Comfort able temperature with a minimum energy consumption. - All Pilot wire commands are disabled.
Anti-freeze	- In the Anti-freeze mode the temperature is fixed at 7°C. - All Pilot wire commands are disabled. - The appliance comes on automatically when the room temperature drops below 7°C.
Chrono	- In this mode, you can set a daily and weekly programme with two temperature levels (“Comfort” and “Night”). - All Pilot wire commands are disabled.
2h Timer mode (2h)	- The timer mode can be used to heat quickly the room. - The appliance is on at the maximum power for 2 hours.

4.9.4 Pilot wire Mode

To activate the pilot wire function:

- Press the "Mode" button until the icon appears on the display.
- Users can only set the Comfort temperature on the remote control.
- Choose the desired temperature using "+" and "-" buttons.

The home must be fitted with an automation system supporting this type of technology. In this case, correct transmission of the programming commands can be verified using the following diagram according to the mode set:

Mode	Comfort	Night	Frost prevention	Stand-by	Comfort -1°C	Comfort -2°C
Signal to be transmitted						
Voltage between Pilot Wire and neutral wires	0 volt	230 volt	115 volt Negative	115 volt Positive	230 volt For an interval of 3 s	230 volt For an interval of 7 s

The temperature displayed is always the Comfort temperature, regardless of the currently selected "Pilot Wire" mode.
If the pilot wire programmer is not connected, "Comfort" operating mode is selected automatically.

4.9.5 Comfort Mode

The "Comfort" temperature corresponds to the temperature desired by the user.

- Press the "Mode" button until the icon appears on the display.
- Modify the desired temperature, if needed, using the buttons "+" and "-". The temperature can be choosen in the interval between 7°C and 32°C.

The appliances may need to be regulated differently to obtain the same room temperature according to the different conditions of the rooms where they are installed (number of people present, exposure to the sun etc.).

4.9.6 Night Mode

In "Night" mode the temperature has to be equal to or lower than the set "Comfort" temperature. If the "Comfort" temperature is set below the "Night" temperature, the latter will be automatically adjusted accordingly.

- Press the "Mode" button until the icon appears on the display.
- Modify the desired temperature, if needed, using the buttons "+" and "-".

It's recommended during the night and when the room is empty for 2 hours or more.

4.9.7 Anti-freeze Mode

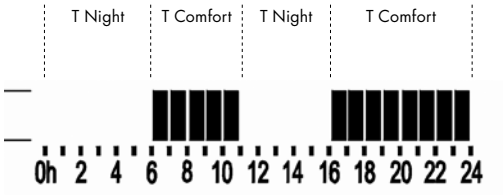
In "Anti-freeze" mode the temperature is fixed at 7°C. The appliance comes on automatically when the room temperature drops below 7°C.

- Press the "Mode" button until the icon appears on the display.

It's recommended when the room is not used for one day or more.

4.9.8 Chrono Mode

"Chrono" mode allows the user to set different temperatures during the day. Both "Comfort" and "Night" temperatures can be set at different time intervals.

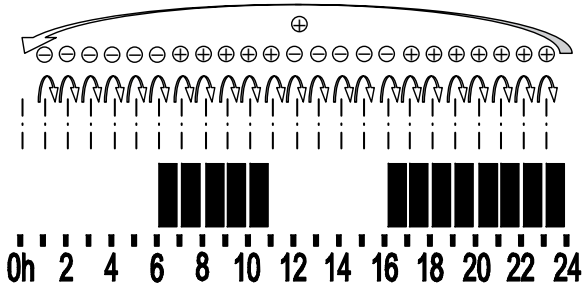


a) Adjusting time and temperature

For instructions on reglation, see the corresponding section on page 97.

b) Setting the programme

Now an hourly sequence can be set for each day. Start with the first day. Choose by means of the "+" and "-" buttons, for each hour, between the "high" Comfort temperature (full bar) and the "low" night temperature (empty bar).



Press "Mode" to confirm and repeat the procedure for every day of the week.
The weekly program is now set, the appliance emits an acoustic signal for confirmation.

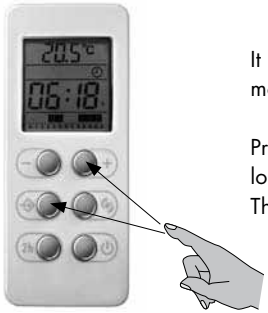
4.9.10 Timer mode (2h)

The "Timer Mode" can be used to heat quickly the room or speed up the drying of the towels.

Press the "2h" button to start the Timer mode.

The set temperature disappears from the remote control display. The appliance is on at the maximum power for 2 hours, independently from the temperature setting
To deactivate "Override" mode at any time, press the "2h" button again, the "Mode" button or the "Stand-by" button. Two hours after activation, "Override" mode is deactivated automatically and the appliance switches back to the mode set previously.
The Timer mode can be activated also when the appliance is in Stand-by mode.

4.5 Lock Protection



It is possible to lock the remote control to avoid accidental modifications.

Press simultaneously "+" and "Mode" buttons for about 3 seconds to lock the keyboard.
The lock icon appears on the display.

To unlock press simultaneously the two buttons for about 3 seconds once again, the Lock icon disappears from the display.

Attention:
If the batteries are flat, "batt" appears on the display of the remote control.

5. CLEANING

Before cleaning, make sure the appliance is turned off, cold and disconnected from the household mains.

To clean, just wipe with a soft damp cloth and neutral detergent. Never use abrasive or corrosive cleaning products or solvents.

To maintain efficiency, remove the dust from the surface and inside of the appliance at least twice a year using a vacuum cleaner.

6. MAINTENANCE

If technical problems arise, contact a qualified professional (recognised or authorised by the dealer or manufacturer) or your local dealer.

All operations on the appliance must be carried out by a qualified professional who before performing maintenance must make sure the appliance is turned off, cold and disconnected from the household mains.

The appliance contains a precise quantity of special fluid. All repairs requiring the appliance to be opened must be performed by a qualified professional
In the event of fluid leaks, contact your local dealer or a qualified professional.

7. TROUBLESHOOTING

The appliance does not heat up.	☐ Check there is power to the radiator and that it is correctly connected. ☐ Check the position of the mains switch of the installation. ☐ Increase the temperature set on the appliance regulator. ☐ Disconnect the appliance from the household mains for a few minutes to reset the electronic system. ☐ If it still does not heat up, contact your local dealer or a qualified professional.
The appliance heats continuously.	☐ Reduce the temperature set on the appliance regulator. ☐ Make sure there are no garments covering the control device or temperature sensor. ☐ If it continues to heat, contact your local dealer or a qualified professional. ☐ Make sure the "Override" function has not been activated accidentally.
The room stays cold.	☐ Make sure the power of the appliance is adequate for the room to be heated. ☐ Make sure the regulation knob is set correctly to the Comfort temperature according to the environmental conditions in the room. ☐ If the appliance is being used for the first time, the room takes at least a couple of hours to heat to the required temperature (setting the radiator to maximum does not raise the temperature more quickly).
Leaks of the liquid in the appliance.	☐ Turn the appliance off and contact your local dealer. ☐ Dry the fluid using rags or absorbent material. Keep children and pets away from the liquid
The appliance does not respond correctly to orders received from the pilot wire control unit.	☐ Turn the appliance off. Make sure the connection is correct (Fig.5) and the control unit is functioning correctly. ☐ Contact a qualified professional.
The display shows "ALL".	☐ The temperature sensor is malfunctioning. Turn off the appliance and contact your dealer or qualified professional.

8. GUARANTEE

You are recommended to keep all parts of the packaging in case the appliance needs to be returned to the dealer. The appliance must arrive complete and undamaged in order to maintain the validity of the guarantee.

The manufacturer guarantees customers all the rights specified in European Directive 1999/44/EC and the consumer rights recognised by national legislation.
The guarantee specifically covers all non-conformities and production defects present at the moment of sale or becoming evident within two years from the date of purchase and gives the customer the right to free repair of the defective product or replacement should repair be impossible.
The above rights are invalidated in the following cases:
- defects caused by uses other than those specified in the instructions, which are an integral part of the sales contract;
- defects caused by accidental breakage, negligence or tampering.

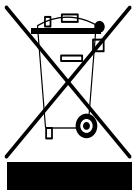
Operations involved in installation, connection to the household mains and maintenance described in these instructions are not covered by the guarantee.
The Manufacturer declines all liability for damage or injury caused directly or indirectly to people, objects or pets as a result of the failure to apply these instructions, with particular reference to warnings regarding installation, start-up and use of the product.
To claim the above rights, the Customer must contact his/her dealer and present a valid proof of purchase issued by the seller, complete with date of purchase.

9. DISPOSAL

Make sure the power cable is disconnected from the power line before performing any operation. To remove the appliance, follow the procedure for fixing to the wall in reverse (page 158).

Disposal of this appliance and the fluid it contains must be carried out in accordance with the legislation in force for the disposal and management of waste.

Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2012/19/EC.



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.
It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Questo apparecchio è conforme alle Direttive europee:
2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica
2006/95/CE sulla bassa tensione
2011/65/EU sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose

SIMBOLOGIA USATA NEL MANUALE

ATTENZIONE!
PERICOLO PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE, DEGLI ANIMALI DOMESTICI E DEI BENI.

ATTENZIONE!
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA.

ATTENZIONE!
PERICOLO DI DANNI AL PRODOTTO.

ATTENZIONE!
TEMPERATURE ELEVATE. PERICOLO DI SCOTTATURA.

CONSIGLIO PER IL BUON FUNZIONAMENTO.

I bambini di età inferiore ai 3 anni, se non sorvegliati, devono essere tenuti a distanza dal radiatore.
I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero poter esclusivamente accendere/spegnere l'apparecchio, posto che questo sia installato nella sua normale posizione di funzionamento ed essi siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso in sicurezza dell'apparecchio, avendo compreso i rischi connessi al suo utilizzo.
I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono disconnettere, regolare o pulire l'apparecchio, nè effettuarne la manutenzione.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

AVVERTIMENTO - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.

1. CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

Voltaggio: 230 V ~ 50 Hz

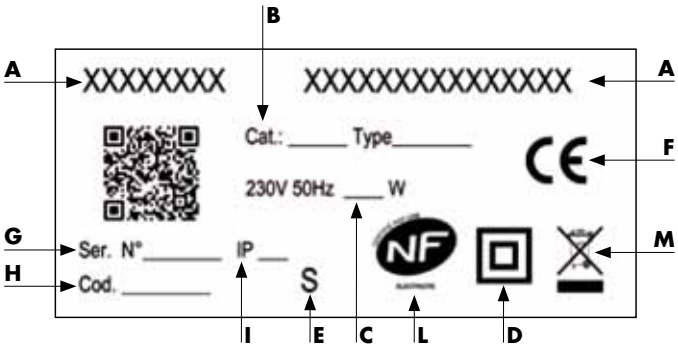
Classe di isolamento: II

Grado di protezione: IP34

Potenza [Watt]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1400	1500	2000
Corrente Nominale [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6	6.5	9

Tabella 1

I dati tecnici dell'apparecchio sono indicati nell'etichetta caratteristiche posta sul lato destro inferiore del radiatore.



A Marchio/Fabbricante
B Modello, type, categoria
C Voltaggio e Potenza
D Doppio isolamento
E Paese di provenienza
F Marcatura CE
G Serial Number
H Codice Prodotto
I Grado di protezione
L Marchi di Qualità
M Modalità di smaltimento

2. INFORMAZIONI GENERALI

Stoccaggio e conservazione:
Evitare di stoccare l'apparecchio in luoghi tali da causare il congelamento.
Teme il gelo.

Disimballare l'apparecchio con cura, appoggiarlo sugli angolari in polistirolo o supporto morbido per non danneggiarlo.

Il contenuto dell'imballo è:

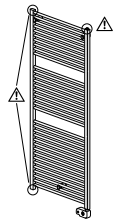
- l'apparecchio
- kit di fissaggio
- telecomando (optional) completo di pile
- manuale d'istruzione

Leggere attentamente e integralmente le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso. Conservarle inoltre per consultazioni future.

Installare e utilizzare l'apparecchio solo come indicato nelle presenti istruzioni.

Queste istruzioni non coprono ogni possibile situazione che possa presentarsi. Fare sempre ricorso al buon senso e alla prudenza nell'installazione, nel funzionamento e nella conservazione dell'apparecchio.

È vietato alterare in qualsiasi modo le caratteristiche dell'apparecchio e rimuovere qualsiasi parte fissa compresi i tappi e/o rimuovere o ruotare in alcun modo il dispositivo di comando.
Assicurarsi che l'apparecchio sia integro. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato, ma contattare il rivenditore o personale qualificato.



I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riporli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

3. POSIZIONAMENTO ED INSTALLAZIONE

L'apparecchio è costruito per il riscaldamento dei locali ad uso domestico o similare e come scaldasalviette per l'asciugatura delle salviette lavate ad acqua. Non deve essere adoperato per altri scopi.
L'apparecchio deve essere utilizzato per l'installazione fissa a parete, come prescritto nelle presenti istruzioni.
Installare l'apparecchio con il dispositivo di comando rivolto in basso a destra con i tasti di comando frontali come in (Fig. 1).

Nella stanza da bagno (dotata di vasca o di doccia) installare l'apparecchio al di fuori della zona 1 (Fig.1).
Installare l'apparecchio in modo tale che il controllo elettronico e gli altri dispositivi di comando non possano essere toccati da una persona che si trovi nella vasca da bagno o nella doccia (Fig. 1). In tutti i casi il controllo elettronico e gli altri dispositivi di comando devono trovarsi in zona 3. È vietato l'utilizzo di spina per il collegamento del radiatore.

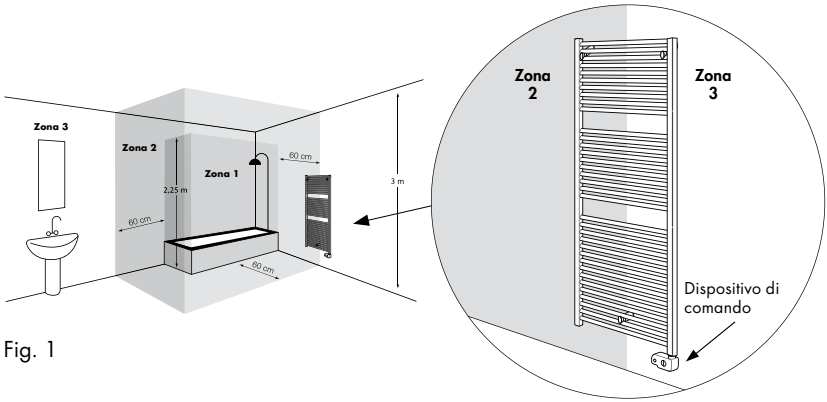


Fig. 1

Rispettare le distanze indicate nelle figure 2,3.
Per la sicurezza dei bambini questo apparecchio deve essere installato ad almeno 60 cm dal pavimento.
(Fig. 3)

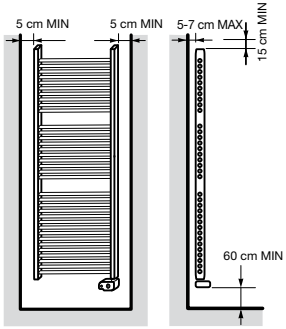
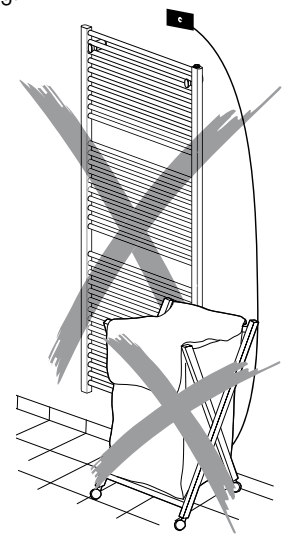


Fig. 2 Fig. 3

Non installare l'apparecchio:

- immediatamente sotto o davanti ad una presa di corrente, facendo attenzione che il cavo di alimentazione non sia a contatto con l'apparecchio. (Fig. 4)
- a contatto con il muro o con il pavimento
- vicino a tende, altri materiali infiammabili, combustibili o recipienti in pressione

Fig. 4



Non coprire mai in alcun modo il dispositivo di comando. (Fig. 4)

Verificare che non ci siano tubi o cavi elettrici all'interno della parete che possano essere danneggiati durante il fissaggio.

3.1 Fissaggio a parete

Assicurarsi che le viti e i tasselli inclusi nella confezione di fissaggio siano adatti al tipo di parete su cui verrà installato l'apparecchio. Per qualsiasi dubbio rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.

Durante l'installazione assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica.

Per il fissaggio a parete, vedere le istruzioni a partire da pagina 158 del presente libretto.

3.2 Collegamento elettrico

Per l'installazione dell'apparecchio si consiglia di rivolgersi a personale qualificato.

L'apparecchio deve essere collegato a regola d'arte rispettando le norme nazionali che disciplinano gli impianti elettrici.
Quando l'apparecchio viene installato, assicurarsi che non sia alimentato elettricamente e che l'interruttore generale dell'impianto sia aperto in posizione "O".
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o da altro personale qualificato al fine di evitare un pericolo.
Non utilizzare l'apparecchio se lo stesso o il controllo elettronico sono danneggiati.

L'alimentazione dell'apparecchio è a 230 V ~ 50 Hz. Assicurarsi che la linea elettrica sia adeguata ai dati riportati in tabella 1.

Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica, incluso il filo pilota, quando presente, secondo la normativa vigente.
In caso di installazione in locali da bagno la linea elettrica deve essere dotata di un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità con corrente nominale differenziale di intervento di 30 mA.
La linea di alimentazione e la centralina del filo pilota devono essere protetti con il medesimo differenziale.
Realizzare la connessione elettrica all'interno di una scatola di derivazione.
Nel caso di locali umidi (cucina, bagno) il collegamento dell'apparecchio al circuito deve essere localizzato ad almeno 25 cm dal pavimento.
Rispettare rigorosamente lo schema di collegamento elettrico riportato nella figura 5.

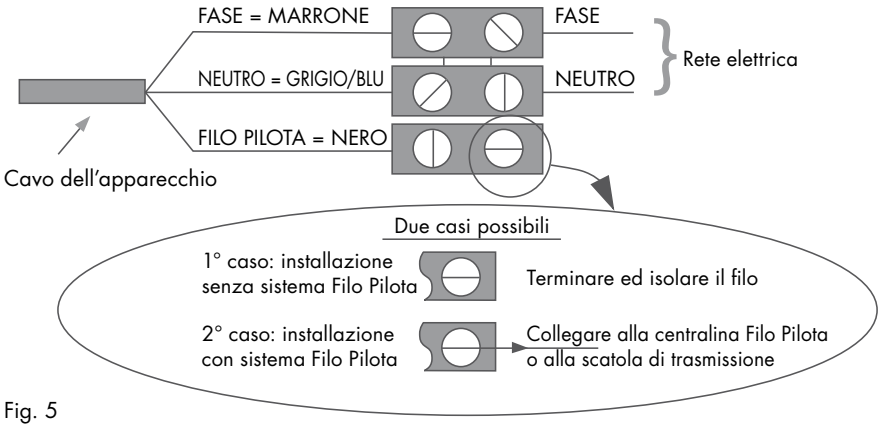


Fig. 5

Se il filo pilota non è collegato alla centralina di programmazione, va terminato ed isolato. Non collegare in alcun caso il filo pilota a terra.

Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa in nessun modo entrare in contatto con la superficie dell'apparecchio (Fig.6).

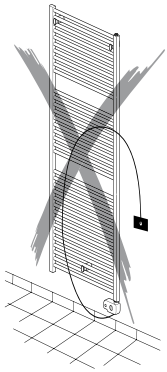
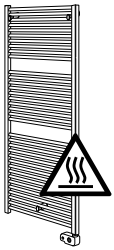


Fig. 6

4. REGOLAZIONE E FUNZIONAMENTO

L'apparecchio è costruito per riscaldare l'ambiente.
Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.



Mantenere materiali combustibili, infiammabili e i recipienti in pressione (ad esempio bombolette spray, estintori) ad almeno 50 cm dall'apparecchio. Non vaporizzare sostanze di alcun tipo sulla superficie dello stesso.

Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati o umidi.
Non bagnare il controllo elettronico con acqua o altri liquidi. Nel caso in cui dovesse succedere staccare l'alimentazione di corrente e lasciar asciugare completamente l'apparecchio.

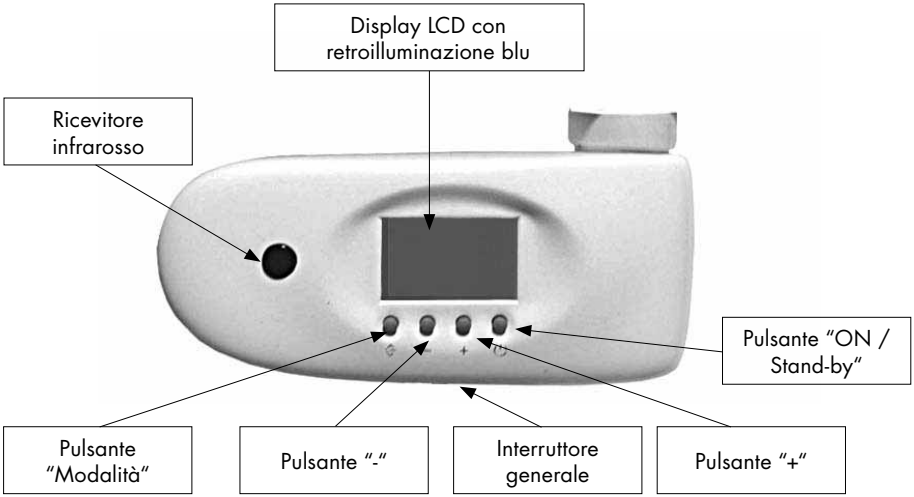
L'installazione dell'apparecchio ad altitudini elevate provoca un aumento della temperatura, regolare la stessa agendo sulla manopola di regolazione.

Qualora la temperatura ambiente possa scendere sotto il punto di congelamento, attivare la funzione antigelo.

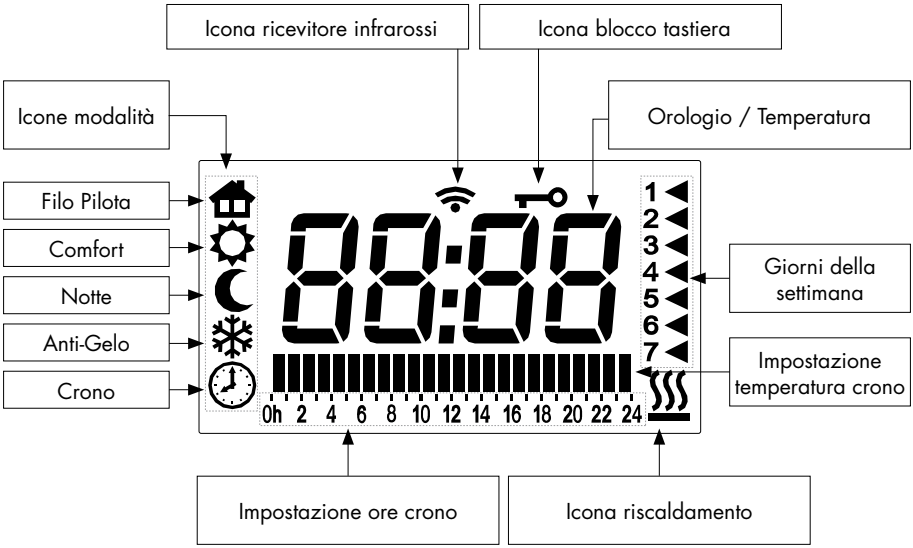
Per spegnere definitivamente l'apparecchio, posizionare l'interruttore omnipolare in posizione "O".

Questa operazione è raccomandata per lunghi periodi di inutilizzo.

Funzionamento e regolazione del comando

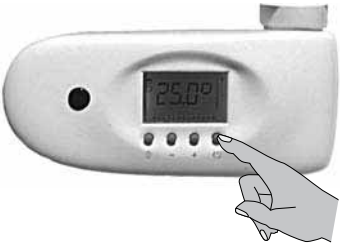


Display



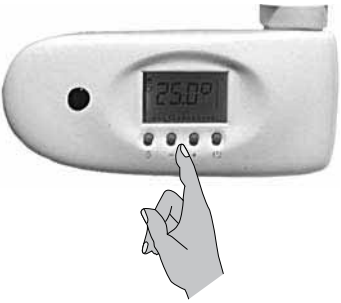
Per accendere l'apparecchio in modalità "Stand-by" premere l'interruttore posto sotto il comando, collocando quest'ultimo in posizione (I).
- Il display si retroillumina per alcuni secondi.
- Per spegnerlo completamente mettere l'interruttore in posizione "0".
- Tutte le modalità, compreso il filo pilota, sono sospese, ma l'apparecchio rimane sotto tensione in attesa del riavvio.

4.1 Accensione/Stand-by



Premere il tasto ON/Stand-by per accedere o mettere in modalità "Stand-by" l'apparecchio.
Il display visualizza l'ora nella modalità "Crono" e la temperatura impostata nelle altre modalità.

Regolazione della temperatura di Comfort e Notte



Possono essere impostati due diversi livelli di temperatura:
La temperatura Comfort è la temperatura impostata per la modalità , , e .
La temperatura Notte è la temperatura impostata per la modalità .
In queste modalità la temperatura desiderata può essere regolata premendo il pulsante "+" e il pulsante "-".
L'intervallo di regolazione della temperatura è compreso fra 7 e 32°C.

NOTA:
La temperatura nella modalità "Notte" deve essere inferiore o eguale alla temperatura di "Comfort", l'intervallo di regolazione è compreso fra 7°C e la temperatura di "Comfort" impostata. Se si cerca di impostare una temperatura di "Comfort" inferiore a "Notte", quest'ultima temperatura verrà variata di conseguenza.

Modalità operative:

Premere il pulsante "Modalità" per scegliere la modalità operativa desiderata.

Un'icona sul display indica la modalità operativa, visualizzata nel seguente modo:

				2h	
Comfort	Notte	Anti-Gelo	Crono	Marcia Forzata (2h)	Filo Pilota

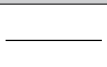
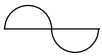
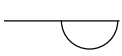
NOTA:
L'apparecchio emette un segnale acustico di comferma al ricevimento del comando impostato.

Comfort	- La temperatura di "Comfort" corrisponde alla temperatura desiderata dal cliente. - Tutti i comandi Filo Pilota sono disattivati.
Notte	- La modalità Notte mantiene una temperatura Confortevole con un ridotto consumo di energia. - Tutti i comandi Filo Pilota sono disattivati.
Anti-Gelo	- La temperatura minima è fissata a 7°C. - Tutti i comandi Filo Pilota sono disattivati. - L'apparecchio si accende automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7°C.
Crono	- Programmazione giornaliera e settimanale con due livelli di temperatura (Comfort e Notte). - Tutti i comandi Filo Pilota sono disattivati.
2h Marcia Forzata (2h)	- La Marcia Forzata può essere utilizzata per riscaldare velocemente la stanza. - L'apparecchio riscalda per due ore alla massima potenza.
Filo Pilota	- La temperatura è programmata attraverso i comandi del Filo Pilota. - Tutti i comandi del Filo Pilota sono attivati.
Stand-by	- L'apparecchio è spento. - Tutti i comandi Filo Pilota sono disattivati.

Le differenti condizioni delle stanze nelle quali diversi apparecchi sono installati (numero di persone presenti, esposizione al sole ecc), potrebbero rendere necessarie regolazioni diverse per raggiungere la stessa temperatura ambiente.

4.2 Modalità Filo Pilota

Per attivare la funzione filo pilota, l'abitazione deve essere provvista di un sistema di gestione che supporti questo tipo di tecnologia. In questo caso, per verificare la trasmissione corretta degli ordini di programmazione, è possibile utilizzare lo schema seguente, in base al modo impostato:

Modalità	Comfort	Notte	Antigelo	Stand-by	Comfort - 1°C	Comfort - 2°C
Segnale da trasmettere						
Tensione tra il Filo Pilota e neutro	0 volt	230 volt	115 volt negativo	115 volt positivo	230 volt per un intervallo di 3 s	230 volt per un intervallo di 7 s

In caso di interruzione prolungata di corrente, il dispositivo di comando al riavvio riprendere a funzionare con l'ultima funzione impostata.

L'icona della funzione selezionata dalla centralina (Comfort, diminuzione, anti-gelo) compare sul display in aggiunta all'icona .
L'utente può regolare sul comando la temperatura di Comfort:
- Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i pulsanti "+" e "-".

Se il Filo Pilota non è collegato, viene automaticamente selezionata la modalità "Comfort".

4.3 Modalità Comfort

La temperatura di "Comfort" corrisponde alla temperatura di lavoro scelta dall'utente.
La modalità "Comfort" è progettata per il normale utilizzo dell'apparecchio al fine di riscaldare l'ambiente.
- **Per attivare la funzione "Comfort" premere il pulsante "Modalità" finché l'icona appare sul display.**
- Per modificare la temperatura desiderata, utilizzare i pulsanti "+" e "-".

Quando sul display è visualizzato il simbolo , l'apparecchio è in funzione.

4.4 Modalità Notte ☾

La modalità Notte mantiene una temperatura Confortevole con un ridotto consumo di energia.
In modalità "Notte" la temperatura impostata deve essere uguale o inferiore alla temperatura di "Comfort".

- **Per attivare la funzione "Notte" premere il pulsante "Modalità" finché l'icona ☾ appare sul display.**
- Per modificare la temperatura desiderata, utilizzare i pulsanti "+" e "-".
- È raccomandata nelle ore notturne e quando la stanza rimane vuota per 2 ore o più.

Quando sul display è visualizzato il simbolo ≋, l'apparecchio è in funzione.

4.5 Modalità Anti-Gelo ❄

In modalità "Anti-Gelo" la temperatura non è regolabile, l'apparecchio si avvia automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7°C e con un minimo consumo di energia impedisce al locale di raggiungere temperature di congelamento.

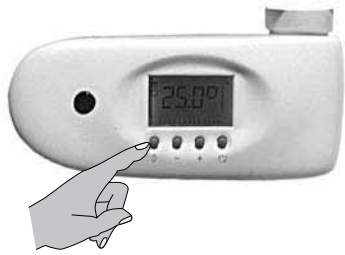
- **Per attivare la funzione "Anti-gelo" premere il pulsante "Modalità" finché l'icona ❄ appare sul display.**

È raccomandata quando la stanza rimane inutilizzata per un giorno o più.

4.6 Modalità Marcia Forzata " 2h "

Attivare la modalità "Marcia Forzata" per riscaldare la stanza o asciugare le salviette e gli indumenti più velocemente.

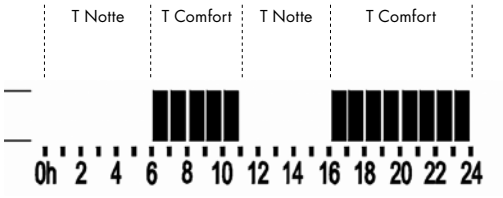
- **Per attivare la funzione "Marcia Forzata" premere il tasto "Modalità" finché il simbolo "2h" non appare sul display in sostituzione dell'ora / temperatura.**



- L'apparecchio scalda per due ore continuamente, indipendentemente dalla temperatura impostata in precedenza.
- Per disattivare in qualsiasi momento la funzione "Marcia forzata" premere nuovamente il tasto "Modalità". Dopo due ore dall'attivazione, la funzione "Marcia Forzata" si disattiva automaticamente ritornando nella modalità precedentemente impostata.

4.7 Modalità Crono

La modalità "Crono" permette all'utente di impostare differenti temperature durante il giorno, possono essere programmate le temperature di "Comfort" e "Notte" a diversi intervalli temporali.



a) Regolazione dell'ora e della temperatura

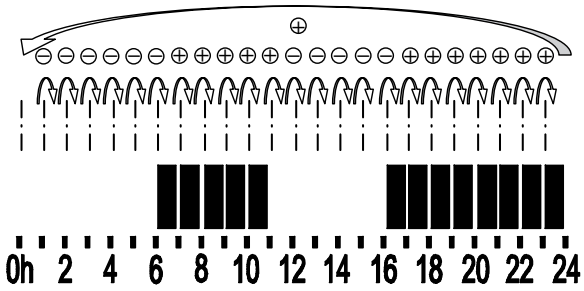
Per accedere alla modalità configurazione premere simultaneamente il pulsante "Modalità" e "Stand-by".

Il punto che indica il giorno lampeggia: premere i pulsanti "+" e "-" per impostare il giorno della settimana corretto. Premere nuovamente il pulsante "Modalità" per confermare.
A questo punto lampeggiano le ore, utilizzare i pulsanti "+" e "-" per impostare l'ora corretta e premere nuovamente il pulsante "Modalità" per confermare.

Una volta impostata l'ora lampeggiano i minuti: ripetere la stessa procedura utilizzata per l'impostazione dell'ora.

b) Impostazione del programma

A questo punto è possibile impostare una sequenza oraria per ogni giorno. Partendo dal primo giorno selezionare la sequenza oraria desiderata utilizzando i pulsanti "+" e "-" scegliendo, per ogni ora, tra la temperatura "Comfort" (barra piena) e la temperatura "Notte" (barra vuota).



Premere il pulsante "Modalità" per confermare e ripetere la medesima procedura per ogni giorno della settimana.
La programmazione settimanale è ora impostata.

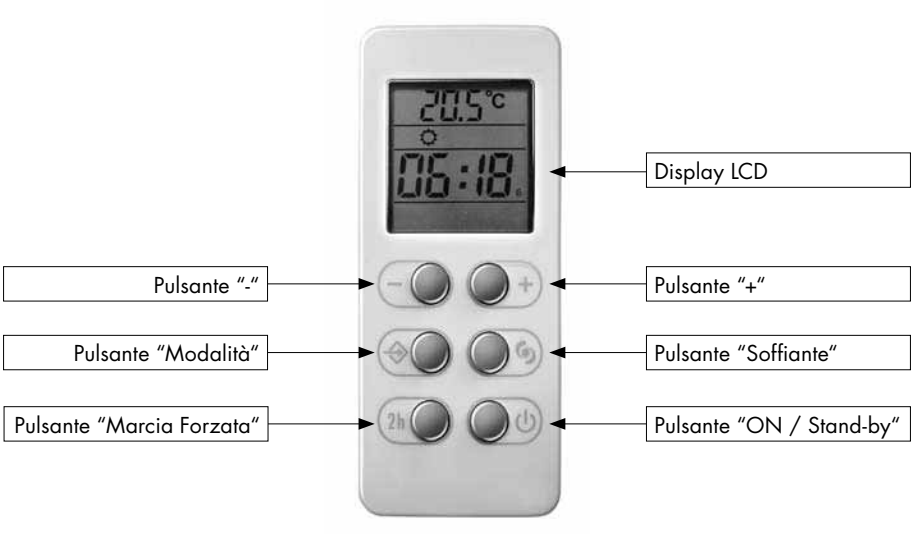
4.8 Blocco tastiera

Per attivare il blocco tastiera premere simultaneamente i pulsanti "+" e "Modalità" per 3 secondi, l'icona "Blocco tastiera" apparirà sul display.
Per sbloccare la tastiera premere contemporaneamente i due pulsanti per 3 secondi come fatto in precedenza o spegnere l'interruttore generale, l'icona "Blocco tastiera" non sarà più visualizzata sul display.

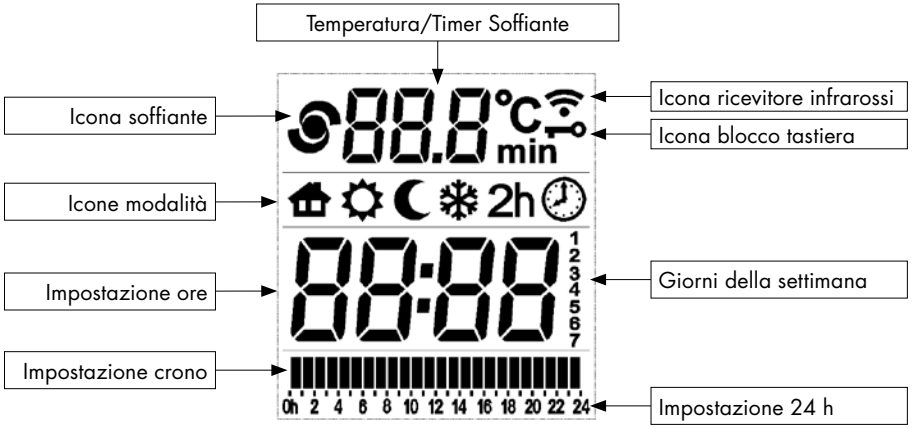
ATTENZIONE

Malfunzionamento
Se nel display viene visualizzata la scritta "ALL", viene segnalato un malfunzionamento del comando. Spegnere l'apparecchio in posizione "0" e contattare l'installatore o il proprio distributore.

4.9 Telecomando “optional“



Display



L’icona indica la trasmissione delle informazioni tra il telecomando e il radiatore.

NOTA:

Se il radiatore viene acceso utilizzando il telecomando dopo una interruzione di corrente, la data, l’ora e la programmazione impostata sul telecomando vengono ripristinate.

Telecomando ad infrarossi

Il telecomando comunica con l'apparecchio tramite raggi infrarossi. Per una buona comunicazione rivolgere il telecomando verso il ricevitore dell'apparecchio (Fig. 10).
La distanza fra telecomando e ricevitore non deve essere superiore a 5 m.
L'apparecchio risponde ai comandi ricevuti dal telecomando con un segnale acustico in circa 2 secondi.

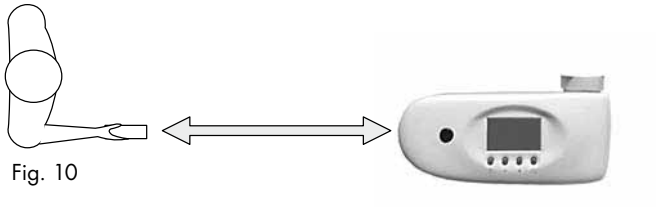


Fig. 10

È possibile posizionare il telecomando nell'apposito supporto per montaggio a muro, incluso nell'imballaggio.

Non appoggiare il telecomando sulla parte superiore del radiatore o avvicinarlo a fonti di calore intense.

Inserimento o sostituzione delle batterie:

- Rimuovere il coperchio situato sul retro del telecomando.
- Inserire nella giusta posizione due batterie alcaline LR03 "AAA" da 1,5 V (fornite con il prodotto).
- Rimontare il coperchio.

Sia in caso di sostituzione delle batterie che di smaltimento del telecomando le batterie devono essere rimosse ed eliminate in conformità alle leggi vigenti, in quanto dannose per l'ambiente.

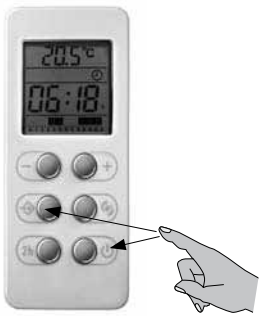
Caratteristiche

Dimensioni	100x42x20,5 mm
Alimentazione	2 batterie alcaline LR03 "AAA" 1,5V

Prima accensione

Dopo l'inserimento delle batterie, impostare il giorno della settimana e l'orario.

a) Regolazione dell'ora



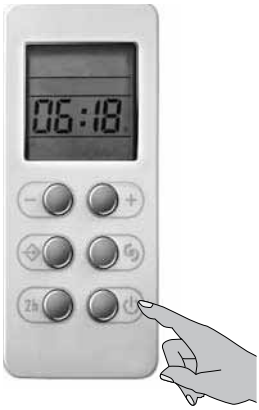
1) Per impostare o modificare l'orario premere il pulsante "Stand-by" e successivamente il pulsante "Modalità", mantenendoli premuti finchè il numero che indica il giorno lampeggia.

2) Premere i pulsanti "+" e "-" per impostare il giorno della settimana corretto (1=LUN, 2=MAR,…7=DOM). Premere nuovamente il pulsante "Modalità" per confermare.

3) A questo punto lampeggiano le ore, utilizzare i pulsanti "+" e "-" per impostare l'ora corretta e premere nuovamente il pulsante "Modalità" per confermare.

4) Una volta impostata l'ora lampeggiano i minuti: ripetere la stessa procedura utilizzata per l'impostazione dell'ora.

4.9.1 Modalità On/Stand-by



In modalità Stand-by il display visualizza l'ora e il giorno della settimana.
Tutte le modalità, compreso il filo pilota, sono sospese, ma l'apparecchio rimane sotto tensione in attesa della selezione di una modalità descritta di seguito.

Premere il tasto ON/Stand-by orientando il telecomando verso il pannello comandi per accendere l'apparecchio nella modalità di utilizzo precedente lo spegnimento.
Nel caso di sostituzione delle batterie il telecomando si avvia in modalità "Comfort".

4.9.2 Modalità operative:

Premere il pulsante "Modalità" per scegliere la modalità operativa desiderata. Un'icona sul display indica la modalità operativa:

					2h	
Filo Pilota	Comfort	Notte	Anti-Gelo	Crono	Marcia Forzata (2h)	Soffiante

ATTENZIONE

Le funzioni Marcia Forzata e Soffiante sono ottenute con la pressione del pulsante corrispondente.
La modalità "Soffiante" è disponibile solo con i radiatori provvisti di termoventilatore. Non è disponibile su questo modello. Se si invia il comando "Soffiante", l'apparecchio conferma la ricezione del segnale e resta nella modalità precedente.

4.9.3 Descrizione delle modalità operative

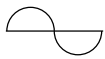
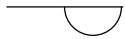
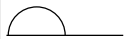
Stand-by	- L'apparecchio è spento, ma sotto tensione. - Tutti i comandi Filo Pilota sono disattivati.
Filo Pilota	- La temperatura è programmata attraverso i comandi del Filo Pilota. - Tutti i comandi del Filo Pilota sono attivati.
Comfort	- La temperatura di "Comfort" corrisponde alla temperatura desiderata dal cliente. - Tutti i comandi Filo Pilota sono disattivati.
Notte	- La modalità Notte mantiene una temperatura Confortevole con un ridotto consumo di energia. - Tutti i comandi Filo Pilota sono disattivati.
Anti-Gelo	- La temperatura minima è fissata a 7°C. - Tutti i comandi Filo Pilota sono disattivati. - L'apparecchio si accende automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7°C.
Crono	- Questa modalità consente una programmazione giornaliera e settimanale, con due livelli di temperatura (Comfort e Notte). - Tutti i comandi Filo Pilota sono disattivati.
2h Marcia Forzata (2h)	- La Marcia Forzata può essere utilizzata per riscaldare velocemente la stanza. - L'apparecchio riscalda per due ore alla massima potenza.

4.9.4 Modalità Filo Pilota

Per attivare la funzione filo pilota:

- Premere il pulsante "Modalità" finché l'icona non appare sul display.
- L'utente può regolare sul telecomando solo la temperatura di Comfort.
- Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i pulsanti "+" e "-".

L'abitazione deve essere provvista di un sistema di gestione che supporti questo tipo di tecnologia. In questo caso, per verificare la trasmissione corretta degli ordini di programmazione, è possibile utilizzare lo schema seguente, in base al modo impostato:

Modalità	Comfort	Notte	Antigelo	Stand-by	Comfort - 1°C	Comfort - 2°C
Segnale da trasmettere						
Tensione tra il Filo Pilota e neutro	0 volt	230 volt	115 volt negativo	115 volt positivo	230 volt per un intervallo di 3 s	230 volt per un intervallo di 7 s

La temperatura visualizzata sarà sempre quella di Comfort indipendentemente dalla modalità "Filo Pilota" al momento in uso.
Se il Filo Pilota non è collegato, viene automaticamente selezionata la modalità "Comfort".

4.9.5 Modalità Comfort

La temperatura di "Comfort" corrisponde alla temperatura desiderata dal cliente.

- Premere il pulsante "Modalità" finché l'icona non appare sul display.
- Per modificare la temperatura desiderata, utilizzare i pulsanti "+" e "-". L'intervallo di regolazione della temperatura va da 7°C a 32°C.

Le differenti condizioni delle stanze nelle quali diversi apparecchi sono installati (numero di persone presenti, esposizione al sole ecc), potrebbero rendere necessarie regolazioni diverse per raggiungere la stessa temperatura ambiente.

4.9.6 Modalità Notte

In modalità "Notte" la temperatura impostata deve essere uguale o inferiore alla temperatura di "Comfort". Se si cerca di impostare una temperatura di "Comfort" inferiore a "Notte", quest'ultima temperatura verrà variata di conseguenza.

- Premere il pulsante "Modalità" finché l'icona non appare sul display.
- Per modificare la temperatura desiderata, utilizzare i pulsanti "+" e "-".

È raccomandata nelle ore notturne e quando la stanza rimane vuota per 2 ore o più.

4.9.7 Modalità Anti-Gelo

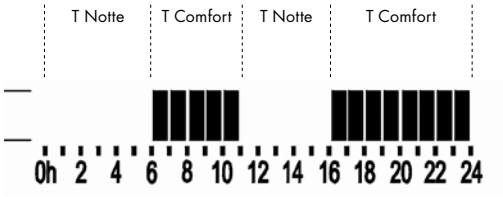
In modalità "Anti-Gelo" la temperatura non è regolabile, l'apparecchio si avvia automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7°C e con un minimo consumo di energia impedisce al locale di raggiungere temperature di congelamento.

- Per attivare la modalità "Anti-Gelo" premere il pulsante "Modalità" finché l'icona non appare sul display del telecomando.

È raccomandata quando la stanza rimane vuota per un giorno o più.

4.9.8 Modalità Crono

La modalità "Crono" permette all'utente di impostare differenti temperature durante il giorno, possono essere programmate le temperature di "Comfort" e "Notte" a diversi intervalli temporali.

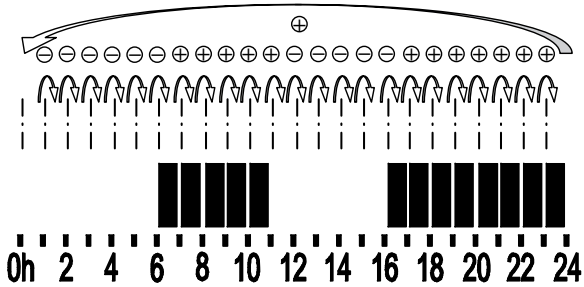


a) Regolazione dell'ora e della temperatura

Leggere le modalità di regolazione nella sezione dedicata a questa funzione (pag. 123).

b) Impostazione del programma

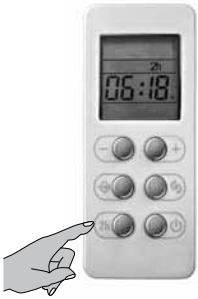
A questo punto è possibile impostare una sequenza oraria per ogni giorno. Partendo dal primo giorno selezionare la sequenza oraria desiderata utilizzando i pulsanti "+" e "-" scegliendo, per ogni ora, tra la temperatura "Comfort" (barra piena) e la temperatura "Notte" (barra vuota).



Premere il pulsante "Modalità" per confermare e ripetere la medesima procedura per ogni giorno della settimana.
La programmazione settimanale è ora impostata.

4.9.10 Marcia Forzata (2h)

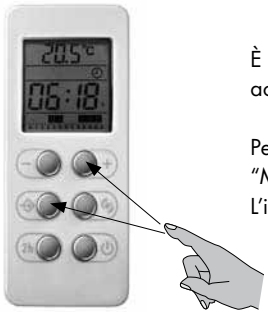
Attivare la funzione "Marcia Forzata" per riscaldare la stanza più velocemente.



Per attivare la funzione "Marcia forzata" premere il tasto "2h".

La temperatura impostata scompare dal display del telecomando. L'apparecchio scalda per due ore continuamente, indipendentemente dalla temperatura impostata in precedenza.
Per disattivare in qualsiasi momento la funzione "Marcia forzata" premere nuovamente il pulsante "2h" , il pulsante "Modalità" o il pulsante "Stand-by". Dopo due ore dall'attivazione la funzione "Marcia Forzata" si disattiva comunque automaticamente ritornando nella funzione precedentemente impostata.
La funzione può essere attivata anche quando l'apparecchio è in Stand-by.

4.5 Blocco tastiera



È possibile bloccare la tastiera del telecomando per evitare modifiche accidentali.

Per attivare il blocco tastiera premere simultaneamente i pulsanti "+" e "Modalità" per 3 secondi.
L'icona Blocco tastiera apparirà sul display.

Per sbloccare la tastiera, premere contemporaneamente i due pulsanti per 3 secondi come fatto in precedenza. L'icona Blocco tastiera non sarà più visualizzata sul display.

Attenzione
In caso di batterie scariche, sul display del telecomando viene visualizzata la scritta "batt".

5. PULIZIA

Prima di ogni operazione di pulizia assicurarsi che l'apparecchio sia spento, freddo e scollegato elettricamente.

Per la pulizia è sufficiente utilizzare un panno umido e morbido con un detergente neutro. Non usare detergenti abrasivi, corrosivi o solventi.

Per mantenere l'efficienza rimuovere la polvere dalla superficie dell'apparecchio almeno due volte all'anno utilizzando un aspirapolvere.

6. MANUTENZIONE

In caso di problemi tecnici rivolgersi a personale qualificato (riconosciuto e autorizzato dal rivenditore o dal fabbricante) o contattare il proprio rivenditore.

Qualsiasi tipo di intervento sull'apparecchio deve essere effettuato da personale qualificato che, prima di ogni operazione di manutenzione, deve assicurarsi che l'apparecchio sia spento, freddo e scollegato elettricamente.

L'apparecchio è riempito con una precisa quantità di fluido speciale. Ogni riparazione che richiede l'apertura dell'apparecchio deve essere effettuata da personale qualificato.
In caso di una perdita fluido, contattare il proprio rivenditore o personale qualificato.

7. PROBLEMI E SOLUZIONI

L'apparecchio non scalda.	☐ Controllare che ci sia alimentazione elettrica e che l'apparecchio sia collegato nel modo esatto. ☐ Verificare la posizione dell'interruttore generale. ☐ Aumentare la temperatura impostata sul regolatore dell'apparecchio. ☐ Scollegare elettricamente per qualche minuto l'apparecchio in modo da resettare il sistema elettronico. ☐ Se non scalda ancora, contattare il rivenditore o personale qualificato.
L'apparecchio scalda in continuazione.	☐ Diminuire la temperatura impostata sul regolatore di temperatura dell'apparecchio. ☐ Verificare che non vi siano indumenti che coprono il dispositivo di comando o la sonda di temperatura. ☐ Se scalda ancora, contattare il rivenditore o personale qualificato. ☐ Verificare di non aver attivato accidentalmente la funzione "Marcia Forzata"
La stanza rimane fredda.	☐ Verificare che la potenza dell'apparecchio sia adeguata al fabbisogno della stanza da riscaldare. ☐ Verificare che la manopola di regolazione sia impostata correttamente su temperatura di Comfort in funzione alle condizioni ambientali della stanza. ☐ Nel caso di prima accensione, la stanza impiega alcune ore per raggiungere la temperatura desiderata (mettere la regolazione al massimo non fa aumentare la temperatura più in fretta).
Perdite di liquido contenuto nell'apparecchio.	☐ Spegnere l'apparecchio e contattare il rivenditore. ☐ Asciugare il fluido utilizzando stracci o materiale assorbente. Tener lontano i bambini e gli animali domestici dal liquido.
L'apparecchio non risponde correttamente agli ordini derivanti dalla centralina filo pilota.	☐ Spegnere l'apparecchio. Assicurarsi che il collegamento sia fatto come prescritto in queste istruzioni (Fig.5) e che la centralina funzioni correttamente. ☐ Contattare personale qualificato.
Sul display appare il messaggio "ALL".	☐ La sonda di temperatura è danneggiata. Spegnere l'apparecchio e contattare il vostro rivenditore o personale qualificato.

8. GARANZIA

Si raccomanda di conservare l'imballo, in tutte le sue parti per l'eventuale restituzione dell'apparecchio al proprio rivenditore, l'apparecchio deve pervenire integro al fine del mantenimento delle condizioni di garanzia.

Il costruttore garantisce ai suoi clienti tutti i diritti specificati nella direttiva europea 1999/44/CE e i diritti dei consumatori riconosciuti dalle legislazioni nazionali.
La garanzia copre specificamente ogni non-conformità e difetto di produzione presente sul prodotto al momento della vendita e che si evidenzia entro due anni dalla data di acquisto e dà diritto al cliente di ottenere la riparazione gratuita del prodotto difettoso o la sostituzione nel caso non sia riparabile.
I diritti summenzionati vengono a cadere nei seguenti casi:
- difetti causati da usi diversi rispetto a quelli specificati nel presente libretto, che costituisce parte integrante del contratto di vendita;
- difetti causati da rottura accidentale, negligenza o manomissioni.

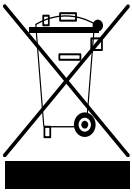
Non sono da intendersi come prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione, l'allacciamento agli impianti di alimentazione e le manutenzioni citate nel libretto delle istruzioni.
Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni o ferite provocati direttamente o indirettamente a persone, oggetti o animali domestici come risultato della mancata applicazione delle prescrizioni riportate nel presente libretto, con particolare riferimento alle avvertenze riguardanti l'installazione la messa in servizio del prodotto e utilizzo.
Per godere dei diritti di cui sopra, il Cliente deve contattare il proprio rivenditore ed esibire una valida prova d'acquisto rilasciata dal venditore, completa della data d'acquisto del prodotto.

9. SMALTIMENTO

Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica prima di qualsiasi operazione. Per lo smontaggio seguire al contrario le fasi di fissaggio a parete (pag. 158).

Per la rottamazione dell'apparecchio seguire la normativa vigente per lo smaltimento del fluido contenuto all'interno del radiatore e la gestione dei rifiuti.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EC.



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.
Può esser consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Dieses Gerät entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:
2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit
2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie
2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe

IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE

ACHTUNG!
GEFAHR FÜR DIE SICHERHEIT VON PERSONEN, HAUSTIEREN UND GÜTERN

ACHTUNG!
GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN!

ACHTUNG!
GEFAHR VON PRODUKTSCHÄDEN.

ACHTUNG!
HOHE TEMPERATUREN. VERBRENNUNGSGEFAHR!

NÜTZLICHER HINWEIS FÜR DEN EINWANDFREIEN BETRIEB.

Kinder unter 3 Jahren, die nicht beaufsichtigt werden, dürfen sich nicht in der Nähe des Heizkörpers aufhalten.
Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn dieses an seinem üblichen Betriebsplatz installiert wurde. Kinder müssen unter Beaufsichtigung und mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut sein und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sein.
Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht vom Stromnetz trennen, es nicht einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.

Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahre sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Kenntnis oder Erfahrung benutzt werden, sofern sie unter Aufsicht sind oder mit den entsprechenden Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts und der Gefahrenerkennung vertraut gemacht worden sind. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen. Die Reinigung und Wartung, die vom Benutzer selbst durchgeführt werden kann, darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.

WARNHINWEIS – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen geboten.

1. GERÄT KENNDATEN

Spannung: 230 V ~ 50 Hz

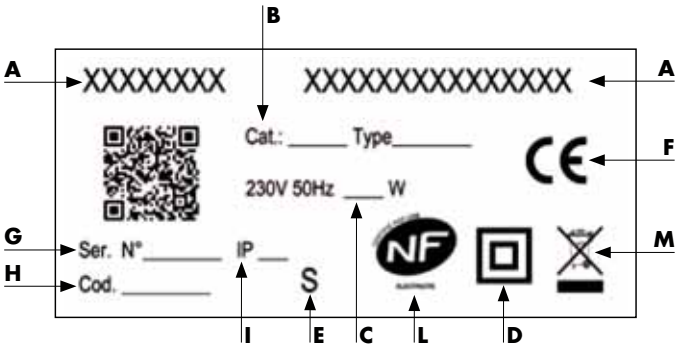
Isolierklasse: II

Schutzart: IP34

Leistung [Watt]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1400	1500	2000
Nennstrom-stärke [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6	6.5	9

Tabelle 1

Die technischen Daten des Gerätes sind dem Typenschild auf der rechten unteren Seite des Heizkörpers entnehmbar.



A Marke/Hersteller
B Modell, Typ, Kategorie
C Spannung und Leistung
D Doppelisoliert
E Ursprungsland
F CE-Kennzeichnung
G Seriennummer
H Code
I Schutzart
L Gütesiegel
M Entsorgung

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Lagerung und Erhaltung
Die Lagerung des Gerätes in Umgebung mit Frostgefahr ist zu vermeiden.
Frostempfindlich.

Das Gerät sorgfältig von der Verpackung befreien und, um Beschädigungen zu vermeiden, auf den Polystyrol-Ecken oder auf weichem Untergrund auflegen.

Packungsinhalt:

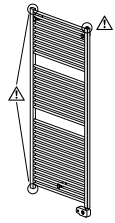
- Gerät
- Befestigungsset
- Fernbedienung (optional) mit Batterien
- Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung vor der Montage und dem Gebrauch aufmerksam und vollständig lesen und für spätere Konsultationen aufbewahren.

Das Gerät nur wie in der vorliegenden Anleitung vorgesehen installieren und gebrauchen.

In diesen Anleitungen kann nicht jede mögliche Situation berücksichtigt werden. Bei Installation, Betrieb und Aufbewahrung des Gerätes ist daher immer gesunder Menschenverstand und Vorsicht geboten.

Jegliche Veränderung der Eigenschaften oder die Entfernung von festen Bestandteilen des Gerätes, einschließlich der Deckel und/oder die Entfernung oder Drehung der Regelvorrichtung ist untersagt.
Vergewissern Sie sich, dass das Gerät unversehrt ist. Bei eventuellen Beschädigungen das Gerät nicht benutzen. In diesem Fall kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.



Das Verpackungsmaterial ist recycelbar. Bitte getrennt entsorgen.

3. AUFSTELLUNG UND INSTALLATION

Das Gerät ist für die Beheizung von Wohnräumen o.ä. und als Handtuchwärmer, für die Trocknung von mit Wasser gewaschenen Handtüchern, ausgelegt. Es darf für keine anderen Zwecke verwendet werden.
Für den Gebrauch muss das Gerät wie in den Anleitungen beschrieben fest an der Wand installiert werden.
Das Gerät mit der Regelvorrichtung unten rechts und mit den Steuertasten nach vorne ausgerichtet installieren, wie in (Abb. 1) dargestellt.

Im Badezimmer (mit Badewanne oder Dusche) muss das Gerät außerhalb von Bereich 1 installiert werden (Abb. 1).
Das Gerät so installieren, dass die elektronische Kontrolle und die anderen Steuervorrichtungen nicht von einer Person berührt werden können, die sich in der Badewanne oder Dusche befindet (Abb. 1). In allen Fällen müssen sich die elektronische Kontrolle und die anderen Regelvorrichtungen in Zone 3 befinden. Der Gebrauch eines Steckers für den Anschluss des Heizkörpers ist untersagt.

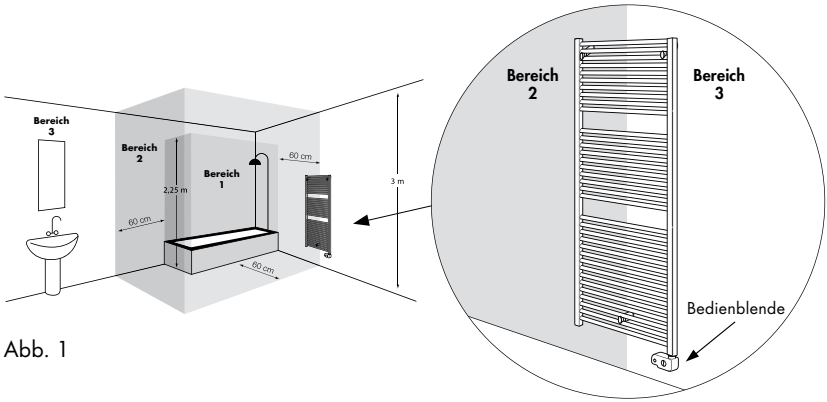


Abb. 1

Halten Sie die auf den Abbildungen 2, 3 angegebenen Abstände ein.
Zur Sicherheit von Kindern sollte dieses Gerät auf einer Höhe von mindestens 60 cm vom Fußboden installiert werden.
(Abb. 3)

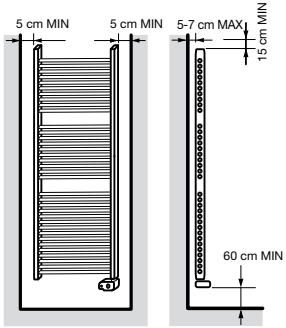


Abb. 2 Abb. 3

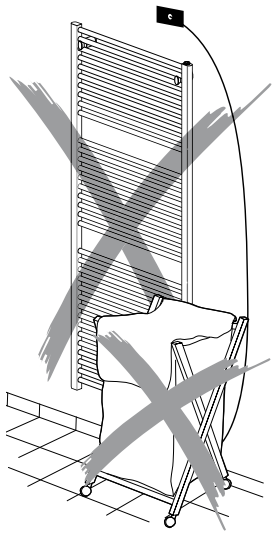
Installieren Sie das Gerät nicht:

- unmittelbar unter oder vor einer Steckdose, der Kontakt des Netzkabels mit dem Gerät ist zu vermeiden. (Abb. 4)

- in Berührung mit der Wand oder dem Fußboden

- in der Nähe von Vorhängen oder feuergefährlichem bzw. brennbarem Material oder unter Druck stehenden Behältern

Abb. 4



Niemals in irgendeiner Weise die Regelvorrichtung abdecken. (Abb. 4)

Stellen Sie sicher, dass in der Wand keine Rohrleitungen oder Stromkabel verlaufen, die während der Befestigung des Gerätes beschädigt werden könnten.

3.1 Wandbefestigung

Vergewissern Sie sich, dass die in der Packung enthaltenen Schrauben und Dübel für die Wand, an der das Gerät angebracht werden soll, geeignet sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Fachpersonal oder an Ihren Händler.

Während der Installation ist sicherzustellen, dass das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.

Für die Wandbefestigung die Anweisungen ab Seite 158 dieser Gebrauchsanweisung konsultieren.

3.2 Elektrischer Anschluss

Die Installation ist von Fachpersonal durchzuführen.

Das Gerät muss fachgerecht und unter Einhaltung den nationalen Vorschriften über elektrische Anlagen angeschlossen werden.
Wenn das Gerät installiert wird, muss sichergestellt werden, dass die Stromzufuhr getrennt wurde und der Hauptschalter der Anlage auf "O" steht.
Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst bzw. von einem anderen Fachmann ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigter elektronischer Regelung.

Die Versorgungsspannung des Gerätes ist 230 V ~ 50 Hz. Vergewissern Sie sich, dass das Stromnetz den in Tabelle 1 angegebenen Daten entspricht.

Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung mit einer Vorrichtung versehen ist, die das Gerät, einschließlich Steuerleitung, sofern vorhanden, nach den geltenden Bestimmungen vom Stromnetz der Wohnung trennt.
Bei Installation in Baderäumen muss die Stromleitung mit einem hochempfindlichen Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein. Der Nennwert des Ansprechsdifferenzstroms des obengenannten Schutzgerätes muss nicht höher als 30 mA sein.
Die Versorgungsleitung und die Zentrale des Steuerdrahts müssen mit demselben Fehlerstromschutzschalter geschützt werden.
Bei Geräten mit festen Anschlüssen muss der elektrische Anschluss in einer Abzweigdose.
In Feuchträumen (Küche, Bad) muss der Anschluss des Gerätes an das Stromnetz lokalisiert und mindestens 25 cm vom Fußboden entfernt sein.
Der Anschlussplan auf Abbildung 5 ist strikt zu befolgen.

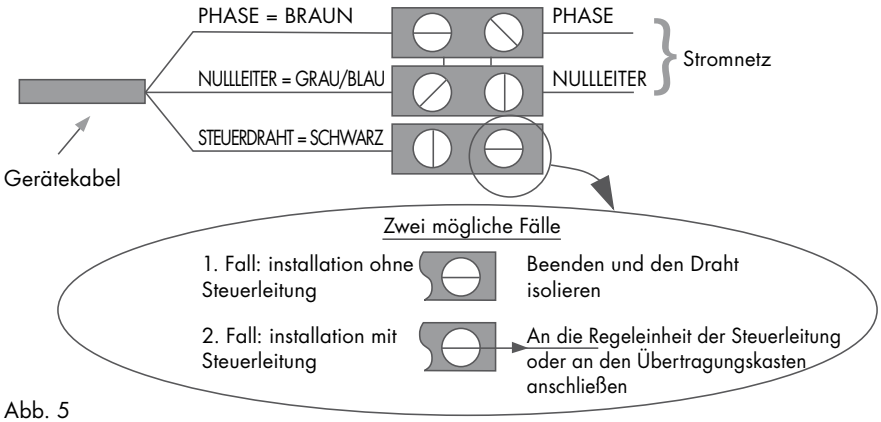


Abb. 5

Wenn der Steuerdraht nicht mit der Programmiereinheit verbunden ist, muss er mit einem Abschluss versehen und isoliert werden. Den Steuerdraht auf keinen Fall erden.

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel auf keinen Fall die Geräteoberfläche berühren kann (Abb. 6).

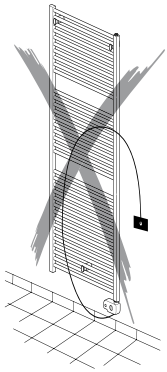
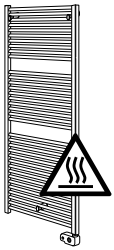


Abb. 6

4. EINSTELLUNG UND BETRIEB

Das Gerät dient zur Raumheizung.
Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen geboten.



Brennbare und entzündliche Materialien sowie unter Druck stehende Behälter (zum Beispiel Spraydosen, Feuerlöscher) mindestens 50 cm vom Gerät entfernt halten. Keine Substanzen jeglicher Art auf die Oberfläche sprühen.

Das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen berühren.
Die elektronische Steuerung darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Falls dies dennoch passiert, die Stromversorgung unterbrechen und das Gerät vollständig trocknen lassen.

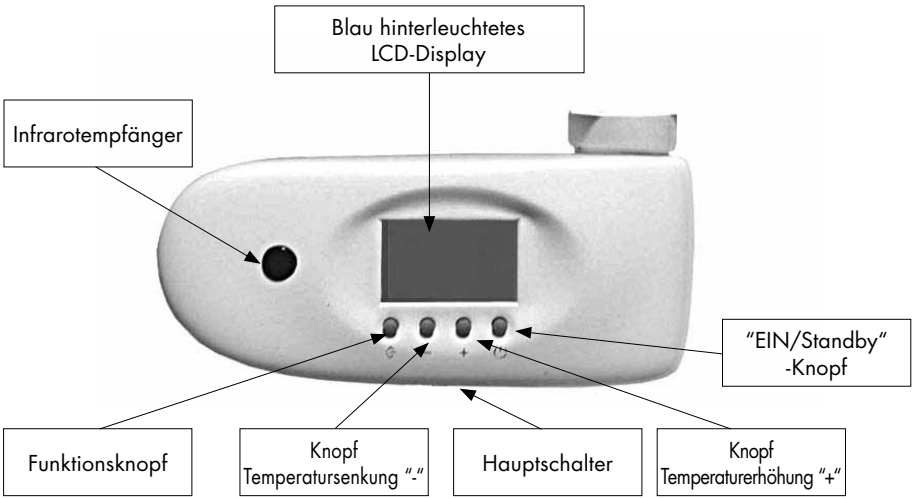
Die Installation des Gerätes auf sehr großer Höhe führt zu einer Temperaturerhöhung, die durch den Regler verändert werden kann.

Wenn damit zu rechnen ist, dass die Raumtemperatur unter den Gefrierpunkt fällt, muss die Frostschutzfunktion aktiviert werden.

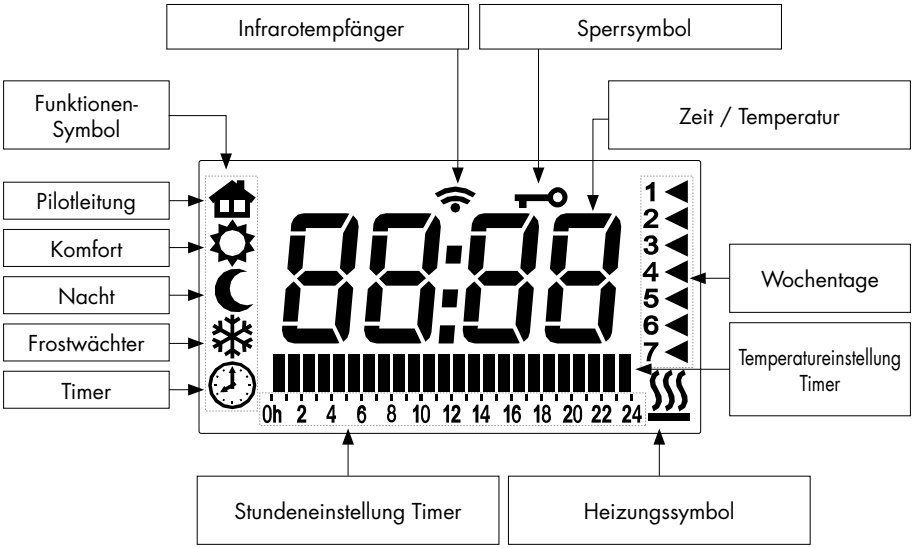
Um das Gerät auszuschalten, den allpolig Schalter auf Position “O” stellen.

Diese Maßnahme ist empfehlenswert bei längeren Gebrauchspausen.

Funktionsweise und Regelung der Steuerung

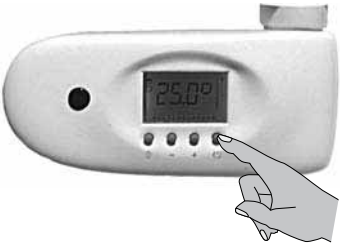


Display



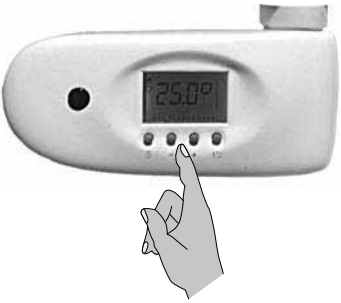
Um das Gerät im Standby-Modus einzuschalten, den unter der Steuerung befindlichen Schalter drücken und auf (I) stellen.
- Das Display wird ein paar Sekunden lang hinterleuchtet.
- Um es vollständig abzuschalten, den Schalter auf "0" stellen.
- Alle Modalitäten, einschließlich des Prüfdrahtes, sind unterbrochen, das Gerät bleibt jedoch in Erwartung des Neustartes unter Spannung.

4.1 Einschalten/Standby



Die Taste ON/Standby drücken, um das Gerät ein- oder auf den Standby-Modus umzuschalten.
Auf dem Display wird in der Timer-Funktion die Uhrzeit, bzw. in den anderen Betriebsarten die eingestellte Temperatur angezeigt.

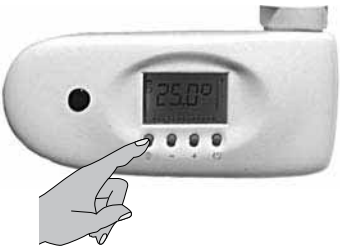
Einstellen der Komfort- und der Nachttemperatur



Es können zwei verschiedene Temperaturniveaus eingestellt werden:
Die Komforttemperatur ist die für die Betriebsart , und eingestellte Temperatur.
Die Nachttemperatur ist die für die Betriebsart eingestellte Temperatur.
In diesen Betriebsarten kann die gewünschte Temperatur mit den Tasten "+" und "-" eingestellt werden.
Die Temperatur kann zwischen 7 und 32°C eingestellt werden.

ACHTUNG:
Die Temperatur im "Nachtbetrieb" darf nicht höher als die "Komforttemperatur" sein und kann auf einen Wert zwischen 7°C und der eingestellten "Komforttemperatur" eingestellt werden. Wenn versucht wird, eine "Komforttemperatur" einzustellen, die unter der "Nachttemperatur" liegt, wird letztere entsprechend geändert.

Betriebsfunktionen:



Die gewünschte Betriebsart wird mit der "Betriebsartentaste" gewählt.

Ein Symbol auf dem Display zeigt die Betriebsart an, die folgendermaßen dargestellt wird:

				2h	
Komfort	Nacht	Frostwächter	Timer	Timer-Funktion 2 Std.	Pilotleitung

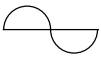
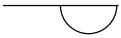
ACHTUNG:
Das Gerät bestätigt den Empfang des erteilten Befehls mit einem Signalton.

Komfort	- Die "Komforttemperatur" entspricht der vom Benutzer gewünschten Temperatur - Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.
Nacht	- Die Nachttemperatur hält eine angenehme Temperatur bei minimalem Energieaufwand aufrecht. - Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.
Frostwächter	- In der Frostwächterfunktion ist die Temperatur auf 7°C eingestellt. - Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert. - Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald die Raumtemperatur unter 7°C sinkt.
Timer	- Tägliche und wöchentliche Programmierung für beide Temperaturniveaus (Komfort und Nacht) - Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.
2h Timer-Funktion 2 Std.	- Die Timer-Funktion kann für Das schnelle Aufheizen des Raumes eingesetzt werden. - Das Gerät bleibt 2 Stunden lang auf Höchsttemperatur eingeschaltet.
Pilotleitung	- Die Temperatur wird durch Den Steuerbefehl der Pilotleitung bestimmt. - Alle Pilotleitungsbefehle sind freigeschaltet
Stand-by	- Das Gerät ist ausgeschaltet. - Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.

Um die gleiche Temperatur in verschiedenen Räumen zu erreichen, kann es nötig sein, wegen verschiedenen externen Konditionen (Anzahl von Leuten, Sonne usw.) den Regler nicht überall in die gleiche Position zu setzen.

4.2 Pilotleitungsfunktion

Zur Aktivierung der Steuerdrahtfunktion muss die Wohnung mit einem Regelsystem ausgestattet sein, der diese Technologie unterstützt. Zur Überprüfung der korrekten Übertragung der Programmierungsbefehle kann in diesem Fall je nach der eingestellten Betrie

Betriebsart	Komfort	Nacht	Frostschutz	Standby	Komfort -1°C	Komfort -2°C
Zu übertragendes Signal						
Spannung zwischen Steuerdraht und Nullleiter	0 volt	230 volt	115 volt Minus	115 volt Plus	230 volt für ein Intervall von 3 Sekunden	230 volt für ein Intervall von 7 Sekunden

Bei länger anhaltendem Stromausfall nimmt die Steuervorrichtung den Betrieb wieder in der zuletzt eingestellten Funktion auf.

Das Symbol der an der Zentrale gewählten Funktion (Komfort, Verringerung, Frostwächter) erscheint auf dem Display zusätzlich zum Symbol .
Der Benutzer kann die Komforttemperatur an der Steuerung einstellen:
- Wählen Sie die gewünschte Temperatur durch Verwendung des "+" und "-" Knopfes.
Sollte der Pilotleitungsprogrammierer nicht installiert sein, wird automatisch die Betriebsfunktion Komfort ausgewählt.

4.3 Komfortfunktion

Die "Komforttemperatur" entspricht der vom Benutzer gewünschten Betriebstemperatur.
Der "Komfortbetrieb" ist für die normale Benutzung des Geräts zur Raumbeheizung ausgelegt.
- **Zur Aktivierung der Funktion "Komfort" die "Betriebsartentaste" drücken, bis auf dem Display das Symbol erscheint**
- Ändern Sie die Temperatur wie gewünscht, falls erforderlich durch Verwendung der Knöpfe "+" und "-".

Wenn das Symbol auf dem Display erscheint, das Gerät heizt.

4.4 Nachtfunktion ☾

Die Nachttemperatur hält eine angenehme Temperatur bei minimalem Energieaufwand aufrecht. Im Nachtbetrieb darf die eingestellte Temperatur nicht höher als die "Komforttemperatur" sein.

- **Zur Aktivierung der Funktion "Nacht" die "Betriebsartentaste" drücken, bis auf dem Display das Symbol ☾ erscheint.**
- Ändern Sie die Temperatur wie gewünscht, falls erforderlich durch Verwendung der Knöpfe "+" und "-".
- Wir empfehlen, diese Funktion zu aktivieren, wenn der Raum für 2 oder mehr Stunden unbenutzt bleibt.

Wenn das Symbol ≋ auf dem Display erscheint, das Gerät heizt.

4.5 Frostwächterfunktion ❄

In der Frostwächterfunktion ist die Mindesttemperatur auf 7°C festgesetzt. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, wenn die Raumtemperatur unter 7°C absinkt.

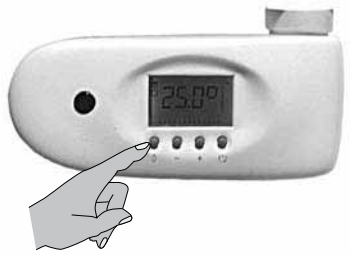
- **Zur Aktivierung der Funktion "Frostwächter" die "Betriebsartentaste" drücken, bis auf dem Display das Symbol ❄ erscheint.**

Ist empfehlenswert, wenn der Raum für einen Tag oder länger unbenutzt bleibt.

4.6 Timer-Funktion 2 Std. " 2h "

Die Funktion Timer aktivieren, um den Raum aufzuheizen oder um Handtücher und Kleidungsstücke schneller zu trocknen.

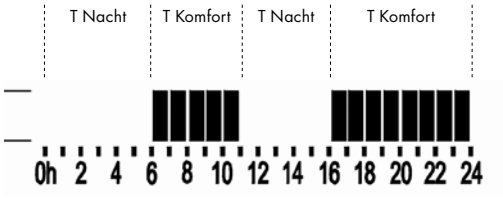
- **Für die Aktivierung der Funktion Timer die "Betriebsartentaste" drücken, bis auf dem Display anstatt Uhrzeit und Temperatur das Symbol "2h" erscheint.**



- Das Gerät heizt nun für die Dauer von max. 2 Stunden, unabhängig von der Temperatureinstellung.
- Durch erneutes Drücken der "Betriebsartentaste" kann die Funktion Timer jederzeit deaktiviert werden. Zwei Stunden nach der Aktivierung wird die Funktion Timer automatisch deaktiviert und kehrt in die zuvor eingestellte Funktion zurück.

4.7 Timer-Funktion

In der Betriebsart "Timer" kann der Benutzer im Laufe des Tages unterschiedliche Temperaturen einstellen. Die "Komfort-" und die "Nachttemperatur" können für verschiedene Zeiträume eingestellt werden.



a) Einstellung der Uhrzeit und der Temperatur

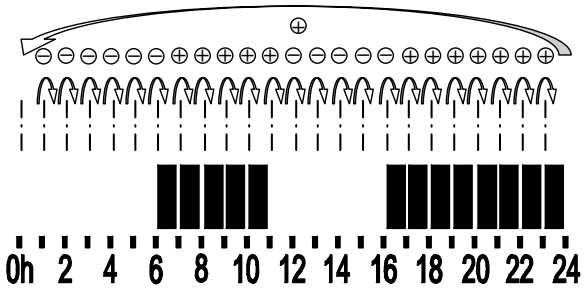
Die "Betriebsartentaste" und die "Standby-Taste" gleichzeitig drücken, um den Konfigurationsmodus aufzurufen.

Der Punkt, der den Wochentag anzeigt, blinkt: den richtigen Wochentag mit den Tasten "+" und "-" einstellen. Zur Bestätigung die "Betriebsartentaste" erneut drücken.
Die Stunden blinken jetzt auf: Benutzen Sie den "+" und "-" Knopf für die Einstellung und bestätigen Sie mit dem Funktionsknopf.

Jetzt blinken die Minuten auf Wiederholen Sie den Vorgang.

b) Einstellung des Programms

Jetzt kann für jeden Tag eine stündliche Abfolge eingestellt werden. Beginnen Sie mit dem ersten Tag. Wählen Sie anhand des "+" und "-" Knopfes für jede Stunde zwischen der "hohen" Komforttemperatur (voller Balken) und der "niedrigen" Nachttemperatur (leerer Balken).



Den Funktionsknopf zur Bestätigung drücken und den Vorgang für jeden Wochentag wiederholen.
Das Wochenprogramm ist nun eingestellt, es ertönt ein akustisches Signal zur Bestätigung.

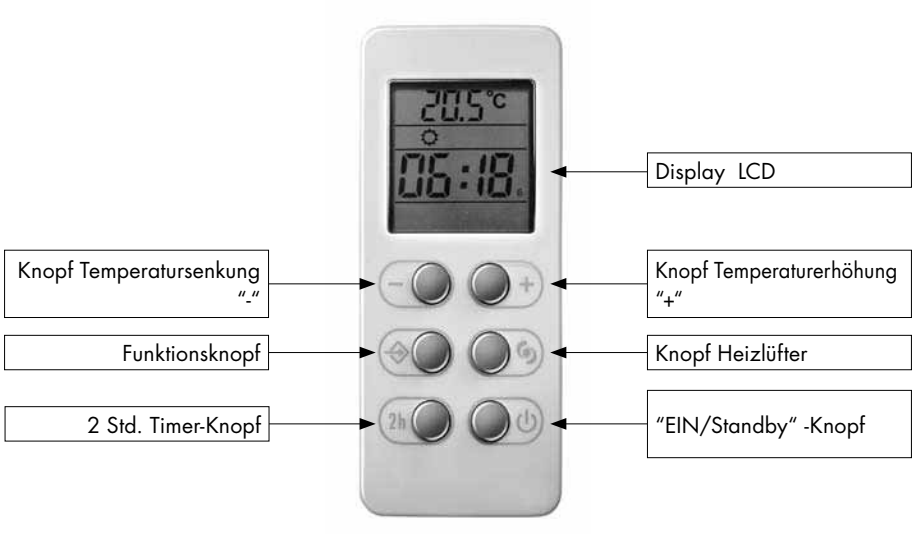
4.8 Tastatur sperren

Für die Aktivierung der Tastatursperre die Tasten "+" und "Betriebsart" gleichzeitig 3 Sekunden lang drücken, das Symbol für die Tastatursperre erscheint auf dem Display.
Zur Freigabe der Tastatur die beiden Tasten wie zuvor gleichzeitig 3 Sekunden lang drücken oder den Hauptschalter ausschalten, das Symbol der Tastatursperre wird nicht mehr auf dem Display angezeigt

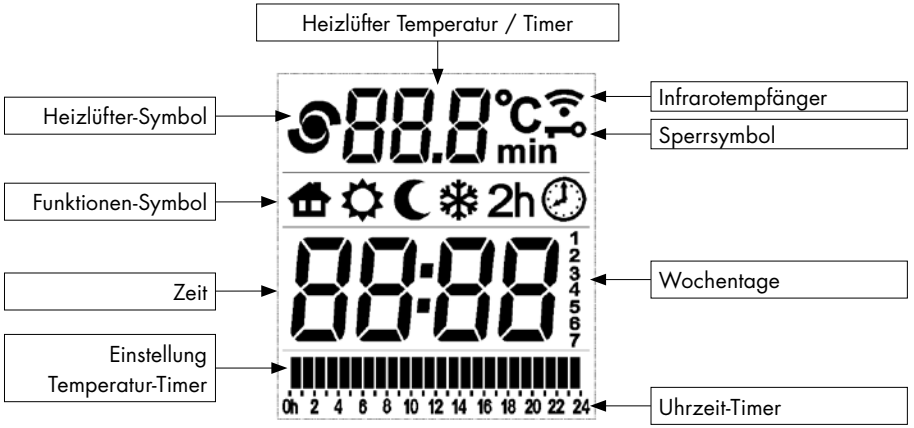
ACHTUNG:

Betriebsstörung
Mit der Meldung "ALL" auf dem Display wird eine Betriebsstörung der Steuerung angezeigt. Schalten Sie das Gerät auf "0" aus und wenden Sie sich an den Installateur oder an Ihren Händler.

4.9 Fernbedienung “optional”



Display



Informationsübertragung zwischen Fernbedienung und Heizkörper

ACHTUNG:

Wenn der Heizkörper nach einem Stromausfall mit der Fernbedienung eingeschaltet wird, werden das Datum, die Uhrzeit und die an der Fernbedienung eingestellte Programmierung wiederhergestellt.

Infrarot-fernbedienung

Die Fernbedienung steht mittels Infrarot-Strahlen mit dem Gerät in Verbindung. Für eine gute Übertragung bzw. Verbindung richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Gerätes (Abb. 10).
Der Abstand zwischen Fernbedienung und Empfänger darf nicht größer als 5 m sein.
Das Gerät reagiert in ca. 2 Sekunden mit einem akustischen Signal auf die von der Fernbedienung empfangenen Steuerbefehle.

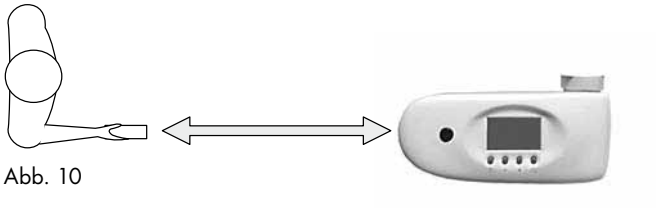


Abb. 10

Die Fernbedienung kann in der im Lieferumfang enthaltenen Wandhalterung abgelegt werden.

Die Fernbedienung nicht auf den Heizkörper oder in der Nähe von starken Heizquellen legen.

Einsetzen oder Austauschen der Batterien:

- Den Deckel auf der Rückseite der Fernbedienung entfernen.
- Die beiden Alkaline Batterien 1,5V richtig positioniert einsetzen (im Lieferumfang)
- Den Deckel wieder anbringen.

Sowohl bei Auswechseln der Batterien als auch Entsorgung der Fernbedienung müssen die Batterien entfernt und entsprechend den geltenden Vorschriften beseitigt werden, da sie der Umwelt schaden.

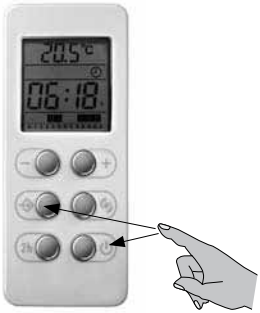
Eigenschaften

Maße	100 x 42 x 20,5 mm
Leistung	2 alkaline Batterien LR03 "AAA" 1,5V

Erstmaliges Einschalten

Nach dem Einlegen der Batterien den Wochentag und die Uhrzeit einstellen.

a) Einstellung des laufenden Wochentages und der aktuellen Uhrzeit



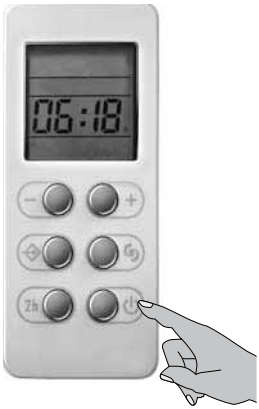
1) Für die Einstellung oder Änderung der Uhrzeit die Taste "Standby" und anschließend die Taste "Betriebsart" drücken und solange gedrückt halten, bis die Zahl für den Wochentag blinkt.

2) Den richtigen Wochentag mit den Tasten "+" und "-" einstellen (1=MON, 2=DIE,...7=SON). Zur Bestätigung die Taste "Betriebsart" erneut drücken.

3) Die Stunden blinken jetzt auf: Benutzen Sie den "+" und "-" Knopf für die Einstellung und bestätigen Sie mit dem Funktionsknopf.

4) Jetzt blinken die Minuten auf Wiederholen Sie den Vorgang.

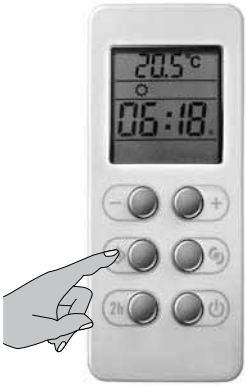
4.9.1 EIN/Standby Funktion



In der "Standby"-Funktion erscheinen die aktuelle Zeit und der laufende Wochentag auf dem Display.
Alle Betriebarten einschließlich Steuerdraht werden eingestellt, aber das Gerät bleibt unter Spannung in Erwartung der Wahl einer der nachstehend beschriebenen Betriebsarten.

Die Taste ON/Standby drücken und dabei die Fernbedienung auf das Bedienfeld richten, um das Gerät in der vor dem Ausschalten verwendeten Betriebsart einzuschalten.
Die Fernbedienung ist beim ersten Gebrauch nach Einsetzen der Batterien auf die "Komfort"-Funktion eingestellt.

4.9.2 Betriebsfunktionen:



Drücken Sie den Funktionsknopf, um zwischen den Betriebsfunktionen wählen zu können. Ein Symbol auf dem Display zeigt die Betriebsfunktionen an, die wie folgt dargestellt werden.

					2h	
Pilotleitung	Komfort	Nacht	Frostwächter	Timer	Timer-Funktion 2 Std.	Timer Heizgebläse

ACHTUNG:

Die Betriebsfunktionen 2 Std.-Timer und Gebläse werden durch Drücken der entsprechenden Taste aktiviert.
Die Funktion "Gebläse" ist nur bei den Heizkörpern mit Heizlüfter vorgesehen. Sie ist nicht für dieses Modell vorgesehen. Wird der Befehl "Gebläse" gegeben, bestätigt das Gerät den Erhalt des Signals, bleibt jedoch in der vorher eingestellten Betriebsfunktion.

4.9.3 Beschreibung der Funktionen

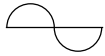
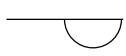
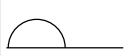
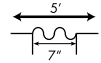
Stand-by	- Das Heizelement ist ausgeschaltet, aber das Gerät bleibt unter Spannung - Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.
Pilotleitung	- Die Temperatur wird durch Den Steuerbefehl der Pilotleitung bestimmt. - Alle Pilotleitungsbefehle sind freigeschaltet
Komfort	- Die “Komforttemperatur” entspricht der vom Benutzer gewünschten Temperatur - Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.
Nacht	- Die Nachttemperatur hält eine angenehme Temperatur bei minimalem Energieaufwand aufrecht. - Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.
Frostwächter	- In der Frostwächterfunktion ist die Temperatur auf 7°C eingestellt. - Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert. - Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald die Raumtemperatur unter 7°C sinkt.
Timer	- Diese Betriebsart ermöglicht eine tägliche und wöchentliche Programmierung auf zwei Temperaturniveaus (Komfort und Nacht). - Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.
2h Timer-Funktion 2 Std.	- Die Timer-Funktion kann für Das schnelle Aufheizen des Raumes eingesetzt werden. - Das Gerät bleibt 2 Stunden lang auf Höchsttemperatur eingeschaltet.

4.9.4 Pilotleitungsfunktion

Um die Pilotleitung zu aktivieren:

- Drücken Sie den Funktionsknopf, bis das Symbol auf dem Display erscheint.
- Der Benutzer kann an der Fernbedienung nur die Komforttemperatur einstellen.
- Wählen Sie die gewünschte Temperatur durch Verwendung des "+" und "-" Knopfes.

Zur Aktivierung der Steuerdrahtfunktion muss die Wohnung mit einem Regelsystem ausgestattet sein, der diese Technologie unterstützt. Zur Überprüfung der korrekten Übertragung der Programmierungsbefehle kann in diesem Fall je nach der eingestellten Betriebsart der nachstehende Plan verwendet werden:

Betriebsart	Komfort	Nacht	Frostschutz	Standby	Komfort -1°C	Komfort -2°C
Zu übertragendes Signal						
Spannung zwischen Steuerdraht und Nullleiter	0 volt	230 volt	115 volt Minus	115 volt Plus	230 volt für ein Intervall von 3 Sekunden	230 volt für ein Intervall von 7 Sekunden

Es wird immer die Komforttemperatur angezeigt, unabhängig davon ob zur Zeit die Betriebsart "Steuerleitung" verwendet wird.
Sollte der Pilotleitungsprogrammierer nicht installiert sein, wird automatisch die Betriebsfunktion Komfort ausgewählt.

4.9.5 Komfortfunktion

Die "Komforttemperatur" entspricht der vom Benutzer gewünschten Temperatur

- Drücken Sie den Funktionsknopf, bis das Symbol auf dem Display erscheint.
- Ändern Sie die Temperatur wie gewünscht, falls erforderlich durch Verwendung der Knöpfe "+" und "-". Die Temperaturskala für die Temperatureinstellung reicht von 7 bis 32°C.

Um die gleiche Temperatur in verschiedenen Räumen zu erreichen, kann es nötig sein, wegen verschiedenen externen Konditionen (Anzahl von Leuten, Sonne usw.) den Regler nicht überall in die gleiche Position zu setzen.

4.9.6 Nachtfunktion

Die Nachttemperatur muss niedriger oder gleich der Komforttemperatur sein, die Einstellungsskala reicht von 7 °C bis zur Einstellung "Komforttemperatur". Ist die Komforttemperatur niedriger als die Nachttemperatur, stellt das System automatisch auf die neue nachttemperatur um.

- Drücken Sie den Funktionsknopf, bis das Symbol auf dem Display erscheint.
- Ändern Sie die Temperatur wie gewünscht, falls erforderlich durch Verwendung der Knöpfe "+" und "-".

Wir empfehlen, diese Funktion zu aktivieren, wenn der Raum für 2 oder mehr Stunden unbenutzt bleibt.

4.9.7 Frostwächterfunktion

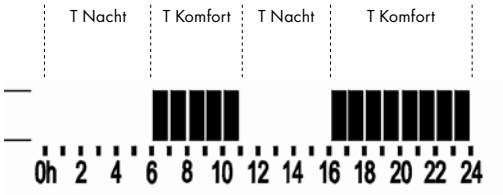
In der Frostwächterfunktion ist die Mindesttemperatur auf 7°C festgesetzt. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, wenn die Raumtemperatur unter 7°C absinkt.

- Drücken Sie den Funktionsknopf, bis das Symbol auf dem Disply erscheint.

Wir empfehlen, diese Funktion zu aktivieren, wenn der Raum mehrere Tage lang nicht benutzt wird.

4.9.8 Timer-Funktion

In der Betriebsart "Timer" kann der Benutzer im Laufe des Tages unterschiedliche Temperaturen einstellen. Die "Komfort-" und die "Nachttemperatur" können für verschiedene Zeiträume eingestellt werden.

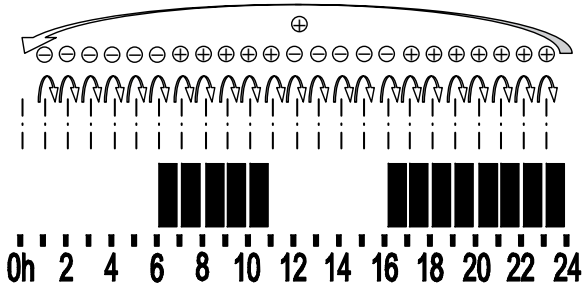


a) Einstellung der Uhrzeit und der Temperatur

Lesen Sie die Regelfunktionen im Abschnitt zu dieser Funktion nach (Seite 149).

b) Einstellung des Programms

Jetzt kann für jeden Tag eine stündliche Abfolge eingestellt werden. Beginnen Sie mit dem ersten Tag. Wählen Sie anhand des "+" und "-" Knopfes für jede Stunde zwischen der "hohen" Komforttemperatur (voller Balken) und der "niedrigen" Nachttemperatur (leerer Balken).



Den Funktionsknopf zur Bestätigung drücken und den Vorgang für jeden Wochentag wiederholen.
Das Wochenprogramm ist nun eingestellt, es ertönt ein akustisches Signal zur Bestätigung.

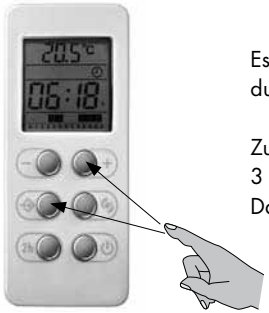
4.9.10 Timer-Funktion 2 Std.

Die Timer-Funktion kann für das schnelle Aufheizen des Raumes verwendet werden.

Drücken Sie den "2h" Knopf.

Die eingestellte Temperatur ist nicht mehr auf dem Display der Fernbedienung zu sehen. Das Gerät heizt nun für die Dauer von max. 2 Stunden, unabhängig von der Temperatur-einstellung.
Um jederzeit die Funktion "2 Std.-Timer" zu deaktivieren, erneut die Taste "2h", die Taste "Betriebsart" oder die Taste "Standby" drücken.
Zwei Stunden nach der Aktivierung wird die Funktion 2 Std.-Timer automatisch deaktiviert und kehrt in die zuvor eingestellte Funktion zurück.
Die Funktion kann auch aktiviert werden, als das Gerät in Standby ist.

4.5 Tastatur sperren



Es ist möglich, die Tastatur der Fernbedienung gegen den Zugang durch Personen zu sperren.

Zur Aktivierung der Sperre gleichzeitig die Knöpfe "+" und "Funktionen" 3 Sekunden lang drücken.
Das Symbol für die Tastatursperre erscheint auf dem Display.

Zur Freigabe der Tastatur gleichzeitig die beiden Knöpfe, wie vorhergehend , 3 Sekunden lang drücken, das Symbol Tastatursperre wird nicht mehr auf dem Display angezeigt.

Achtung:
Wenn die Batterien schwach sind, erscheint die Meldung "Batt" auf dem Display der Fernbedienung.

5. REINIGUNG

Vor jeder Reinigung ist sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.

Für die Reinigung genügt ein feuchtes, weiches Tuch mit einem Neutralreiniger. Keine scheuernden und korrosiven Reiniger oder Lösemittel benutzen.

Zur Aufrechterhaltung der Leistungsfähigkeit mindestens zwei Mal im Jahr mit dem Staubsauger den Staub von der Oberfläche des Gerätes entfernen.

6. WARTUNG

Bei Auftreten von technischen Problemen wenden Sie sich bitte an (vom Händler oder Hersteller anerkanntes und autorisiertes) Fachpersonal oder kontaktieren Sie Ihren Händler.

Eingriffe am Gerät dürfen nur von Fachpersonal vorgenommen werden, das vor jedem Wartungseingriff sicherstellen muss, dass das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.

Das Gerät ist mit einer ganz bestimmten Menge Spezialflüssigkeit gefüllt. Lassen Sie alle Reparatureingriffe, die das Öffnen des Geräts erfordern, nur von Fachpersonal vornehmen.
Bei Austreten von Flüssigkeit wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Fachpersonal.

7. PROBLEME UND ABHILFE

Das Gerät heizt nicht	☐ Kontrollieren Sie, ob das Gerät mit Strom versorgt wird und korrekt angeschlossen ist. ☐ Kontrollieren Sie die Stellung des Hauptschalters. ☐ Erhöhen Sie die am Regler des Geräts eingestellte Temperatur. ☐ Trennen Sie das Gerät für ein paar Minuten vom Stromnetz, um die Elektronik zurückzusetzen. ☐ Sollte das Gerät immer noch nicht heizen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.
Das Gerät heizt ununterbrochen	☐ Verringern Sie die am Regler des Geräts eingestellte Temperatur. ☐ Sicherstellen, dass sich keine Kleidungsstücke auf der Regelvorrichtung oder auf der Temperatursonde befinden. ☐ Sollte das Gerät danach immer noch heizen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal. ☐ Sicherstellen, dass nicht versehentlich die Funktion "Timer" aktiviert wurde
Der Raum bleibt kalt	☐ Prüfen, ob die Geräteleistung für den zu heizenden Raum geeignet ist ☐ Überprüfen, ob der Regler korrekt auf die Komfort-Temperatur je nach den klimatischen Bedingungen des Raumes eingestellt ist. ☐ Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, braucht der Raum etwa einen halben Tag, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Durch Einstellung der Höchsttemperatur erhöht sich die Temperatur nicht schneller.
Austreten der im Gerät enthaltenen Flüssigkeit	☐ Gerät ausschalten und den Fachhändler kontaktieren. ☐ Die Flüssigkeit mit Lappen oder saugfähigem Material auffangen. Kinder und Haustiere von der Flüssigkeit fernhalten.
Das Gerät reagiert nicht korrekt auf die Steuerungen der Steuerdraht-Zentrale	☐ Schalten Sie das Gerät aus. Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss korrekt ausgeführt wurde und dass die Zentrale einwandfrei funktioniert (Abb.5) ☐ Wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
Auf dem Display erscheint die Anzeige "ALL".	☐ Der Temperaturfühler ist beschädigt. Schalten Sie das Gerät aus und kontaktieren Sie Ihren Händler oder Fachpersonal.

8. GARANTIE

Es wird empfohlen, die Verpackung für eine eventuelle Rückgabe des Gerätes an den Fachhändler aufzubewahren, da nur das vollständige Gerät mit seiner Verpackung im Garantiefall anerkannt wird.

Der Hersteller garantiert dem Käufer alle in der europäischen Verbrauchsgüter-Richtlinie 1999/44/EG aufgeführten sowie die durch die nationale Gesetzgebung anerkannten Rechte.
Die Garantie deckt alle zum Zeitpunkt des Verkaufs vorliegenden oder innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum auftretenden Mängel und Produktionsfehler ab und verleiht dem Käufer das Recht auf kostenlose Reparatur des defekten Produktes oder Ersatz im Fall einer nicht durchführbaren Reparatur.
Die oben genannten Rechte sind in folgenden Fällen ungültig:
- Mängel aufgrund von abweichendem Gebrauch, der nicht dem in der Gebrauchsanweisung vorgesehenen entspricht und Bestandteil des Kaufvertrages ist;
- Mängel aufgrund unbeabsichtigter Zerstörung, Nachlässigkeit oder unbefugter Eingriffe.

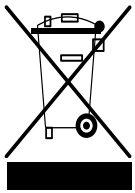
Arbeiten im Zusammenhang mit der Installation und dem Anschluss an die Versorgungsnetze sowie die in den Anleitungen genannten Wartungseingriffe gelten nicht als Garantieleistungen.
Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Schäden oder Verletzungen ab, die direkt oder indirekt Personen, Gegenständen oder Haustieren aufgrund der nicht erfolgten Anwendung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Vorschriften zugefügt werden, mit besonderem Bezug auf die Hinweise zu Installation und Inbetriebnahme des Produktes sowie zum Gebrauch.
Für die Inanspruchnahme der oben genannten Rechte muss der Käufer/die Käuferin seinen/ ihren Händler oder Installateur kontaktieren und ein gültiges, vom Verkäufer ausgestelltes und mit dem Kaufdatum versehenes Dokument vorlegen.

9. ENTSORGUNG

Vor jeglichem Vorgang sicherstellen, dass das Netzkabel von der Stromleitung getrennt ist. Für die Demontage die Phasen für die Wandbefestigung in umgekehrter Reihenfolge ausführen (S. 158).

Bei der Verschrottung des Gerätes sind die gelten Bestimmungen zur Entsorgung der im Heizkörper enthaltenen Flüssigkeit und zur Abfallwirtschaft zu beachten.

Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2012/19/EC.



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.
Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

10. FIXATION AU MUR

S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.

10. FIJACIÓN MURAL

Asegúrese de que los tornillos y los tacos del kit de fijación sean aptos para el tipo de pared donde se instalará el aparato. En caso de dudas, póngase en contacto con personal cualificado o con el vendedor.

10. FIXAÇÃO À PAREDE

Certifique-se de que os parafusos e as buchas incluídos na embalagem de fixação são adequados ao tipo de parede na qual vai instalar o aparelho. Em caso de dúvida, contacte um técnico qualificado ou o revendedor.

10. WALL MOUNTING

Make sure the screws and anchors included in the mounting pack are suitable for the type of wall on which you are mounting the appliance. If in doubt, contact a qualified professional or your local dealer.

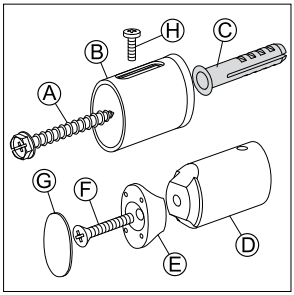
10. FISSAGGIO A PARETE

Assicurarsi che le viti e i tasselli inclusi nella confezione di fissaggio siano adatti al tipo di parete su cui verrà installato l'apparecchio. Per qualsiasi dubbio rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.

10. WANDBEFESTIGUNG

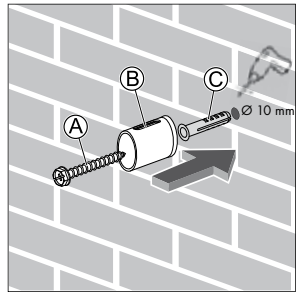
Vergewissern Sie sich, dass die in der Packung enthaltenen Schrauben und Dübel für die Wand, an der das Gerät angebracht werden soll, geeignet sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Fachpersonal oder an Ihren Händler.

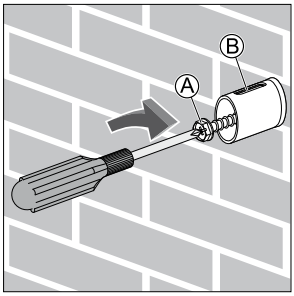
DROIT / DERECHO / PLANO / STRAIGHT / DRITTO / GERADE

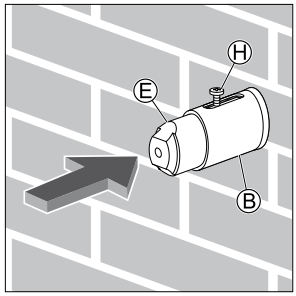


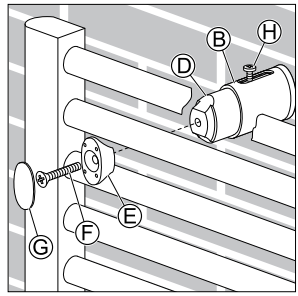
Contenu de l'emballage
Contenido del envase
Contido
The pack contanis
Contenuto dell'imballo
Inhalt

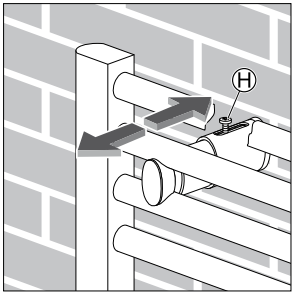
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 3

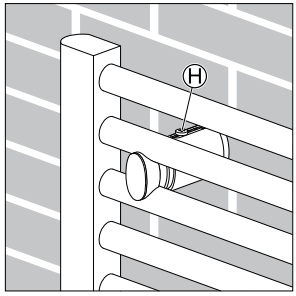


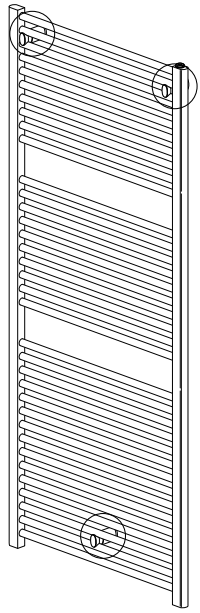


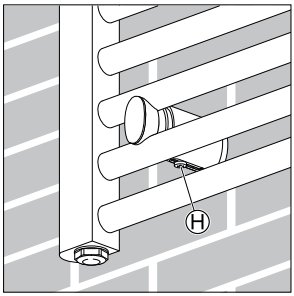




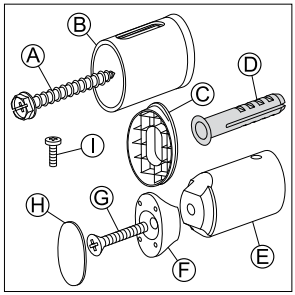






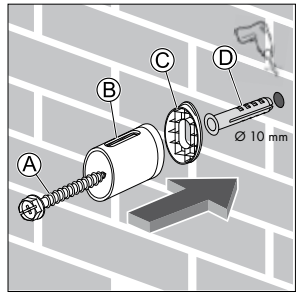


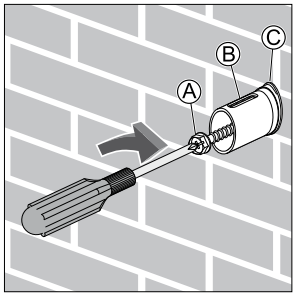
CINTRE / CURVO / CURVO / CURVED / CURVO / GEBOGEN

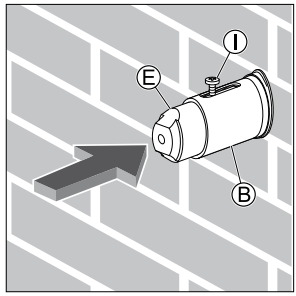


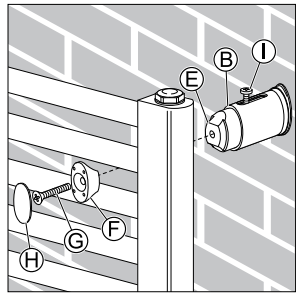
Contenu de l'emballage
Contenido del envase
Contido
The pack contanis
Contenuto dell'imballo
Inhalt

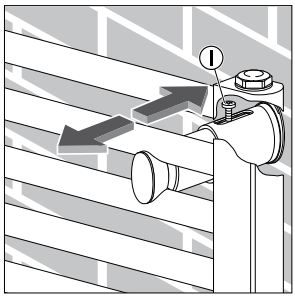
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4

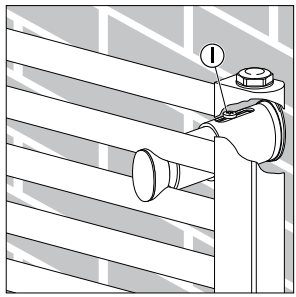


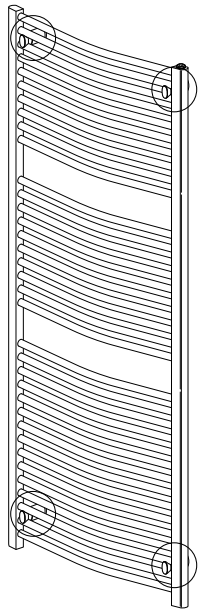


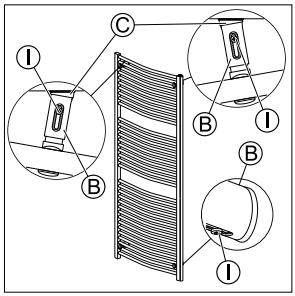




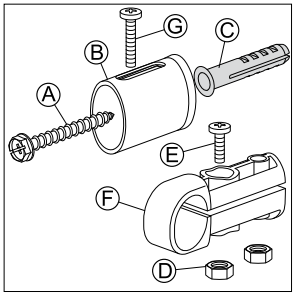






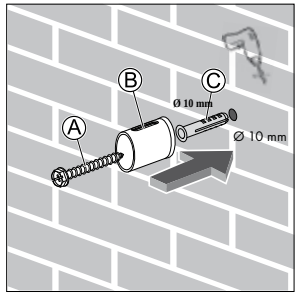


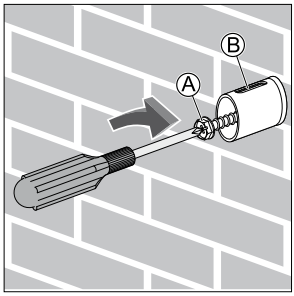
DROIT / DERECHO / PLANO / STRAIGHT / DRITTO / GERADE

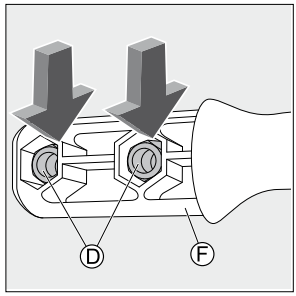


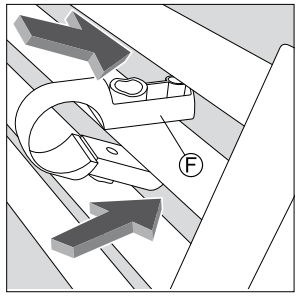
Contenu de l'emballage
Contenido del envase
Contido
The pack contanis
Contenuto dell'imballo
Inhalt

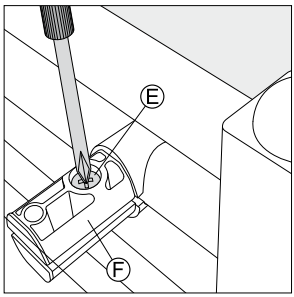
(A, B, C, E, F, G) x 3
D x 6

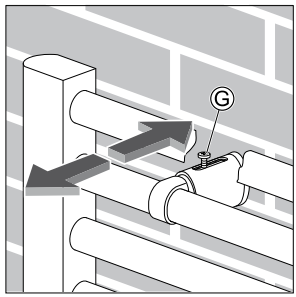


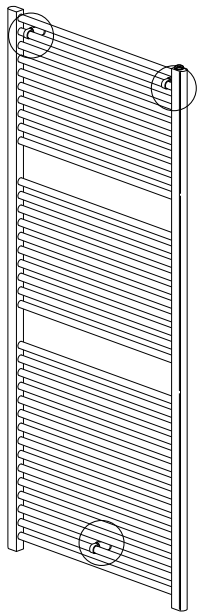


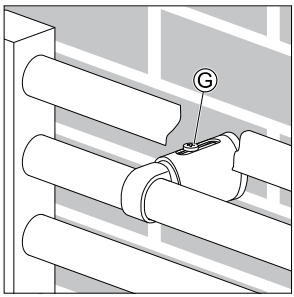




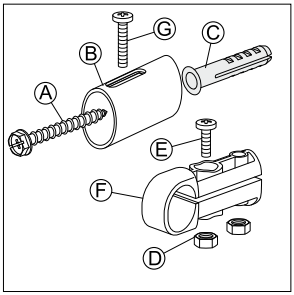






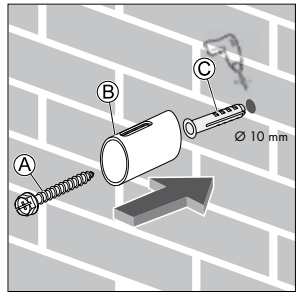


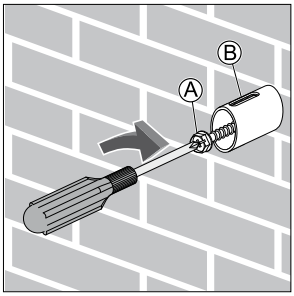
CINTRE / CURVO / CURVO / CURVED / CURVO / GEBOGEN

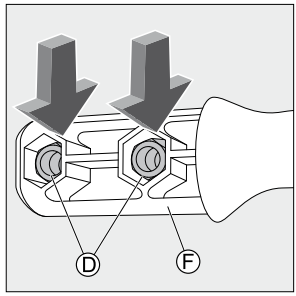


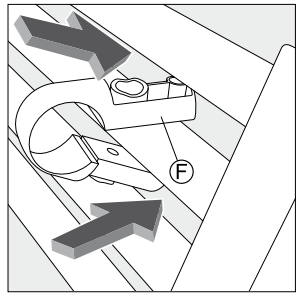
Contenu de l'emballage
Contenido del envase
Contido
The pack contanis
Contenuto dell'imballo
Inhalt

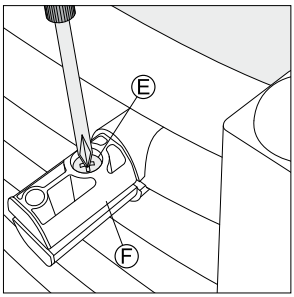
(A, B, C, E, F, G) x 4
D x 8

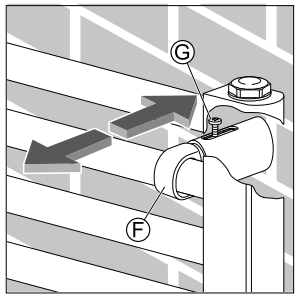


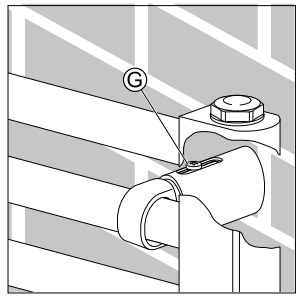


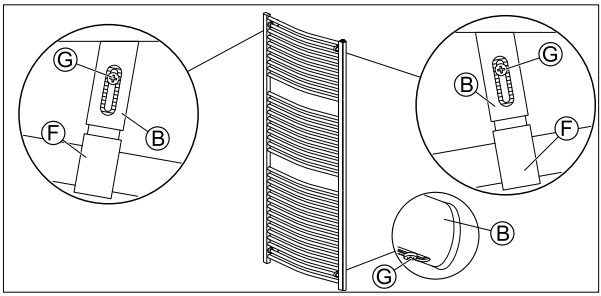


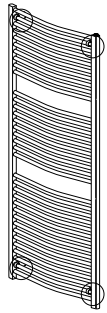




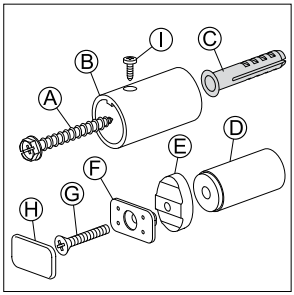






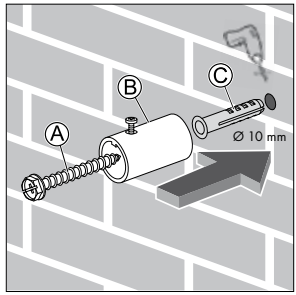


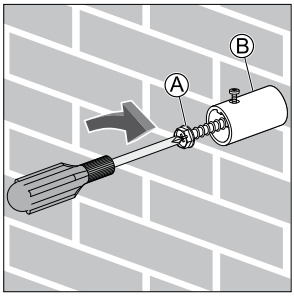
DROIT / DERECHO / PLANO / STRAIGHT / DRITTO / GERADE

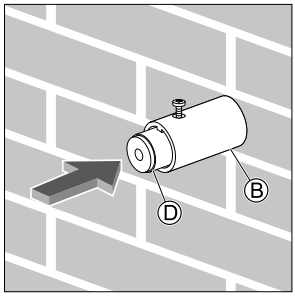


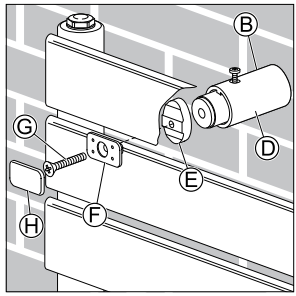
Contenu de l'emballage
Contenido del envase
Contido
The pack contanis
Contenuto dell'imballo
Inhalt

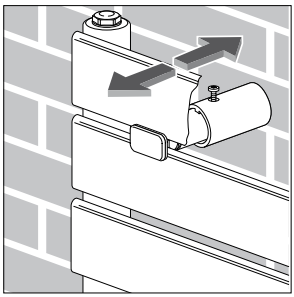
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4

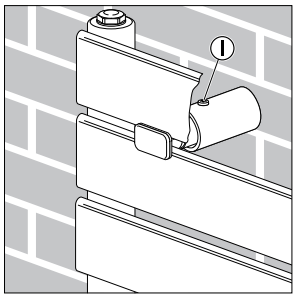


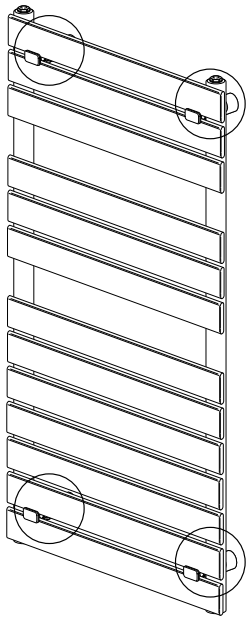


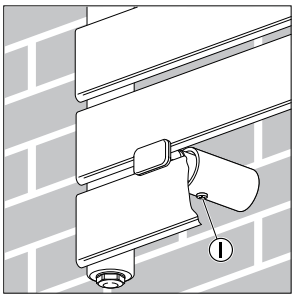




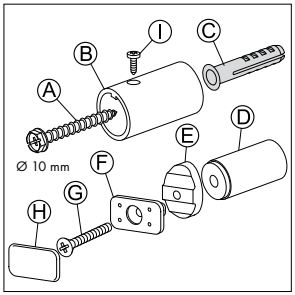






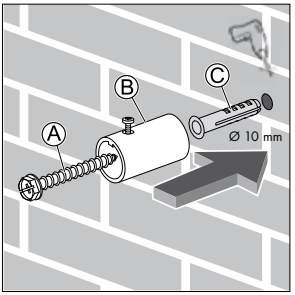


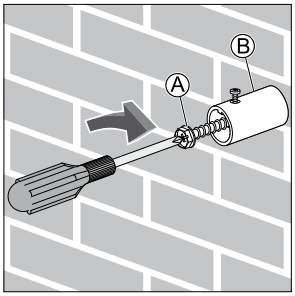
CINTRE / CURVO / CURVO / CURVED / CURVO / GEBOGEN

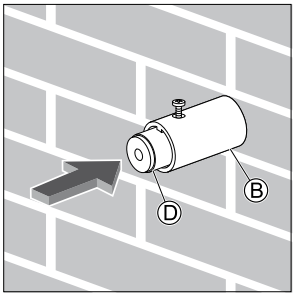


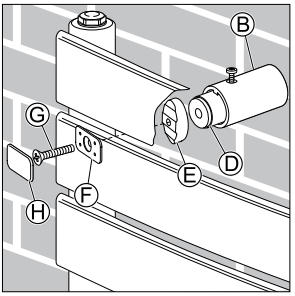
Contenu de l'emballage
Contenido del envase
Contido
The pack contanis
Contenuto dell'imballo
Inhalt

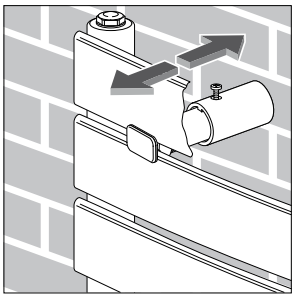
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4

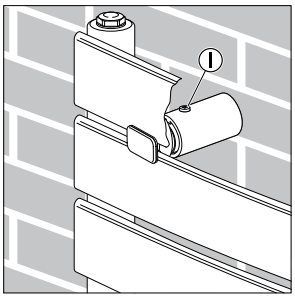


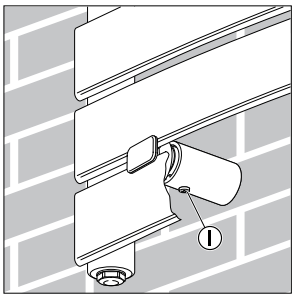


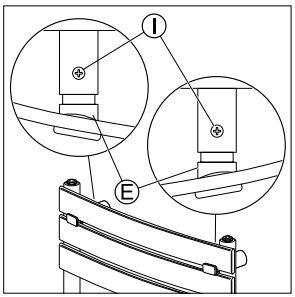


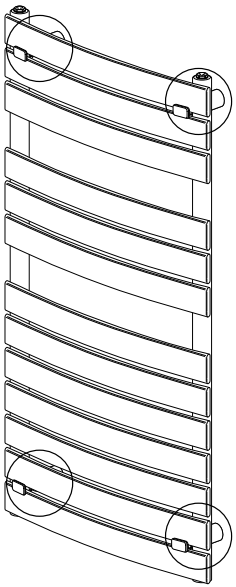


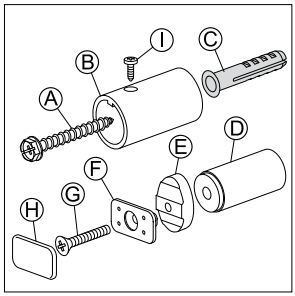






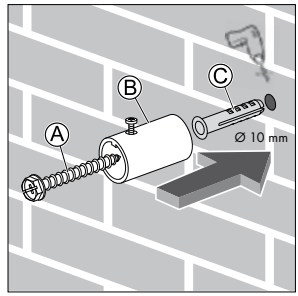


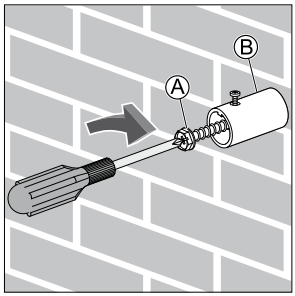


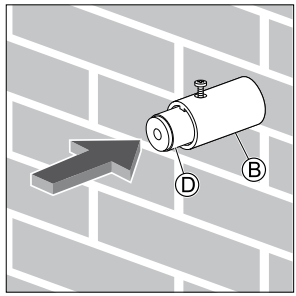


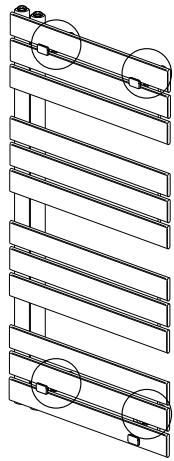
Contenu de l'emballage
Contenido del envase
Contido
The pack contanis
Contenuto dell'imballo
Inhalt

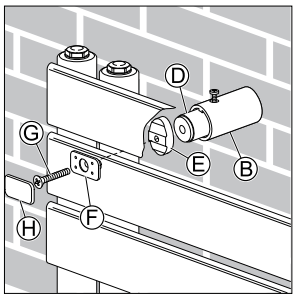
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4

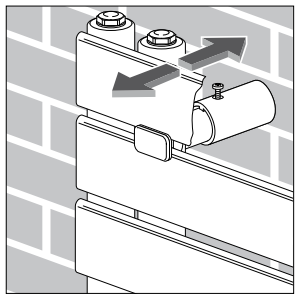


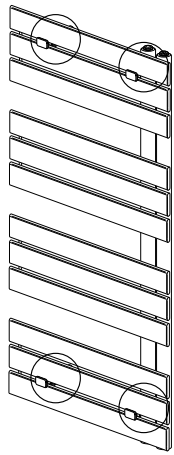


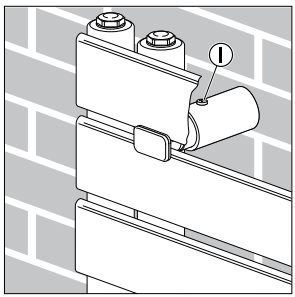


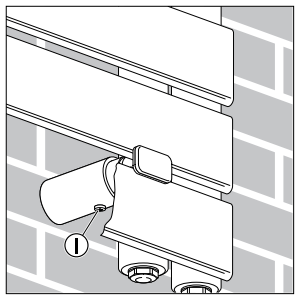


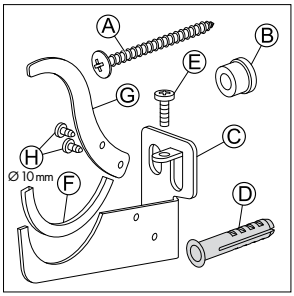






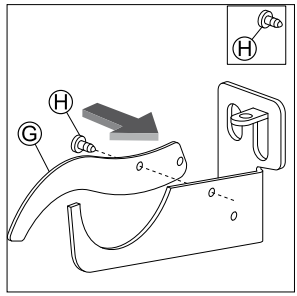


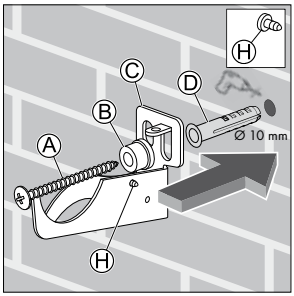


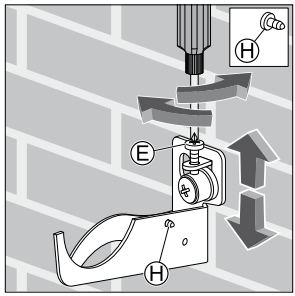


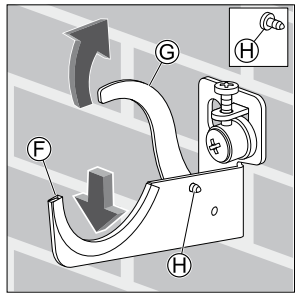
Contenu de l'emballage
Contenido del envase
Contido
The pack contanis
Contenuto dell'imballo
Inhalt

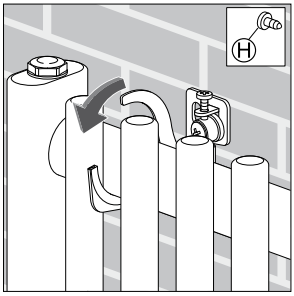
(A, B, C, D, E, F, H) x 4
G x 2

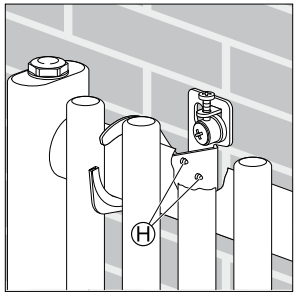


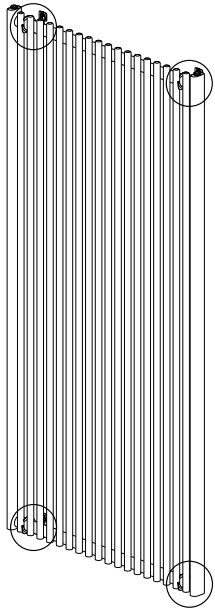


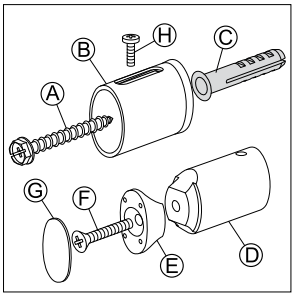






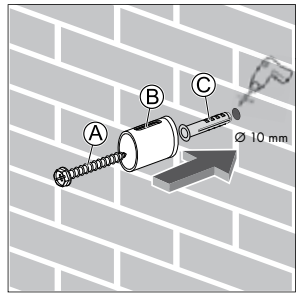


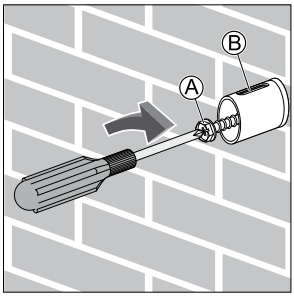


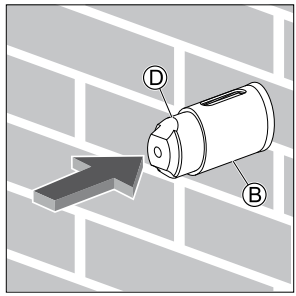


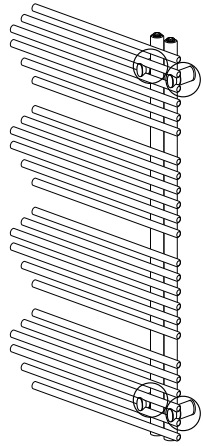
Contenu de l'emballage
Contenido del envase
Contido
The pack contanis
Contenuto dell'imballo
Inhalt

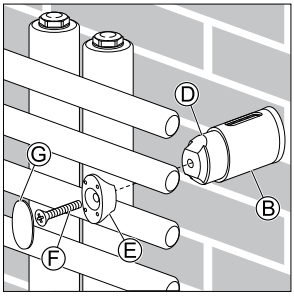
(A, B, C, D, E, F, G, H) x 4

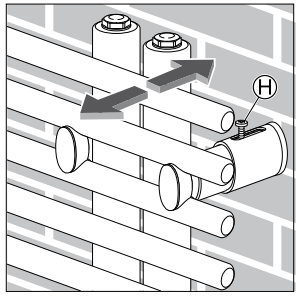


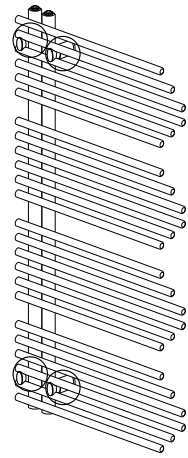


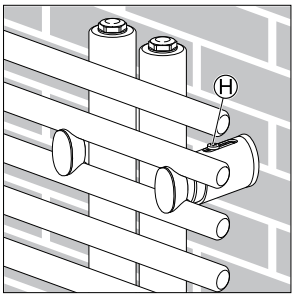


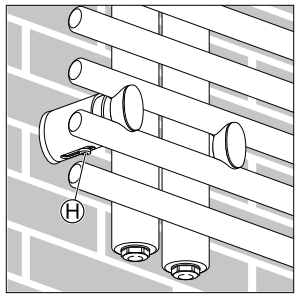


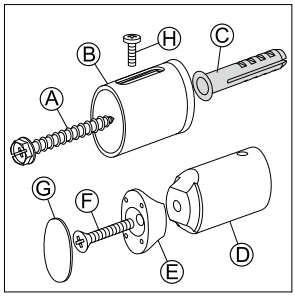






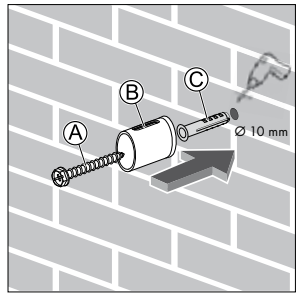


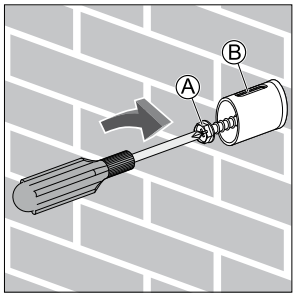


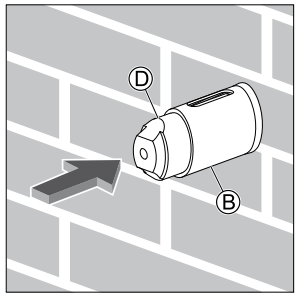


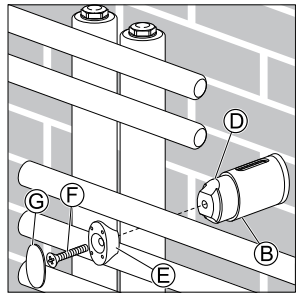
Contenu de l'emballage
Contenido del envase
Contido
The pack contanis
Contenuto dell'imballo
Inhalt

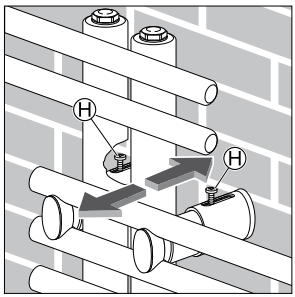
(A, B, C, D, E, F, G, H) x 4

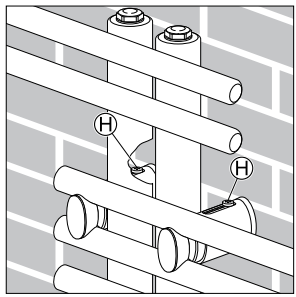


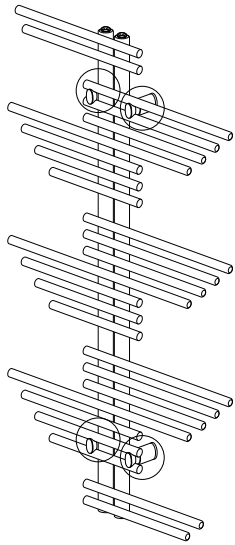


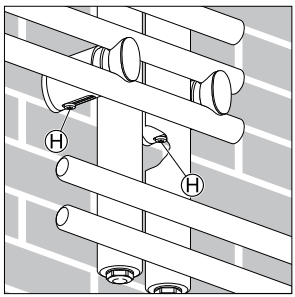


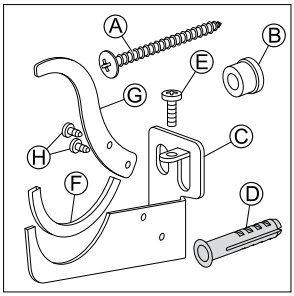






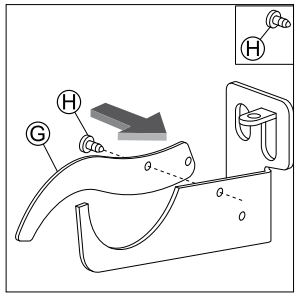


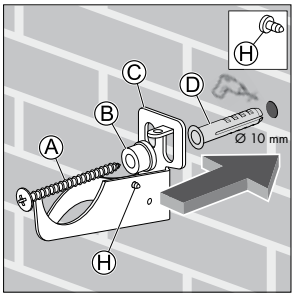


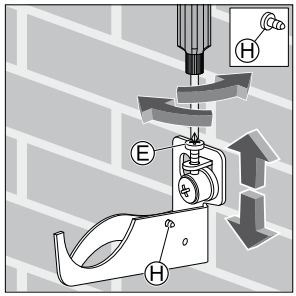


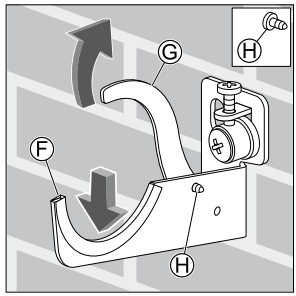
Contenu de l'emballage
Contenido del envase
Contido
The pack contanis
Contenuto dell'imballo
Inhalt

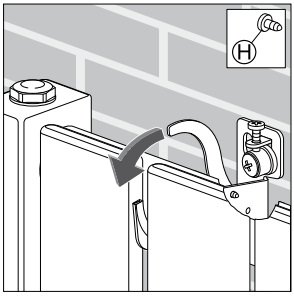
(A, B, C, D, E, F, H) x 4
G x 2

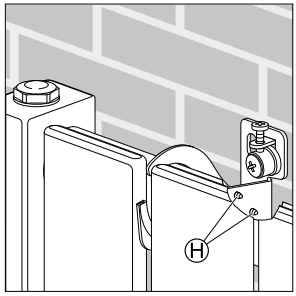


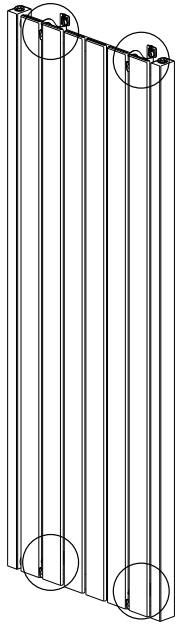




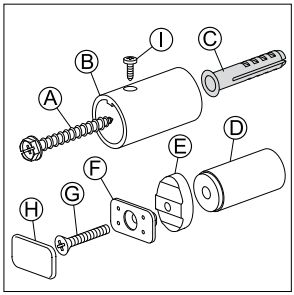






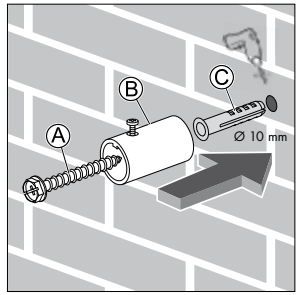


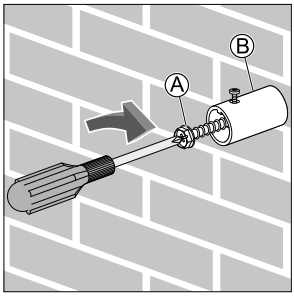
DROIT / DERECHO / PLANO / STRAIGHT / DRITTO / GERADE

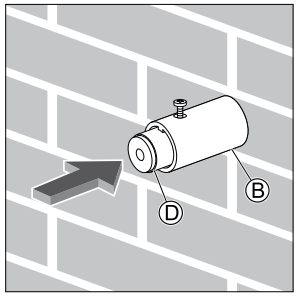


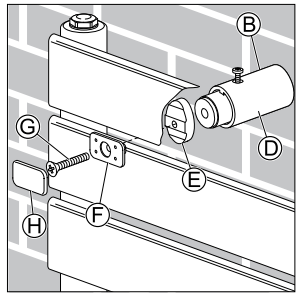
Contenu de l'emballage
Contenido del envase
Contido
The pack contanis
Contenuto dell'imballo
Inhalt

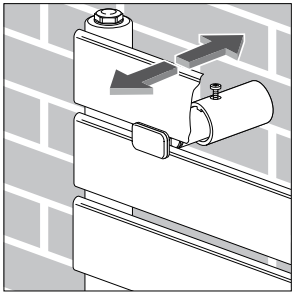
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4

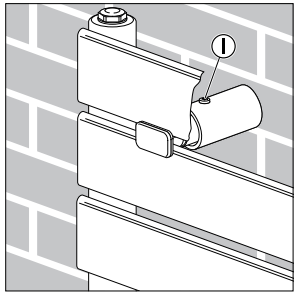


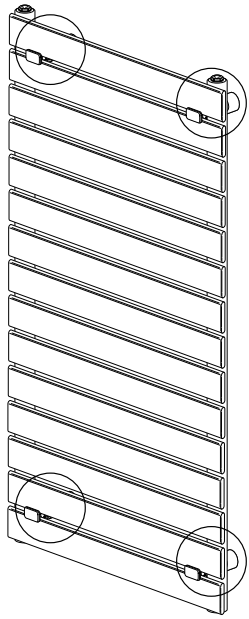


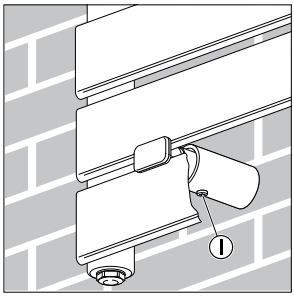




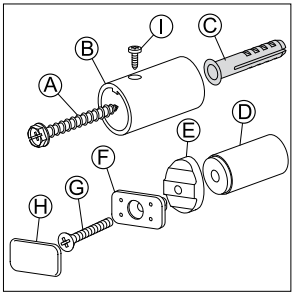






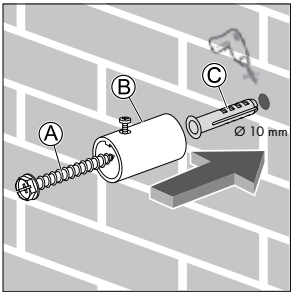


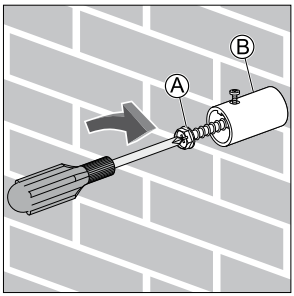
CINTRE / CURVO / CURVO / CURVED / CURVO / GEBOGEN

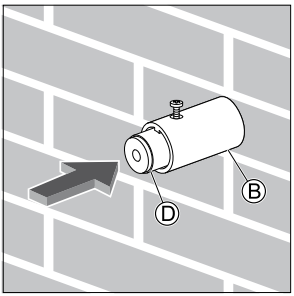


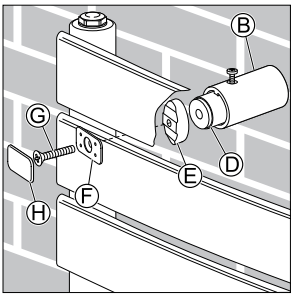
Contenu de l'emballage
Contenido del envase
Contido
The pack contanis
Contenuto dell'imballo
Inhalt

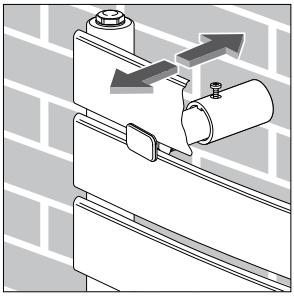
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4

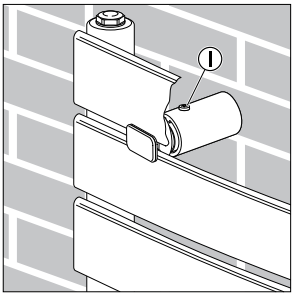


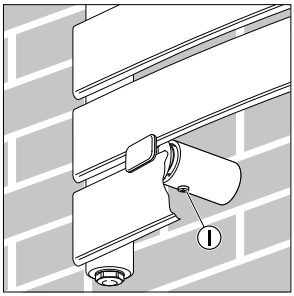


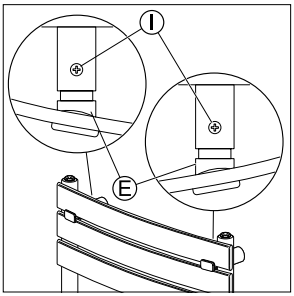


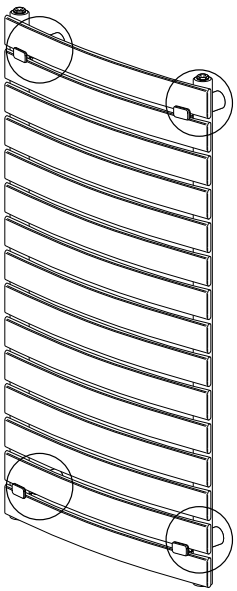




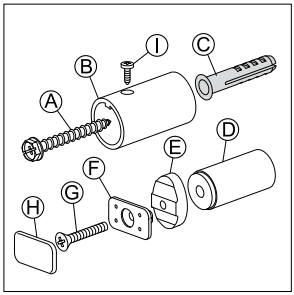






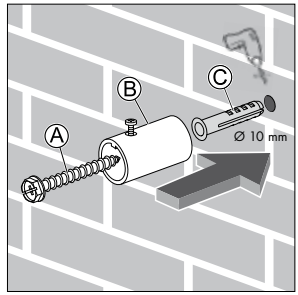


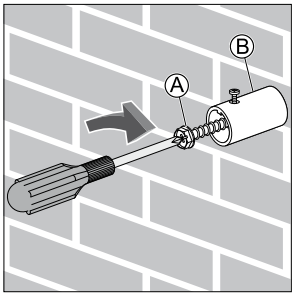
DROIT / DERECHO / PLANO / STRAIGHT / DRITTO / GERADE

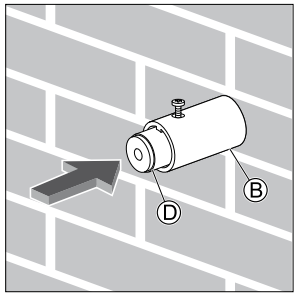


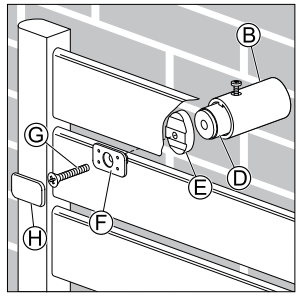
Contenu de l'emballage
Contenido del envase
Contido
The pack contanis
Contenuto dell'imballo
Inhalt

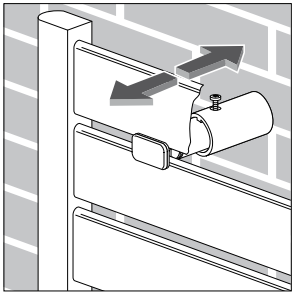
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 3

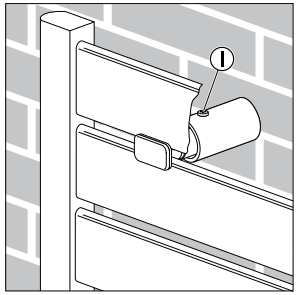


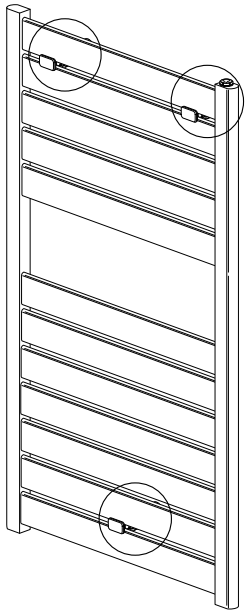


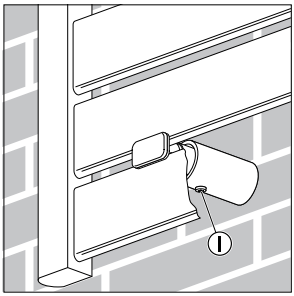












INFO:
DL Radiators S.p.A.
via L. Seitz 47
31100 Treviso
Italy

Cod.
570S001400/10.14